Amigoe


GED. H. WOUT
....snel....

Vandaag

- Waarnemersstatus Saba en Statia op de spits p.1
- Ged. Wout: volkswoningenprojekt snel afgehandeld p.2
- Premier niet gediend van spelletjes BC p.3
- Intensievere controle op AC-busroutes p.3
- Saneringsschulden van Bovenwinden p.5
- Cardenales i Tigres a triumfa p.7

..TE JAARGANG–No.: 44 VRIJDAG 22 FEBRUARI 1980

..V VERSCHERPT CONFRONTATIE MET REGERING

Staatssecretaris Nooteboom dient ontslag in

..abinet-..an Agt ..lijft aan

..HAAG — Het kabinet-Van Agt regeert door zonder mini-..Andriessen op Financien. Dit deelde premier Van Agt ..en mee aan de Tweede Kamer. Intussen heeft Andriessens ..secretaris, die Andriessens beleidsvisie deelt, ook om ont-..gevraagd. De grootste oppositiepartijen stelden in het ..debat van gisteravond, dat met het vertrek van minister ..en de grondslag onder het kabinet is weggevallen. De ..ing zou moeten vertrekken. CDA en VVD bestreden deze ..ling met als gevolg, dat de regering-Van Agt kan aan-... Achter de schermen zoekt het kabinet druk naar een op-.. voor Andriessen.

..ier Van Agt wilde ..gens de brief van ..essen, waarin hij ontslag ..aagt, niet overleggen. Dit ..olgens hem alleen, als over ..ntslagaanvrage een be-..g is genomen. In nauw ..nd met deze ontwikkeling .. het sociaal-economische ..d, dat het kabinet wil ..n en waarmee Andriessen ..iet mee akkoord kon gaan, ..t het hem niet ver genoeg .. In totaal wordt op de ..uitgaven dit jaar drie ..rd bezuinigd.

..een persconferentie in Den .., waar hij een toelichting ..p zijn besluit om af te tre-.. noemde minister ..iessen het beleid, dat is ..elegd in de brief van het ..et aan de Stichting van de ..d, geen goed beleid. Er .. niet duidelijk uit hoeveel .. de drie miljard echte ..igingen zijn en hoeveel ..lijke financiële maat-..en. Naar schatting ligt het ..ag aan tijdelijke ..iering op één anderhalf ..rd, een bedrag dat niet ..erkt voor 1981.

..gens Andriessen is het .. volstrekt onduidelijk wat ..itkomsten van het loon-..d zullen zijn. Van de door-..ing ervan in 1981 lees ik .., aldus de bewindsman. Hij ..drukte, dat het naar zijn ..ng geen zin heeft alleen te ..n naar 1980, maar ook naar ..en daarna, in elk geval tot .. een confrontatie met de vak-verenigingen tegemoet over het omstreden bezuinigingspakket, dat volgens Andriessen niet ver genoeg gaat om het record-begrotingstekort van vorig jaar van 6,56 miljard gulden te verkleinen.

..atssecretaris Nooteboom ..aarde, dat hij zich niet be-..kbaar stelt als ..ssecretaris onder een an-.. minister van Financien. ..ou alleen willen blijven als ..essen minister van Finan-.. zou blijven en als diens ..svisie wordt verwezenlijkt. ..eboom zei zich volledig te ..en achter de visie van An-..en.

.. kabinet-Van Agt heeft de ..te politieke crisis welis-.. overleefd, maar gaat nu ..

Volgende week is een aanzienlijke uitbreiding van de FNV-protestacties tegen het loonbeleid van de regering te verwachten. Vanmorgen werd voor enkele uren het werk neergelegd bij Fokker en enkele andere bedrijven. Viel tot nu toe de nadruk op werkonderbrekingen in de industrie, volgende week komen er ook meer acties in de bouw en voedingssector, aldus een FNV-woordvoerder in Utrecht vanmorgen.

..AO PAULO — Zware ..nval in de Braziliaanse ..aat Sao Paulo heeft het ..n gekost aan tenminste 21 ..onen, zo heeft de politie lat-.. weten. Vele honderden ..sen raakten dakloos.

Casanova kon het niet laten

ROME — De Italiaanse priester Luigi Casanova, die net zo heet als de beroemde Italiaanse minnaar, heeft met harde hand geprobeerd door wapengeweld liefde te krijgen. Volgens een bericht in de Italiaanse krant Corriere della Sera werd hij met een pistool in de hand gearresteerd onder het venster van zijn voormalige geliefde in Genua.

De veertig-jarige getrouwde vrouw had de relatie reeds lang verbroken. Casanova had echter zo'n zin, dat hem dat niets kon schelen. Bij hem thuis werden nog meer wapens gevonden.

Kinderen verdwijnen in Argentinie

BUENOS AIRES — Sinds 1976 zijn in Argentinie 47 kinderen verdwenen. Dat staat in een dossier dat grootmoeders van de kinderen aan de Argentijnse regering en de pers hebben overhandigd. Acht kinderen zijn alleen of met hun ouders uit hun huis verdwenen, 39 moeten na de arrestatie en verdwijning van hun moeder zijn geboren. Volgens het dossier moet het jongste kind nu tien maanden en het oudste zes en een half jaar zijn.

Het dossier bevat onder andere signalementen en foto's van de kinderen of van hun ouders. In een inleidende verklaring in het dossier verzetten de grootmoeders zich categorisch tegen het wet inzake verdwenen personen, welke de Argentijnse regering onlangs heeft afgekondigd. Volgens de grootmoeders wil de wet de zaak van personen die spoorloos zijn in de doofpot stoppen.

WILLEMSTAD — Velen waren door de regering opgetrommeld voor aanwezigheid tijdens het Statendebat over St. Maarten. Zo werden gezien de leden van de commissie van Onderzoek de heren drs. J. [illegible] Donny Bakhuis alsook mr. Carlos Dip, mr. Richard Lopez-Ramirez, gezaghebber Max Pandt van de Bovenwinden, mr. Oswald Seferina van de Directie der Belastingen, Dionysio Calvo directeur departement Financien en Procureur-Generaal mr. Luis Nahr. Op de foto links de heer Bakhuis in gesprek met gezaghebber Pandt. Voor meer details wordt verwezen naar ondermeer pagina drie.

Staking legt openbare leven in Kaboel stil

NEW YORK — Gisteren lag het openbare leven in Kaboel vrijwel geheel stil, zo meldde een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken. Dit was de eerste algemene staking in de Afghaanse hoofdstad nadat de marxisten in april 1978 de macht grepen, zo zei hij. Soortgelijke proteststakingen hebben zich naar zijn zeggen na het begin van de Russische invasie op 27 december wel al herhaalde malen voorgedaan in de provinciehoofdsteden Herat, Jalalabad en Kandahar.

Tot de staking in de hoofdstad zou via in Kaboel circulerende vlugschriften zijn opgeroepen door Moslem-opstandelingen. De staking zou volgens de woordvoerder reden zijn geweest om "verhoogde paraatheid" af te kondigen voor de Sovjet-troepen, het Afghaanse leger en de politie. Volgens de woordvoerder waren er voorts berichten over schieten met kleine en automatische wapens even buiten de hoofdstad.

Wat schoten betreft die elke nacht in Jalalabad kunnen worden gehoord, verklaarde de gouverneur van de provincie Nangahar vandaag, dat deze komen van Afghaanse soldaten, die zwerfhonden doodschieten. Deze gouverneur, Mohammed Ziarat Gul Afridi, was eerst voorzitter van de federatie van de Afghaanse wolindustrie en kwam in zijn huidige functie naar de op drie na de grootste stad in het land na de door Karmel op 27 december met steun van de Russen uitgevoerde staatsgreep. Volgens Amerikaanse regeringsfunctionarissen in Washington is de Russische militaire machine in Afghanistan inmiddels "volkomen vastgelopen". De Islamitische rebellen hebben grote delen van Afghanistan onder controle en ook het feit dat het Afghaanse leger steeds verder desintegreert, plaatst de Russen voor grote moeilijkheden, aldus de functionarissen. De gelederen van de rebellen worden versterkt door overlopers uit het Afghaanse leger die hun wapens meenemen. Het is nu zover, zo zeggen de functionarissen, dat de rebellen meer soldaten van het officiele leger in hun rijen tellen dan het Afghaanse leger zelf.

Glas water

WILLEMSTAD — Het MAN-Statenlid drs Frank Elstak greep gisteren bij het begin van zijn spreekbeurt zeer demonstratief een glas water met daarin enkele ijsklontjes. Die had al een hele tijd voor hem gestaan op tafel, maar gelukkig voor hem was het ijs niet gesmolten toen hij aan het woord kwam. Op erg omslachtige wijze legde hij uit dat hetgeen vermeld staat in het rapport Bovenwinden nog maar een klein deel is van hetgeen er werkelijk aan voorvallen is geweest die eigenlijk, die niet door de beugel kunnen. Dat was een punt van overeenkomst tussen het rapport en de ijsklontjes. Een tegenstelling is het feit dat het ijs na verloop van tijd smelt, terwijl op St Maarten de toestand juist verergert als er niets gedaan wordt.

Nu stond er maar één glas water met ijs voor de heer Elstak. Voor zowat hetzelfde geld hadden daar nog vijf glazen naast gezet kunnen worden.

NEW YORK — Javier Perez de Cuellar, assistent van VN-secretaris-generaal Kurt Walheim, zal van 23 februari tot 1 maart in Rhodesie zijn als waarnemer bij de verkiezingen. Dit is in welingelichte kringen van de VN meegedeeld. Leden van de Veiligheidsraad, die op initiatief van Afrikaanse gedelegeerden een onofficiele vergadering hebben gehouden, vroegen Waldheim een missie naar Rhodesie te sturen.

Will Johnson stelt ultimatum

Waarnemersstatus Saba en Statia op spits gedreven

WILLEMSTAD — Meer eilanden eisen een waarnemer in de Staten. Dat heeft de Amigoe gisteren uit doorgaans goedingelichte bron kunnen vernemen. Zaterdag wordt gehoopt deze zaak op te lossen in de voortzetting van de vergadering.

Naar verluidt heeft de WIMP-leider op Saba, Will Johnson, de Staten laten weten dat hij niet naar het inter-insulaire topoverleg op St Eustatius gaat de volgende week maandag als niet voordien een uitweg is gevonden voor de reeds lang beloofde status van waarnemer in de Staten voor Saba en Statia. De vorige en de huidige regering hadden de Bovenwinden dat beloofd, maar tot op heden is er niets terecht gekomen.

De heer Betico Croes, MEP-leider en Statenvoorzitter, verklaarde gisteren in de Staten dat er enkele juridische problemen bleken te kleven aan het voorstel dat was ingediend. Desalniettemin vond hij dat er vooruitlopend op de oplossing van die juridische complicaties er toch al stappen genomen kunnen worden om Saba en Statia op zeer korte termijn toe te laten als waarnemers in de Statenzaal. Daarvoor bereidde hij een motie voor, die echter voorlopig althans geen grote steun kreeg in de politieke wandelgangen.

Navraag leverde als resultaat op dat St Maarten ook een waarnemer opeist als de twee zustereilanden er een krijgen, aangezien de heer Chance vertegenwoordiger is van de Bovenwinden en niet van St Maarten. Daarop eiste de UPB van Bonaire - zich gesteund wetend door de DPB - ook een waarnemerspost op, waarna ook uit Curacaose kring een waarnemer gesuggereerd werd. Daarmee kwam zowel het in voorbereiding zijnde wetsvoorstel als de motie van de heer Croes enigszins op los zand te staan.

De heer Croes wilde in een gesprek met de Amigoe niet in details treden, maar zei te hopen dat de kwestie opgelost kan worden in de vergadering van morgen.

Consulaat EL Salvador in Antwerpen bezet

ANTWERPEN — Twaalf studenten hebben gisteren het consulaat-generaal van El Salvador in Antwerpen bezet. Zij willen daarmee solidariteit uitdrukken met de "arbeiders, boeren, priesters en studenten, die strijden voor een democratisch en rechtvaardig El Salvador".

Aan de vensters van het consulaat-generaal hingen de bezetters spandoeken waarop zij hun eisen hadden geschreven. Deze komen overeen met de eisen van de oppositie in El Salvador. De rijkswacht vatte post bij het consulaat-generaal, maar greep niet in.

Tegen één uur 's middags verlieten de bezetters het consulaat-generaal. Ze deden dit na gesprekken met de ereconsul, de officier van justitie en een kolonel van de rijkswacht. De officier van justitie deelde de studenten mee dat hij hun grieven zou overbrengen aan het ministerie van Justitie, met het verzoek er dat van Buitenlandse Zaken van in kennis te stellen. Van een onderhoud met de ambassadeur van El Salvador in Brussel werd afgezien, omdat de zaken van El Salvador in België worden behartigd door de ambassadeur van dit land in Parijs.

Dertien doden bij vergaan veerboot

BOGOTA — Dertien schooljongetjes verdronken toen een kleine veerboot omsloeg, zo melden woordvoerders.

Drie andere jongens konden hun leven redden, toen een touw knapte, terwijl de veerboot de snel stromende rivier overgetrokken werd. Het ongeluk gebeurde ongeveer 200 kilimeter ten zuidwesten van Bogotá.

Mentaliteit

ELF MAANDEN NA het uitkomen van het rapport van de Commissie van onderzoek is er dan toch een Statendebat aan gewijd. Dat is mogelijk geworden nadat de Nederlandse parlementariers flink aan de bel waren gaan trekken toen ze bemerkten dat er weinig of niets is verbeterd op het eiland. Op zich pleit dat al niet voor de Statenleden, die ieder voor zich een debat hadden kunnen aanzwengelen over deze veelbecommentarieerde kwestie.

De parlementariers beperkten zich echter grotendeels tot het uiten van hun misnoegen over de situatie zoals die wordt beschreven in het commissierapport. Er werd van diverse kanten op aangedrongen om het rapport vooral niet te laten verdwijnen in laden en dat er maatregelen genomen moeten worden voor verbetering van de toestand.

Gelijkertijd werd echter gesteld dat soortgelijke situaties evenwel ook voorkomen op andere eilanden, zij het misschien in wat meer bescheiden omvang.

Uiteraard stond het Statenlid voor de Bovenwinden Leo Chance enkele malen in het middelpunt van de belangstelling. Niet zodanig als vertegenwoordiger van de Bovenwinden (lees: Sint Maarten), als wel dat hij tot enkele maanden geleden minister van Justitie was en uit dien hoofde de eerst aangewezene om uitvoering te geven aan de aanbevelingen gedaan in het rapport. De Amigoe heeft duidelijk laten uitkomen grote bedenkingen te zetten bij het feit dat de heer Chance zich als minister heeft laten porren voor de post van lijsttrekker van de partij DP-Bovenwinden van Claude Wathey die juist centraal staat in deze hele "St Maarten-affaire". In de vergadering van gisteren verklaarde de heer Chance wel dat hij niemand hoeft te verdedigen, maar deed nauwelijks anders dan zijn partij-genoten verdedigen. Hij gebruikte tevens enkele opmerkingen die slechts gekarakteriseerd kunnen worden als afleidingsmanoeuvres, zoals het veranderen van de naam van de commissie, het noemen van namen van ambtenaren en anderen die zich niet kunnen verdedigen en door de aandacht vooral te richten op gezaghebber Max Pandt.

Toch waren het gisteren niet de Statenleden, maar de ministers die het debat zin gaven. Zij waren het die een opheldering van zaken gaven en zorgden voor een werkelijk debat met de heer Chance. Bovendien werden nog enkele sluiers opgelicht over wat bij meerdere gelegenheden het "topje van de ijsberg" was genoemd. Zij waren het ook die zich in krachtige bewoordingen uitlieten aan het adres van de Kamerleden die zo graag willen optreden.

Van de saneringsmaatregelen die de ministers bekend maakten zal het nut tezijnertijd moeten blijken. Wel werd ook door de regering gesteld dat er wijzigingen in voorbereiding zijn voor de bestaande wettelijke bepalingen die hebben bewezen niet te voldoen in de situatie op St Maarten. Die wijzigingen moeten zeker niet nagelaten worden. Maar die wetswijzigingen en veranderingen in reglementen van orde van bijvoorbeeld de BC's en de Eilandsraden helpen op zich nog niets. Naast een verbetering van de communicatie-kanalen zal hard gewerkt moeten worden aan de ombuiging van de mentaliteit in het overheidsapparaat en bij de eilandsbestuurders in de goede richting. Dat vergt veel van de uitvoerders en zal ook tevens niet op korte termijn realiseer-

(Lees verder op pag. 3 kol 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Wil Steynis, Ingrid de Meeyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Pieterez, tel.: 672606; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
23 febr.: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8;
24 febr.: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrobanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: Bettina, tel.: 37716.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Juan Domingo en morgenavond te Buurtcentrum Janwé.

★★★

DIVERSEN
AA GROEP: 20.30 uur bijeenkomst-Fensohnstraat 4.
VERZ.PROT. GEMEENTE 20.00 uur gemeente-avond - Jeugdhuis Tamarijn.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
THEATER DE TEMPEL: voorstellingen Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TOERISTENSCHIP: 08.00-23.00 uur Fairwind - vert. Selma.

★★★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundige van 23 febr. t/m 25 febr. 1980 (spreekuren van 10.00-11.00/17.00-18.00 uur): dokter Welvaart, tel.: 8333.

DIVERSEN
KAMER VAN KOOPHANDEL:
20.30 uur informatieve avond voor alle kooplieden-Jeugdhuis Jong Bonaire.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Veilig verkeerquizz begint 25 februari

		DOE MEE! VELE PRIJZEN!		
1			1	
2			2	
3			3	
4			4	
5			5	
6			6	
7			7	
8			8	
9			9	
10			10	
11			11	
12			12	
13			13	
14			14	
15			15	

25 FEBRUARI '80 3 MAART 1980

NAAM

ADRES

sturen naar: V.V.V. box 340.

WILLEMSTAD — Op maandag 25 februari begint de Veilig verkeers quizz voor Tele-Curacao, welke met de evaluatieavond samen in totaal vijf programma's omvat; deze beginnen steeds om half negen. Alle belangstellenden kunnen aan deze quizz deelnemen. De quizz is een onderdeel van de herdenking van het zesde lustrum van de Vereniging voor veilig verkeer (VVV) op Curacao.

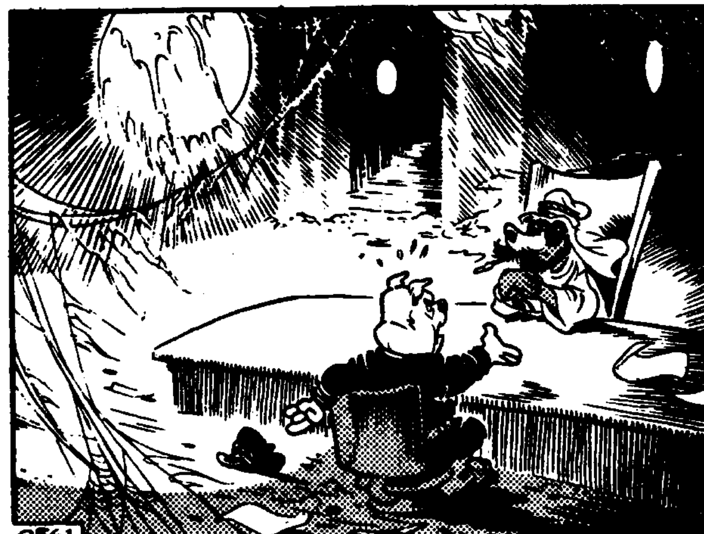
De opzet is de gehele bevolking te betrekken bij de verkeersveiligheid. Daarom is de wedstrijd ook zo samengesteld dat iedereen kan meedoen. Er zijn dertig prijzen met een nuttig karakter beschikbaar gesteld. Het wedstrijd-gebeuren wordt omgeven met veilig verkeertips, met boodschappen en oproepen om zich in te zetten voor het verhogen van de verkeersveiligheid.

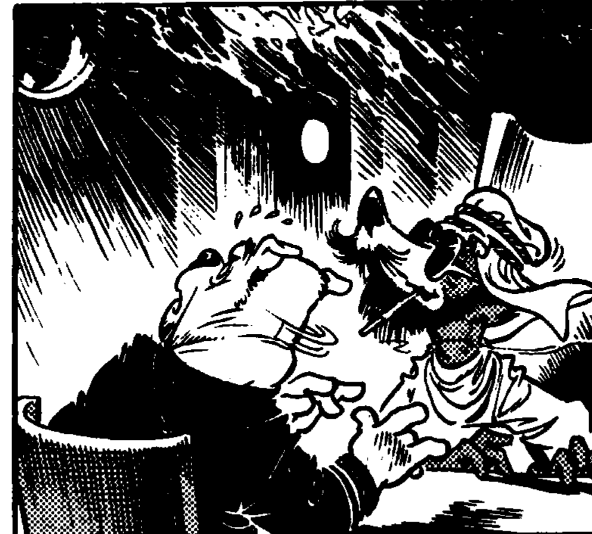
Elke uitzending bestaat uit verschillende onderdelen. Steeds zijn er zes algemene, gemakkelijke vragen. Via het meerkeuze-systeem kan men op het formulier (zie elders) aangegeven welke van de drie gegeven antwoorden juist zouzijn. De vragen worden in het Papiamento en het Nederlands gesteld.

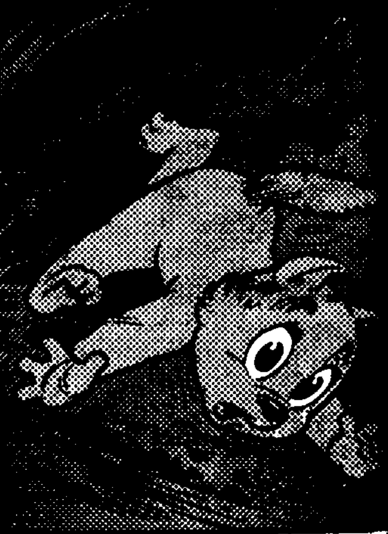
Verder zijn er steeds vier vragen over verkeersborden. Tenslotte worden er vijf verkeerssituaties gepresenteerd op het tv-scherm. Het gaat daarbij zoals begrijpelijk is om de voorrangsregels. Op elke avond heeft men dus vijftien vragen te beantwoorden. Men kan deze insturen na de tweede of de vierde uitzending. Bij elkaar zal men dus in de vier uitzendingen in totaal zestig vragen kunnen beantwoorden. Heeft men daarvan 35 goed beantwoord, dan moet men mee aan de loting voor de prijzen.

De wedstrijdavonden zijn 25 februari en 3, 10 en 17 maart; op 24 maart zal er een evaluatie programma worden uitgezonden. Deze quizz-serie is georganiseerd door de VVV in samenwerking met de Curacaose Lionsclub.

Heer Bommel en de unistand







0561 De heer Bas probeerde het doel van zijn komst uit te leggen, maar daarin werd hij ernstig gehinderd door het loeien van de wind en de doorborende brilleglazen van de secretaris-generaal, die met een wapperend hoofddeksel naar hem luisterde.

"Er moet een vergissing gemaakt zijn," riep hij aan het einde van zijn betoog. "Wie is er op het idee gekomen om Bommel als een gemiddelde burger te beschouwen? Het is onzinnig!"

"Onzinnig?" herhaalde zijn gastheer. "Hoe nu? Unistandus insanus? Dat is een belediging. Hier zal ik een aantekening van moeten maken om de hogere instanties in te lichten..."

Hij werd onderbroken door een ijl geroep, dat door de huilende, lauwe lucht in het vertrek geblazen werd.

"Wat is dat?" riep de politie-chef ongerust. "De hoogste Instant vrees ik," zei de secretaris-generaal, een ongeruste blik op de ve lator-opening werpend. "Ze zijn ontstemd, en dat is geen won Dit zou de hoogmogende ordebewaarder Bas wel eens zijn bet king kunnen kosten!"

Het verwaaide geroep kwam echter niet van hoge instanties, m van Tom Poes. Door de storm, die er in het luchtverversingssyste woedde, had hij zijn houvast verloren en nu werd hij dwarrel door de buizen gezogen.

Ged. Wout tijdens Meet the press:

Lof voor snel afhandelen van volkswoningproject

KRALENDIJK – Het Bestuurscollege van Bonaire hield dezer dagen een ontmoeting met de pers. Van de zijde van het BC waren aanwezig de gedeputeerden Wout en Angela. Ged. Wout gaf een overzicht van enkele concrete resultaten van het BC over de laatste maanden.

Zo had de gedeputeerde veel lof over de recordtijd, waarin het project van de honderd volkswoningen was afgewerkt. Binnen een periode van minder dan dertig dagen werden alle technische details geregeld, het projectdossier opgesteld en goedgekeurd en ingediend bij de Nederlandse regering. Op 21 februari werd het contract gesloten tussen het BC en de maatschappijen Antillen n.v. en Albo Bonbocemi Bonaire, waarna met de bouw van de woningen begonnen kan worden. De totale kosten van dit project zijn geraamd op 6,1 miljoen gulden.

Eén van de eerste plaatsen waar begonnen wordt met de bouw van de woningen is de plantage Amboina.

Naast het project van de volkswoningen is er ook een project ingediend voor de nodige hulp aan de zogenaamde zelfbouwers. Onder andere moet men een inkomen hebben van tenminste zevenduizend gulden per jaar; de totale oppervlakte van het te bouwen huis moet een minimum hebben van 65 vierkante meter en een maximum van 140 vierkante meter. De minimumleeftijd om in aanmerking te komen voor financiering is 25 jaar, terwijl de maximum-leeftijd op 60 is gesteld. Verder moet men over een eigen terrein beschikken of een terrein in erfpacht hebben. Ook de afbetalingsregeling is zeer gunstig gehouden, aldus ged. Wout. Zo zal men tegen een rentevoet, variërend van 6 tot 10 procent, hypotheek kunnen krijgen af te lossen in een maximum tijd van dertig jaar. Volgens de gedeputeerde zijn er op Bonaire momenteel zo'n 150 personen die in aanmerking komen voor dit zelfbouwproject.

Gezien de grote leemte die er onstaan is sinds de benoeming van de heer Statia tot minister, bij het departement van Onderwijs is per 1 maart tot staffunctionaris benoemd de heer Pancrasio Cicilia. De heer Cicilia is momenteel verbonden aan de Scholengeneemschap, alwaar hij de functie heeft van ETAO-leider.

Op toeristisch gebied is het noemenswaardig dat Bonaire dit jaar zal deelnemen aan de Internationale toeristenbeurs in Berlijn (Duitsland). Voor Bonaire is deze beurs ook zeer belangrijk, mede gezien de plannen van de KLM om de Europese toerist, [illegible] toerist, naar de Antillen te trekken. In verband hiermee heeft het BC speciaal Bonaire Holiday, een toeristenblad, in het Duits laten vertalen.

In verband met het feit dat het loodsbootje Rinconcito zijn beste jaren gehad heeft, heeft het BC een nieuwe loodsboot besteld, welke de naam zal dragen van Bubi. Deze boot, die ongeveer drie ton gaat kosten, wordt uit de eigen begroting gefinancierd, terwijl ze een capacietit zal hebben van twee acht-cilinders "caterpillar"-motoren van respectievelijk 203 en 180 p.k.

Ged. Angela kon op het terrein van sport meedelen dat er momenteel door het BC gewerkt wordt aan een integraal plan tot herstructurering van de sport op Bonaire. In verband hiermee zijn er van de week op Bonaire geweest de heren R. van Putten en Van Gassel van Aruba om met de gedeputeerde van gedachte wisselen. Volgens ged. Angela zal allereerst een inventarisatie gemaakt moeten worden van de diverse sporten op Bonaire, voornamelijk een inventarisatie wat betreft de lichamelijke opvoeding, de schoolsport, georganiseerd sportleven en sport als recreatie. Als uitgangspunt neemt men de diverse methodes, materialen, financiën en leiding bij de diverse sportgebieden. Ook zal binnenkort een adviesraad op sportterrein ingesteld worden.

Tot zover de gegevens die aan de media verstrekt werden door de gedeputeerden Wout en Angela. Opvallend was bij deze tweede persontmoeting de afwezigheid van de gezaghebber, als hoofd van het Bestuurscollege.

Verkiezing bij Wiscu op 29 februari

PHILIPSBURG — De bestuursverkiezingen van de WICSU van afgelopen vrijdag zijn niet doorgegaan door gebrek aan quorum. De WICSU, waar ruim driehonderd leden bij aangesloten zijn, doet opnieuw een beroep op zijn leden om op 29 februari hun stem uit te komen brengen. Degenen die zich voor een bestuursfunctie hebben kandidaat gesteld zijn voor St. Maarten: voor voorzitter: de heren Ronald Peterson en Alphonso Cooper, secretaresse mevrouw Elvia Guy, voor penningmeester Godfried Richardson en voor bestuursleden zijn de kandidaten Raphael Christiaans, Arnold Brown, Winston Regales en Sarah Williams.

Bioscopen

BIOSCOPEN
WEST END: 19.00-21. uur Shaolin ex mo (Chinese film met John L boven 18jr; entree fl. 3. en fl. 2.50 in het Engel 24.00 uur Escape to Athe (aktiefilm met . Moore, Terry Savala Claudia Cardinale; bov 18 jr; entree fl. 3.50 en 2.50, in het engels).

CINELANDIA: 19. 21.15, 24.00 The warri (drama; Dit zijn de lege van de duisternis; boven jr; entree fl. 3.50 en fl. 2.5 uur Somebody killed husband (Farah Fawcett, Jeff Bridges) (boven 18, entree fl. 3.50); 24.00 The adventure of a priv eye (sexfilm met Christof Neill, Suzy Kandall; bov 18 jr; entree fl. 3.50, in h

THEATER DE TEMPE 20.00 uur Soldaat van Or je (documentaire in h Ned.; met Rutger Hau Joeroen Krabbé, Hep v Delden, Dereb de Wit, D de Vries, entree fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16 Rocket Robin Hood; 17, Jeannie Animated; 18 Telenovela: Triangu 19.30 Public Relatio (EVD); 20.00 Notisie Tele-8; 20.20 Deporte T 8; 20.30 Alice; 21.00 H to Hart (Death in S Lane); 22.00 Show di J 23.00 Wresling; 24.00 S ting.

Bij Radio Hoyer geen zendtijd voor de PDB

KRALENDIJK – Radio Hoyer III, het enige radiostation op Bonaire, heeft aan de P.D.-Bonaire, naar verluidt, om practische en organisatorische redenen zendtijd geweigerd. Dit is gebeurd nadat de PDB een verzoek heeft ingediend bij de directie van Radio Hoyer om de twee weken een zendtijd van 15 minuten te krijgen. In het verzoek stelt men dat men 4 van de negen zetels in de Bonaireaanse raad vertegenwoordigt; dit is 45 procent van de kiezersbevolking. Als enige oppositiepartij is het onze plicht om geregeld het volk in te lichten over algemene zaken en ook omtrent onze eigen activiteiten. Daarom verzoekt de PDB dan ook om zendtijd ter beschikking te stellen van de partij.

Voor de goede funtionering van de democratie is het meer dan billijk dat men via de radio het volk kan inlichten. Uw station, hoewel niet verplicht, geeft ook zendtijd aan de centrale en de eilandsregering.

Op dit verzoek is van de zijde van Radio Hoyer III het bericht ontvangen dat men voorlopig om praktische redenen geen zendtijd kan afstaan aan de PDB.

PDB na Hoyer-weigering:

Democratie in gevaar

KRALENDIJK – In een communiqué trekt de P.D.-Bonaire fel van leer tegen de direktie van Radio Hoyer, daar deze geweigerd heeft om zendtijd af te staan aan de P.D.B. Volgens de wet heeft elke politieke partij, die een zetel heeft in de Staten of in de eilandsraad, er recht op om wekelijks maximaal een zendtijd van 15 minuten tot zijn beschikking te hebben.

Onze partij heeft tweewekelijks een zendtijd van 15 minuten aangevraagd bij het enige radiostation op Bonaire. Dit in het kader van de herstructurering van de partij om zoveel mogelijk inlichtingen te verschaffen aan de bevolking.

Volgens het communiqué is de democratie op Bonaire een farce als de P.D.B. met zijn 45 procent van de stemmen niet in de gelegenheid gesteld wordt om contact te hebben met de bevolking. Dit terwijl wekelijks het Bestuurscollege in het E.V.D.-programma zowel de gedeputeerden, als ons Statenlid, als minister van de groene partij willekeurig dit programma mogen gebruiken. De houding van de directie van Radio Hoyer ziet de P.D.B. als een obstakel in het goed functioneren van de democratie.

De centrale regering is benaderd om het daarheen te leiden dat wanneer er op een ei slechts één radiostation g tigd is, deze volgens de we verplichten om zendtijd a staan aan de politieke part Als de PDB dit accepteert, wil dit zeggen dat wij dicta accepteren, en dit is geen het geval.

Volgens de PDB is de de cratie op Bonaire in gevaa moet de centrale regring zo mogelijk ingrijpen om stren acties van de kant van de o sitie te voorkomen ter g dering van de democratie. communiqué was onderte door de heer Jopi Abra

Personalia

IN HET kantoor van de C.M. Thomas, Commisaris Politie op Curaçao, door politieleiding en een klein a andere kamerleden afschei nomen van de sub-inspec Manfred David Curiel, b bekend als "Manichi".

De heer Curiel, die 28 dienst achter de rug heeft e pensioenleeftijdgrens (50) b bereikt, verlaat op eigen v zoek de politiedienst.

Behalve op Curacao heeft gedurende zijn loopbaan ook Aruba en de Bovenwind Eilanden dienst verricht.

MINISTER CROES: CHANCE IS MEDE—SCHULDIG

Tijdens debat over chaos St. Maarten

Premier niet gediend van "spelletjes" BC

WILLEMSTAD — De problemen waarmee St. Maarten momenteel worstelt karakteriseerde premier Don Martina als derde Wereld-problemen: een grote economische ontwikkeling echter niet ten goede is gekomen van het eiland. "Niet elke ontwikkeling is ook een goede ontwikkeling", verklaarde de premier. Hij maakte voorts duidelijk niet gediend te zijn van de "spelletjes" van de twee Sint Maartense gedeputeerden Sam Hazel en Claude Wathey, die pretenderen namens het BC telegrammen te kunnen sturen en gezaghebber Max Pandt buiten houdend. Minister Hendrik Croes van Justitie noemde het grootste schandaal van 1979 het feit dat oud-minister van Justitie Leo Chance, die een onderzoek had moeten instellen naar bestuurlijke wanpraktijken op St. Maarten, lijsttrekker werd van de regeringspartij DP-Bovenwinden.

Minister-president Martina begon zijn beantwoording erg voorzichtig en bedaard nadat zeventien Statenleden het woord hadden gevoerd in de eerste ronde van het debat over het rapport Bovenwinden. Hij zei dat expansie niet altijd borg staat voor een gezonde sociale, culturele ontwikkeling en planning. Als dat niet aanwezig is bestaat er een levensgroot gevaar voor zelf-destructie. De problematiek waarmee Sint Maarten worstelt en die staat aangeduid in het rapport is een typisch Derde Wereld-geval, waarbij slechts een kleine groep profiteert van de economische welstand. Dat wordt het meest duidelijk uit het feit dat veel werknemers zich genoodzaakt zien twee werkkringen erop na te houden om een aanvaardbaar levenspeil te houden. "St. Maarten kan de expansie niet dragen", zei hij. Als twee voorbeelden daarvan noemde hij het gebrekkige transport en de volkshuisvesting die ver onder de maat is. "Het bestuursapparaat, zowel van de centrale regering als van het eilandsbestuur op het eiland, is niet meegegroeid met de ontwikkelingen".

RECHTTREKKEN

Premier Martina liet onverbloemd weten niet te kunnen accepteren dat de Nederlandse Kamerleden zijn regering op termijn van een jaar stellen om wijzigingen aan te brengen in de situatie op het eiland. "Dat is onmogelijk omdat niet in één jaar een situatie recht getrokken kan worden die in de loop van vijftien jaar is scheef gegroeid; we beschikken over beperkte middelen om maatregelen te nemen en wij zullen zelf het tempo moeten aangeven gebaseerd op ons kunnen, in het belang ook van de verzelfstandiging. We moeten van onze fouten kunnen leren". Bovendien zouden de Kamerleden niet hebben aangegeven op welke mate er verbeteringen aangebracht moeten zijn op St. Maarten voordat zij ingrijpen. Het kabinet-Martina zal evenwel zijn medewerking verlenen aan een Algemene Maatregel van Rijksbestuur (van de Koninkrijksregering) voor St. Maarten, beloofde hij de Staten. "Het zal liggen aan de bereidheid van de bevolking en het bestuur van het eiland St. Maarten zelf in welk tempo we daar orde op zaken stellen", zei de heer Martina en sloot niet uit dat de centrale regering druk zal uitoefenen op het BC door middel van de landsbijdragen aan het eiland.

De maatregelen die de regering tot nu toe al genomen heeft zijn ondermeer opheffing van enkele diensten en het stellen van de betrokken werknemers op een wachtlijst als zij niet zelf een andere werkkring hebben gezocht, een brief aan alle Landsambtenaren met daarin nog eens goed uitgelegd wat hun verantwoordelijkheden en verplichtingen zijn en het ter beschikking stellen van enkele Landsambtenaren ter sanering van diensten. Hij vond dat veel vragen van Statenleden moeilijk door de centrale regering beantwoord kunnen worden, aangezien, die gericht hadden moeten worden aan het BC van St. Maarten. Wat betreft de landsdiensten deed hij de toezegging dat dit jaar nog een flinke opruiming zal worden gerealiseerd.

SPELLETJES

Hij zei dat het BC nooit heeft gevraagd om steun van de regering in Willemstad voor reorganisatie van diensten. Wel was daarover gesproken door de regering met het BC tijdens een bezoek in december. Maar ondanks de beloften heeft het BC daar geen vervolg aan gegeven.

Het Statenlid Leo Chance interrumpeerde de premier op dat moment met het voorlezen van een telegram van het BC van 11 februari dit jaar aan de heer Martina, waarin geen bezwaar wordt aangetekend tegen de benoeming van de heer Anno Kibbelaar als die komt helpen met reorganisatie. Het was alsof de premier had gewacht op die interruptie, want toen viel hij fel uit aan het adres van het BC, die hij verweet "spelletjes te spelen waarvan ik niet gediend ben". Zou zouden de gedeputeerden Hazel en Wathey gewacht hebben tot na een incident rond de heer Kibbelaar om het telegram te sturen zonder overleg met de gezaghebber, die elke stuk van het BC mede moet ondertekenen. Nader heeft de Amigoe vernomen dat dat telegram van 11 februari is verstuurd en een dag later pas aan gezaghebber Max Pandt werd toegestuurd voor goedkeuring. De gezaghebber heeft die goedkeuring er niet aan gegeven omdat hij bezig zou zijn aan regeling van enkele zaken betreffende steun voor reorganisatie plannen en omdat het weer de gebruikelijk onwettige wijze van werken van zijn collegae in het BC was. Premier Martina zei dat hij het telegram onder die omstandigheden onmogelijk beschouwen kan als een BC-stuk. "Als zij het algemeen belang inderdaad voor ogen hadden, hadden ze niet twee maanden lang gewacht om mij dat telegram te sturen. Dit zijn geen serieuze daden meer. Dit soort spelletjes hebben St. Maarten gebracht in de situatie waarin het nu verkeert", liet hij weten.

LAMPEN

Minister Croes schroomde er niet voor Chance openlijk het verwijt te maken boter op zijn hoofd te hebben. "Meneer de voorzitter, als er meer lampen hingen in deze zaal zouden we de boter op zijn hoofd zien smelten", zei de minister van Justitie. Het grootste schandaal van vorig jaar vond hij het lijsttrekkerschap van de heer Chance van de partij van Wathey bij de laatste Statenverkiezingen. Chance die de eerste verantwoordelijke was om een onderzoek uit te voeren naar hetgeen aan het licht was gekomen, zou zich door het object van onderzoek hebben laten inpakken, op diens lijst laten plaatsen en nu daarvoor in de Staten zijn gekomen.

Hij ging nog verder: "Hij is beslist niet het goede voorbeeld. Hij is bijna zelf schuldig aan dat soort praktijken. Nee niet bijna, hij is schuldig daaraan", zei Croes. Hij zei toe nadere informatie te willen geven als daarom gevraagd zou worden, maar geen der Statenleden maakte aanstalten in die richting. De heer Chance reageerde evenmin. De heer Croes zei dat Chance wel de gemakkelijkste weg heeft gekozen door te stellen dat niet terug gekeken moet worden, maar afgegaan moet worden op continuiteit in de regering en dat de huidige regering dus verantwoordelijk is voor de gang van zaken. Minister Croes zei nog dat hij niet kan beloven dat er helemaal geen tekortkomingen zullen zijn in het overheidsbeleid voor wat betreft St. Maarten, maar er zal in elk geval een grotere bereidheid en voortvarendheid worden getoond dan ooit tevoren om er het beste van te maken.

In verband met vertrek van de Arubanen naar hun eiland werd de vergadering om elf uur geschorst tot zaterdagmorgen half tien. Nog enkele ministers zullen het woord voeren waarna de tweede ronde ingezet kan worden. Van de kant van MAN kan een motie verwacht worden voor een parlementaire enquete, terwijl ook andere moties in voorbereiding zijn.

Mentaliteit

(Vervolg van pag. 1)

daar zijn. Maar wijziging van het reglement van orde van de Eilandsraad of het BC, zodat gemakkelijker vergaderingen kunnen worden opgeroepen helpt niets als de coalitiegenoten die toch moeiteloos kunnen negeren en beslissingen niet uitvoeren. Hetgeen door de ministers Croes en Martina hier is naar voren gebracht over recente praktijken van de twee gedeputeerden van St Maarten geeft al een zeer duidelijke indicatie dat de gebreken dieper liggen dan alleen in die bepalingen. En daar zullen ze toch moeten worden aangepakt willen maatregelen - op welk terrein dan ook enig positief effect sorteren op de lange duur.



WILLEMSTAD — Op de Universiteit vond gisterenmiddag tegenoverstaande van notaris Dr. Schiltkamp de officiele oprichting plaats van de 'Stichting Maduro en Curiel's Bank ter bevordering van het hoger onderwijs in de Nederlandse Antillen'. Doel van de stichting is een 'push' te geven aan de beoefening van de sociale en economische wetenschappen. Hiervoor is 50.000 gulden ter beschikking gesteld. Met dit geld kunnen bijvoorbeeld docenten worden aangetrokken voor gastcolleges en kunnen er wetenschappelijke onderzoeksprojecten worden opgezet.

Het bestuur van de stichting wordt gevormd door de heren Mr. C. Dip, Dr. R. Romer, Dr. V. Marcha, Prof Mr. J. Spruit (voor het College van Curatoren) en R. Gomez Casseres (voor de Maduro en Curiel's Bank). Op de foto het moment waarop bankdirecteur Lionel Capriles de cheque overhandigt; rechts van hem de heer Prof Mr. Spruit, links van hem notaris Dr. J. Schiltkamp.

Jesurun zoekt informatie over ALM-beleid

WILLEMSTAD — Het NVP-U Statenlid Edsel "Papy" Jesurun wil weten of minister John van der Kuyp het beheer voert in het huidige kabinet over de aandelen, of dat dat een andere minister is.

De minister heeft kort geleden in een tv-gesprek verklaard dat de regering het beleid voert ten aanzien van de ALM en dat de Raad van Commissarissen het beleid van de regering in deze dient uit te voeren. Mocht blijken dat deze aangelegenheid onder een collega-minister van de heer Van der Kuyp valt (bv Yarzagaray van Economische zaken) dan wil hij weten of die ander de mening van de heer Van der Kuyp deelt. Hij wil ook van de bewindsman weten of inderdaad geen vertrouwen meer bestaat in het huidige college van commissarissen en of een aftreden als totaliteit van die raad geen schadelijk effect kan hebben op de continuiteit van beleidsvoering bij de ALM.

VBC in protest:

KAE-pressie via ruggen van derden is onethisch

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curacao heeft bij de raad van commissarissen van de KAE ernstig protest aangetekend tegen het willekeurig optreden van de KAE waardoor het bedrijfsleven ontwricht werd door het langdurig uitvallen van de stroom op de afgelopen dinsdag. VBC-voorzitter R. Gomes Casseres verklaarde hierover te hopen dat de commissarissen maatregelen zullen treffen. Hij verwachtte meer duidelijkheid over deze kwestie indien de eilandsraad vragen zou stellen over de gang van zaken bij KAE.

Zoals de Amigoe reeds berichtte werd door een actie van de general manager van KAE, James Stewart, de afgelopen dinsdag de stroomtoevoer naar de distributiemaatschappij Kodela stopgezet die daardoor onvoldoende capaciteit had om het gehele eiland te voorzien van stroom.

De aktie van de general manager vloeide voort uit problemen tussen de twee maatschappijen, die hij dacht op te lossen door het stopzetten van de stroomlevering aan Kodela. Zoals bekend was de president-commissaris van de KAE, de gedeputeerde Monte Horsford niet te spreken over deze aktie en kondigde eerder deze week maatregelen aan.

Intussen zond de VBC een schriftelijk protest tegen de gang van zaken bij de KAE. Desgevraagd ontkende de VBC-voorzitter in een gesprek met de Amigoe dat de KAE is aangesloten bij de vereniging. "Ook al zou dat het geval zijn, dan nog zouden wij protesteren" zei de VBC-voorzitter.

Door het langdurig uitvallen van de stroom of de afgelopen dinsdag werd volgens de VBC voor miljoenen aan niet verhaalbare schade geleden door het bedrijfsleven. Volgens de organisatie bevestigt de KAE-aktie andermaal dat onvoldoende wordt onderkend welke grote schade aan de economie wordt aangebracht bij het uitvallen van de stroom. "Het is ondenkbaar dat de KAE via de ruggen van derden geschillen tracht te beslechten die zij heeft met andere partijen", aldus de VBC, die het jammer vindt dat reeds geleden door moet worden onder bepaalde technische storingen. "Maar dat hiernaast ook van dit bedrijf gebruik gemaakt wordt om precies uit te oefenen op andere partijen is niet acceptabel en zelfs onethisch tegenover de aangesloten stroomverbruikers". Via de raad van commissarissen van het bedrijf zal de aandeelhouder (het eilandgebied) maatregelen moeten treffen.

BC-hulp voor ACACU-cooperatie

Vanaf maart intensievere controle op AC-busroutes

WILLEMSTAD — Vanaf begin maart zal de politie een intensieve controle starten van AC-autobuschauffeurs die zich dienen te houden aan hun route en aan de vastgestelde tarieven. In de wijken Charo, Boca San Michiel, Jan Doret, Mahuma Abou en Souax zijn er regelmatig klachten van passagiers dat de chauffeurs zich niet houden aan het traject waarvoor zij een vergunning hebben.

De voorzitter van de vakbond ACACU, R. Eustatius vertelde de Amigoe dat de bond enerzijds wel de toenemende transportproblemen wil helpen verlichten maar vond anderzijds dat de chauffeurs zich ook dienen te houden aan de regels.

Voor wat betreft de verlichting van het transportprobleem, is de bond reeds enige tijd terug begonnen met de uitwerking van plannen ter oprichting van een cooperatieve organisatie die grotere bussen kan gaan exploiteren. Met de centrale regering werden hierover reeds besprekingen gevoerd. Gisteren vergaderde het bondsbestuur met de gedeputeerde van transport George Hueck. De bondsvoorzitter vertelde de Amigoe dat aan de gedeputeerde is uitgelegd dat de ACACU voorlopig twee tot vier grote bussen wil aanschaffen met een capaciteit van 15 tot 20 passagiers elk. Deze bussen zullen moeten worden ingezet in die wijken waar het transportprobleem het meest nijpende is. De gedeputeerde verklaarde dat het BC in principe bereid is medewerking te verlenen, mits een concreet uitgewerkt plan gepresenteerd wordt. Eventueel zou het BC borg kunnen staan voor de op te richten cooperatie bij credietaanvrage voor de aanschaf van de bussen. Tevens zou de Stichting Empresa Chiki kunnen assisteren bij de nieuwe opzet van het AC-autobussysteem terwijl de gedeputeerde toezegde een deskundige op het gebied van cooperatieven ter beschikking te stellen van de bond.

Het plan om het transportsysteem van de AC-buschauffeurs op cooperatieve basis voort te zetten, staat of valt met de medewerking van de autobuschauffeurs zelf. Hiertoe zal binnenkort een algemene ledenvergadering worden belegd waarbij de chauffeurs hun visie over de zaak kunnen geven. De bondsvoorzitter was optimistisch daarover omdat de belangstelling voor het vak dalende is vanwege de minieme inkomsten tegenover het groot aantal werkuren. "Soms moeten de chauffeurs 16 tot 17 uur per dag werken om hun onkosten te kunnen betalen. Met de inschakeling van grotere bussen die op cooperatieve basis worden geëxploiteerd kunnen misschien drie chauffeurs op dezelfde bus rijden waardoor zij slechts acht uur per dag hoeven te werken", aldus de heer Eustatius.

Om te beginnen zullen de chauffeurs wel een grotere discipline aan de dag moeten leggen. Zo zal vanaf begin maart een intensieve politiecontrole plaatshebben van de chauffeurs. De bondsvoorzitter vertelde dat er vooral in de ochtenduren veel klachten zijn van passagiers die geen bus kunnen vinden "Wij hebben nagerekend dat ongeveer 80 AC-busjes 's morgens zijn uitgeschakeld omdat zij schoolkinderen moeten vervoeren. Daarvoor moet spoedig een oplossing komen", vond hij. Daarnaast zijn er ook chauffeurs die zich niet houden aan de route waarvoor zij een vergunning hebben. Voor Charo zijn er 11 vergunningen verleend maar slechts één AC-busje rijdt er regelmatig. De overige busjes leggen clandestien andere, waarschijnlijk lucratievere routes af. Voor Boca San Michiel zijn er 12 vergunningen die niet worden gebruikt, geval is voor de wijken Jan Doret, Souax en Mahuma Abou. Een chauffeur die buiten zijn route wordt aangetroffen door een politiepatrouille kan daarvoor een proces-verbaal oplopen.

Tenslotte mogen de chauffeurs geen andere tarieven berekenen dan zijn vastgesteld door het eilandgebied. De bondsvoorzitter vertelde dat er daarover nog teveel klachten binnenkomen.

ACTIE VOOR FAMILIE DANIA

WILLEMSTAD — Op initiatief van mevrouw Wederfoort van Casa Hermandad is een actie op touw gezet voor de familie Dania, welke volgens persberichten gedurende een week op Aruba in een auto heeft moeten bivakkeren omdat er nergens plaats voor hen was. Het gaat om een moeder met drie kinderen. Eén der kinderen heeft een oogkwaal, als gevolg waarvan het tweejarige kind voortdurend gevaar loopt iets te overkomen. Mevrouw Wederfoort heeft het gezin naar Curacao gehaald. Om de moeder te helpen met haar gezin en dan speciaal het kind met de oogprobleem, is een rekeing geopend bij de Maduro bank no 105.525. Men kan zijn geld ook storten op giro-nummer 111.708 ten name van Actie-familie Dania.

WILLEMSTAD — Evenals vorige jaar zal tijdens de Vastentijd in de kerk van Santa Familia op zaterdagavond om zeven uur een speciale preek worden gehouden. Dit jaar zullen de onderwerpen een meer bijbels karakter dragen. Op 23 februari: Bijbel: mensahe di salbashon i no un buki di historia door pater L. van Dijk;

Ontmoetingsavond

VPG in Tamarijn

WILLEMSTAD — Op vrijdag 22 februari wordt in De Tamarijn een ontmoetingsavond gehouden van de wijken C en D van de Verenigde protestantse gemeente (VPG). Deze avond begint om acht uur. Naast het vrolijke eerste deel, is het tweede deel van deze avond vooral bedoelde als ontmoetingsgelegenheid voor de leden van beide wijken. Gemeenteleden en belangstellenden zijn hartelijk welkom.

Uitbreiding archief op Mauritsschool

WILLEMSTAD — Het BC heeft de Eilandsraad gevraagd om goedkeuring van besteding van een bedrag van 8250 gulden voor verbetering van de archiefmogelijkheden in het Joan Mauritsschool op Otrabanda.

In de brief aan de raad wordt gesteld dat de archiefmogelijkheden op die school niet doelmatig zijn en teveel documenten bevatten. Er moeten verbeteringen worden aangebracht en op korte termijn is nodig dat de opslagmogelijkheden worden uitgebreid. Vooruitlopend op de suppletoire begroting van 1979 zijn al uitgaven gedaan voor aanvulling van archiefrekken en ander bestedingen daarvoor.

Landsradio vraagt geduld

WILLEMSTAD — Landsradio maakt bekend dat de moeilijkheden die zich de laatste tijd voordoen in het interinsulaire en internationale telefoonverkeer te wijten zijn aan technische problemen in het lokale telefoonnet.

Verzoekt wordt, zolang de moeilijkheden voortduren, met de gebrekkige dienstverlening het nodige geduld te willen betrachten.

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden van onze moeder, behuwdmoeder, grootmoeder en zuster

Mevr. de Wed. Maria Lindora Mensing de Hart

betuigen wij onze hartelijke dank.

Namens de familie
Mevr. G. Neuman Mensing

GELOOF, HOOP en LIEFDE, zal ons nimmer scheiden: 1 Corinthiers 13:1-13.
Op 18 februari 1980 is rustig van ons heengegaan onze zorgzame echtgenoot, vader, grootvader, broer en oom:

De Heer **HARRY EWALD VAN VELZEN**
in de leeftijd van 61 jaar.

Namens: Mevr. de Wed. Nicasia van Velzen-Ellis
Kinderen: Gerda Leend-van Velzen
Ewald van Velzen-Cachet
Carla Eliazer-van Velzen
Harold van Velzen-Leeire
Philip van Velzen
Broer: Hendrik J. van Velzen en familie
Zusters: Edith van Velzen en familie Gesser (Ned.)
Emmy van Velzen en fam. Ligeon (Ned.)
Familie: Henny van Velzen-Cratez
Thelma Walrous-van Velzen
Irma Phelipa-van Velzen
Percy van Velzen-Heerenveen
Fam. van Velzen (Suriname)
Livio van Velzen (Nederland)
Julio Ellis
Julia, Lita, Vrouw Ellis
Johan Schermer (Bonaire)
Clara Pler (Bonaire)
Irene Geert
Lucie Hennep
Burgos en Warning (Suriname)

De ter aardebestelling vindt plaats op Zondag 24 februari 1980 om 4.30 p.m. vanuit El Tributo Otrabanda naar de Mazonieke begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur p.m.
Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

GENDA RUBA

E NUMMERS op Aruba jks verkrijgbaar bij:

NJESTAD: Zepp Wever, , La Fama, Popular, Piet ountain.

NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba ean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en y Inn drugstore.

ooruren: 08.00-/14.00-17.30 uur; zaterdag en.

on: 24333, 24334, 24335. spoedgevallen na kantoor-1639, 22316, 22950.

ek. nr.: 248-1 Barclays

ntrale: 24 uur per dag, 116 of 21604.

E: 24555
MCENTRALE: 24255.

COPEN
NJESTAD
evard: 20.30 The deer r (14 jr); 24.00 Adam and 18 jr).
o: 20.00 The invincible (18 jr); 22.30 The ions (18 jr).
ASHI
in: 20.30 en 24.00 It lives (18 jr).
NICOLAS
pal: 20.30 Alien (18 jr); Magic (18 jr).
GELE KRUIS
stad, tel.: 23168; Noord, 23425; Sta Cruz en Parade-tel.: 28288; Savaneta en il: tel.: 47020; San Nicolas: 45966: Tijdens kantoor-: Dakota, Patiastraat 27, : 24444.
TICA'S:
Aruba, tel.: 21081; n Nicolas: San Lucas, tel.: 19.

ACHTREGELING DOK-REN:
jestad, Sta Cruz, Paradera Noord: spreekuren: zat. en van 09.00-10.30/17.30-uur dokter T.H.K. Lin, d 68, tel.: 21522. San las en Savaneta: dokter Zaandam, Palisiaweg 22, 45816.

★★★

EKEINDEDIENST
rts van zat. 12.00 uur t/m ndag 08.00 uur gelieve niste dr Horacio Oduber nhuis op te bellen, tel.: 00.

★★★

RSEN
GHT INFORMATION
TER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeersto-

TERDAG
VERSEN
ETENSCHIP: 08.00-00 uur Britanis-vert. Selma.

RT
RLBOROBANEN: ope-tijden: dinsdag t/m vrij-van 15.00-23.00 uur; zat. 08.00-11.00/16.00-19.00 zondag van 18.00-20.00 maandag de gehele dag ge-n ivm. jeugdtrainingen).
LEARUBA: 17.00 Fred & ey show; 17.30 Telematch; 15 Cartoons; 18.30 Eng. ws; 19.00 Telenovela ngulo; 19.30 Coctail cal (live); 20.00 Teleno-: 20.30 Portraits of power; 00 Hawaii Five-0; 22.00 ford & Son, 22.30 stling.

RAMARIBO — Ter enheid van het 75-jarig an van de Rotary-clubs zal rinaamse Posterij-dienst dag 23 februari twee ale Rotary-postzegels uit-. De frankeerwaarden zijn en 60 ct. Verder zullen er ale firstday covers te koop waarvan de opbrengst ten zal komen van de telingenactie.

Plaquettes aan politie-functionarissen

Aruba werkt naarstig aan een veilig verkeer

ORANJESTAD— Tijdens een bijeenkomst met de coordinatie-commissie Veilig Verkeer Aruba in het theorielokaal van de politiewacht Oranjestad heeft gezaghebber Frans Figaroa twee plaquetten uit waardering uitgereikt. Een plaquette was er voor de onderinspecteur van politie Antonio Carlo en de hoofdagenten Ivan Kelie en Benito Kelly voor het goed verzorgde televisie Veilig Verkeer programma in 1979 en de ander voor de verkeers-surveillance-groep die door een regelmatige en intensieve controle in 1979 een positief steentje bijdroeg voor een veiliger Aruba. Gezaghebber Frans Figaroa bracht de dank over van de Arubaanse gemeenschap en sprak de hoop uit, dat deze welverdiende erkenning een stimulans moge zijn -- vooral nu gebleken is dat dit een positieve invloed op het verkeer heeft – op de ingeslagen weg verder te blijven gaan.

Commissaris Fred Wiel hield als voorzitter van de coordinatie-commissie Veilig Verkeer Aruba een korte inleiding waarbij hij benadrukte het belangrijke werk dat zowel met de actuele tv-programma's en de verscherpte controle werd verricht. „Over de gehele linie zijn afgelopen jaar de cijfers van het onveilige verkeer op Aruba achteruit gegaan", aldus de heer Fred Wiel, alleen het aantal ongelukken met verhuurwagens nam toe. Na de uitreiking van de plaquettes gaf de aspirant-agent Amable Geerman en hoofdagent Sjon Pe Krozendijk voor de aanwezigen -- waaronder zich naast de commissie-leden ook de inspecteurs Martina en Willems bevonden -- een uiteenzetting van het werk van de verkeerssurveillance waaruit wel bleek dat er nu niet meer alleen eind van het jaar maar iedere dag controles plaatsvinden, waarbij op alles gelet wordt. Onderinspecteur Antonio Carlo die eveneens een toelichting gaf wees erop dat we nu al zover zijn dat minder verbalen gegeven moeten worden hetgeen het veilig verkeer ten goede komt. Ondanks het feit dat reeds drie doden dit jaar te betreuren zijn zag hij toch wel dat de veiligheid zich blijft voortzetten in deze eerste maanden van het jaar. Hoofdinspecteur Martina was blij met de erkenning die de politie voor haar werk kreeg. "Wij hebben de steun van de gemeenschap nodig om voor deze gemeenschap önsmet succes te kunnen blijven inzetten", aldus de heer Martina.

Uit het rapport over het eerste jaar van de coordinatie-commissie Veilig Verkeer -- ingesteld door het bestuurscollege -- blijkt dat deze commissie op een actief jaar kan terugzien. Deze week nog werd de Stichting Verkeerspark op Aruba opgericht terwijl kortgeleden de Vereniging Veilig Verkeer Aruba nieuw leven werd ingeblazen. Voorts werd gewerkt aan verbetering van de veiligheid van de auto's terwijl dank zij de medewerking van de radiostations de mogelijkheid bestaat om regelmatig verkeersmededelingen door te geven, hetgeen afgelopen jaar toen de telefoonkabels gelegd moesten worden van veel nut voor het verkeer was. Voorts nam de commissie contact op met de Lions om de verkeersbrigadiertjes weer actief te doen worden, welke binnenkort weer bij de scholen zullen verschijnen. De commissie vindt het jammer dat op haar brieven en circulaires om meer activiteiten voor veilig verkeer slechts één reactie is binnengekomen. Met nadruk dient gesteld te worden dat de commissie alleen maar wil coordineren en de activiteiten zoveel mogelijk aan clubs, verenigingen en andere instanties wil overlaten. Aan het bestuurscollege werd verzocht, vooruitlopend op het invoeren van een nieuwe verkeersregeling, bepaalde maatregelen nu reeds te nemen. Hierop werd van het BC geen antwoord ontvangen.

De commissie is als volgt samengesteld: voorzitter commissaris Fred Wiel (politie), vice-voorzitter Jos van der Schoot (dagbladpers), secretaris-penningmeester Jan Bastiaanse (schoolverkeerscommissie), leden EE Oehlers (algemeen en juridische zaken) Nilda Koolman (voorlichtingsdienst), RM Mercera (DOW). Elias Fingal (Lago), CR Emerencia (Aruba Jaycees), Henk Schotborgh (Lions) en mr Roy Brown (Kiwanis).

Door de commissie werd schriftelijk dank betuigd aan de lago-directie en Tele Aruba voor de medewerking ontvangen bij het samenstellen en uitzenden van de wekelijkse tv-veiligverkeers-programma's waarvoor de Lago zich bereid verklaard heeft deze programma's dit gehele jaar weer te sponseren.

Chance tot de orde geroepen

WILLEMSTAD — Minister-president Don Martina is gistermiddag fel uitgevallen aan het adres van het Statenlid voor de (DP-) Bovenwinden, Leo Chance, toen die zinspeelde op de wijze van opstelling van het rapport van de Commissie van Onderzoek Bovenwinden.

De heer Chance wilde niet spreken over het "rapport-Bakhuis" (genoemd naar de voorzitter van de commissie), maar het "rapport-Plantsz". Vervolgens maakte hij nog enkele opmerkingen in de richting van de heer Plantsz, waarna hij door de Statenvoorzitter tot de orde werd geroepen. Zowel de heer Betico Croes als premier Martina waren niet gediend van naar wat zij noemden "tendentieuze uitlatingen" van de heer Chance. Deze laatste vermeed zoveel mogelijk naderhand namen van ambtenaren te noemen tijdens de vergadering.

Minister Eisden staat generaal pardon tegen

WILLEMSTAD — Minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid ziet weinig heil in een algemeen pardon door de duizenden illegale werknemers op Sint Maarten. Dat verklaarde hij gisteravond in de Statenvergadering.

Het is volgens hem ondoenlijk en onmogelijk om in een klap alle illegalen op St Maarten uit te zetten. Dat zou bovendien een enorme klap betekenen voor de economie van het eiland. Wel wordt gewerkt aan een optimalisering van de dienst Immigratie en het departement van Sociale zaken. Een generaal pardon zag hij niet zitten, wel eventueel een tijdelijk pardon, waarbij langzaamaan die plaatsen opgevuld kunnen worden door Antillianen en het pardon na afloop opgezegd kan worden. Het noemen van een datum voor een generaal pardon is ook niet aan te raden volgens hem, omdat daarmee een enorme toestroom van illegalen verwacht kan worden vóór die datum.

Aruba bus directeur aangekomen

ORANJESTAD — Op Aruba is aangekomen de heer Wim Maarsen, die benoemd zal worden tot directeur van de Aruba buscompany.

Hij is een zoon van de oprichter van het bekende Nederlandse busbedrijf Maarsen en Kroon dat onlangs aan de Nederlandse Spoorwegen werd verkocht. De heer Maarsen komt niet in het kader van de technische bijstand omdat van het ministerie van Verkeer en waterstaat niet de nodige medewerking kon worden verkregen in verband met zijn terugkeer. Hij komt nu in het kader van het Meerjarenplan waarbij Aruba vijftig procent en Nederland vijftig procent zal betalen. Als counterpart krijgt bij ing. B. Briezen die over drie jaren het directeurschap zal moeten overnemen.

Administrateur Bell's nood

Ambtswoning in deplorabele toestand

WILLEMSTAD — Al enkele jaren lang probeert administrateur Oswald Bell van Sint Eustatius gehoor te krijgen bij de regering voor zijn slechte huisvesting op het eiland. Zo werd op 25 october 1976 aan de toenmalige regering een uitgebreid telegram gestuurd waarin met spoed aandacht wordt gevraagd voor het steeds nijpender wordende probleem. Ook de fractieleiders van de Staten kregen een copie van dit telegram. Daarin staat ondermeer dat het toenmalige hoofd van de Landsgebouwendienst wel eens een onderzoek had ingesteld naar de staat van het gebouw, maar voorzover viel na ta gaan nimmer rapport daarvan heeft opgesteld.

Administrateur Bell vertelde de Amigoe dat er nog steeds niets is gedaan aan de toestand van het huis. Gisteren heeft hij met de regering weer over deze materie gesproken. De overheid heeft hem toegezegd dat spoedig het nieuwe hoofd Landsgebouwendienst de toestand komt opnemen om te zien wat er uitgevoerd kan worden.

De klachten die de heer Bell indertijd opsomde in zijn telegram doen af en toe komisch aan, zo in-droevig is de toestand blijkbaar. Hier volgen enkele van die klachten: De gehele woning is nog steeds zonder gordijnen, met alle gevolgen van dien voor privacy; ramen en raamkozijnen zijn zo slecht dat bij zware regenval alle kamers aan de westkant van de woning onderwater lopen; de reeds slechte en uitgewoonde rubbertegels en vloerbedekking wordt hierdoor nog verder aangetast; meubilair in woonkamer kan niet representatief worden genoemd, de plastic bekleding ervan veroorzaakt zweet op steunvlakken van gebruik (st) ers; wc, even oud als huis, zeer onbetrouwbaar in gebruik en vol verrassingen, waterbak zodanig verouderd en verroest dat gasvorming — zeer penetrante lucht — ontstaat; badkamer van verblijf dienstvrouw; heef aanzien van gevangenis" en deuren zijn niet open te maken door ontbreken van sleutels. Dit is maar een greep uit het totaal.

Onderzoek van Justitie naar NV luchthaven van St. Maarten

WILLEMSTAD — Minister Hendrik Croes van Justitie verklaarde in de Staten dat een kwestie van oprichting van een NV voor het vliegveld op St. Maarten bij de Procureur-generaal is gebracht voor een justitieel onderzoek. **Naar wordt vernomen is gezaghebber Max Pandt aangeraden vandaag aangifte daarvan te doen op het Stadhuis.**

Uit verkregen informatie is gebleken dat de EEG indertijd als voorwaarde voor financiering van een project op de luchthaven Koningin Juliana op St Maarten heeft gesteld dat het luchthaavenbedrijf een NV wordt.

Minister Croes vertelde dat dezer dagen pas ter kennis van de huidige regering is gekomen dat hierin bepaalde zaken hebben gespeeld die een kwaad licht werpen op de wijze waarop een en ander in zijn werk is gegaan. De laatse dagen zou getracht zijn deze zaak door te drukken. In de haast zou bijvoorbeeld over het hoofd zijn gezien dat er geen specificatie van de eigen inbreng is gegeven. Er wordt vermeld dat het luchthavengebouw en -terrein als eigen inbreng worden betrokken notaris, die de acte zou verlijden, op gewezen dat Roger
dan ook een taxatie-rapport vereist is voor die mate van inbreng.

Oppositie wil minister Croes interspelleren

WILLEMSTAD — De Statenleden Henny Eman (AVP), Leo Chance (DP-Bovenwinden), Max Croes (PPA), Gilbert de Paula (NVP-U) en Onofre Bikker (DP) willen minister Hendrik Croes van Justitie interpelleren op de kwestie van het verblijf op Aruba van de heer Hendrik Owell.

Owell, ook wel genoemd de "rode miljonair", heeft van minister Croes een tijdelijke verblijfsvergunning gehad ondanks het feit dat hij voorkomt op de lijst van ongewenste personen. Dat is in verband gebracht met de relatie de die de heer Croes had met de heer Owell zijnde zijn advocaat. Op de grond van de geruchten over deze kwestie en publicaties omtrent de bemoeienissen van Owell op voornamelijk Aruba willen deze oppositionele Statenleden de bewindsman interpelleren. Aldus het gisteren bij het presidium ingediend verzoek.

Ingezonden

Onafhankelijk

ONAFHANKELIJKHEID houdt de Nederlandse Antillen bezig. Onafhankelijk worden? Welke mens of land kan dat in de strikste zin van het woord? De oorzaak van de onenigheid tussen de eilanden van de Antillen is mijns inziens ook aan de Verenigde Naties en Nederland te wijten. Immers, het is de Verenigde Naties die destijds Nederland onder druk zette om rapporten over haar kolonien op het Westelijk halfrond in te zenden. Dit Wereld Lichaam dat op de hoogte van het wereldgebeuren had moeten zijn, scheen niet eens te weten, dat Nederland geen kolonien meer op het Westelijke halfrond had. Om dit te bewijzen moest een delegatie uit de Nederlandse Antillen naar een vergadering van dit Wereld Lichaam gesleept worden om te verklaren, dat de Nederlandse Antillen inderdaad autonoom waren.

De Antillen hebben — zover mij bekend — nooit om onafhankelijkheid geroepen. Het is waar, dat een of andere gefrustreerde Antilliaanse politieke partij eens gedreigd heeft naar de Verenigde Naties te gaan om onafhankelijkheid te krijgen, omdat zij haar zin niet heeft kunnen krijgen. Maar niemand nam deze uitlating serieus op.

Nederland, dat kennelijk al vele jaren met de gedachte rondliep om de West los te laten omat het een blok om haar been was en mede omdat enkele Zuidamerikaanse landen bij tijd en wijle zeiden dat de resten van Europese kolonien op het Westelijk halfrond dienden opgeruimd te worden, achtte het moment gekomen om afhankelijkheid aan de Antillen op te dringen.

Een delegatie daartoe werd uitgezonden en bood onafhankelijkheid aan en wel vóór of op een bepaalde datum. De Antillen weigerden de door Nederland opgedrongen onafhankelijkheid te aanvaarden want zij beseften dat dat gelijk zou zijn als "harikiri" plegen!

Het opdringen nu van onafhankelijkheid bracht mij in herinnering, hetgeen een arts van een Nederlands passagierschip in 1949 had gezegd toen Nederland in een zogenaamde politieactie met Nederlands-Indie verwikkeld was. "Als Nederland Nederlands-Indie verliest, verliest Nederland veel, verliest Nederland de West dan verliest zij niets, integendeel zal ermee gebaat zijn." En hij voegde er onomwonden aan toe: "Als het aan mij lag zou ik de West- nu dat hij om onafhankelijkheid roept- al lang hebben losgelaten", althans woorden van een gelijke strekking. Ziehier de mening van een eerlijk ontwikkelde Nederlander.

Bij het destijds aanbieden van onafhankelijkheid wist Nederland heel goed, dat de Nederlandse Antillen op dat moment niet op eigen benen konden staan en toch werd onafhankelijkheid aangeboden!

Wat heeft Nederland met het opdringen van onafhankelijkheid bereikt?

"Onenigheid tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen. Aruba, bang geworden dat het bij onafhankelijkheid van de Antillen door Curacao overheerst zal worden heeft onmiddelijk het smeulende vuur "afscheiding van Curacao" aangewakkerd dat jaren geleden was ontstoken en eist nu onafhankelijkheid van de andere eilanden van de Antillen. Wat een verschil van handeling tussen Nederland, Frankrijk en Groot Brittanie. Frankrijk voegde Martinique en Guadeloupe toe aan haar departementen; Groot Brittanie verleent "onafhankelijkheid op " aanvraag", terwijl Nederland onafhankelijkheid "opdringt", inplaats van voor te stellen de Nederlandse Antillen tot de 13e provincie van Nederland te maken.

In "Ñapa", bijblad van de Amigoe heeft gestaan, dat: a. de Minister belast met Antilliaanse zaken als zijn persoonlijke mening zou hebben verklaard, dat de Antillen pas onafhankelijk kunnen worden als zij op hun benen kunnen staan. Ieder weldenkend mens zal dat moeten onderschrijven. Het is jammer, dat dit destijds niet onder de aandacht van Nederland is gebracht. Het zou misschien de parlementaire delegatie hebben weerhouden zo bruusk onafhankelijkheid op te dringen; B. de Voorzitter van de parlementaire delegatie die onlangs de Antillen bezocht verklaard zou hebben te betreuren dat Aruba en Curacao de kleine eilanden willen afstoten. De reden van de eventuele afstoting is ons bekend, namelijk dat Aruba noch Curacao op zichzelf in staat zal zijn de kleine eilanden te onderhouden. Maar ik vraag me af of de Voorzitter van de Nederlandse parlementaire delegatie zich realiseert, dat Nederland een stuk van het "Koninkrijk" afstoot en hierdoor het Koninkrijk kapot slaat door het aanbieden van onafhankelijkheid aan de Antillen. Is dit niet te betreuren?

Th. V. H. HASSEL
Aruba

Vreemd vliegtuig geland

BEATRIXLUCHTHAVEN — Vanmorgen om tien over drie landde op het Beatrixluchthaven het eerste piraten — vliegtuig voor dit jaar. Het was van het type Cessna-404 met aan boord twee Amerikaanse mannen (49-jarige S.R.B. en de 53-jarige J.T.W.). In hun bezit hadden ze meer dan 10.000 dollar. Ze verklaarden dat ze uit Fort Pierce via Inagua waren vertrokken. Beide hadden geen vlieg-en identiteitspapieren in hun bezit. Ze werden ingesloten voor verder onderzoek.

St. Maarten speelt quitte dit jaar

Sanering schulden van Bovenwinden

WILLEMSTAD — De centrale regering gaat dit jaar de schulden van de eilanden Saba, Statia en St Maarten aan de centrale overheid saneren. Het gaat volgens minister drs Marco de Castro van Financien om een bedrag van ruim acht miljoen gulden.

De schuldenlast van Bonaire zou al grotendeels zijn gesaneerd. Gewerkt wordt aan die van de drie Bovenwindse eilanden. Dat betekent volgens de bewindsman niet dat de eilanden hun schuld geheel vereffend krijgen of geld daarvoor in de plaats krijgen.

De schuld van Saba bedraagt ongeveer een kwart miljoen, van Statia twee miljoen en van St Maarten vijf miljoen. De Landsbijdrage voor Statia wordt voor dit jaar begroot op 2,1 miljoen gulden (uitgaven 2,8 miljoen en eigen inkomsten 750.000 gulden), voor Saba 2,1 miljoen (uitgaven 2,5 miljoen en eigen inkomsten
459.000 gulden) en voor St Maarten hoeft er waarschijnlijk dit jaar voor het eerst nauwelijks iets heen. Dat eiland heeft voorlopig begroot een uitgavenpost van 26 miljoen gulden, waarnaast gerekend wordt — op de Gewone Dienst — op inkomsten van 26,8 miljoen gulden. Dat zou zelfs een klein overschot betekenen. Omdat nog niet bekend is hoe de belastingen zal gaan op het eiland wordt voorlopig voor de Kapitaaldienst door het Land een bedrag van 1,1 miljoen gulden uitgetrokken.

Wat de inning betreft op St Maarten is het een probleem dat er nog geen vaste ontvanger is aangesteld. De Nederlander die daarvoor wordt gezocht heeft zich nog niet vrij kunnen maken uit Nederland. „Van de kant van de belastingdienst zijn er in de periode van october tot en met december aanslag-biljetten de deur uitgegaan op dat eiland ter waarde van 2,4 miljoen gulden. Voor berekening van de winst — en loonbelasting is echter enige informatie nodig van diverse instanties (als BC en werkgevers) zonder welke de stroom van belastinggelden niet voorspoedig kan verlopen ondanks de noodzaak ervan.

Er is een voorstel ontvangen van een Nederlandse belastingexpert op St. Maarten en zelfstandige Inspectie der Belastingen op te zetten.

Sobere viering Dag vlag en volkslied

ORANJESTAD — Dit jaar zal op 18 maart de Dag van vlag en volkslied op sobere wijze worden gevierd, aldus vertelde gedeputeerde Nel Oduber vanmorgen de Amigoe. Gisteren vergaderde hij met de voorzitter Fifi Eman hierover. Er zal weer een commissie komen, waarbij de aandacht gericht zal zijn op de schoolgaande jeugd, onder meer met een aubade en wedstrijden op de scholen.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
f. 4,50
TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER Fl. 0,25!
UITSLUITEND à CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

HUIS, opp. 170m2, 4 slaapkamers, 1 badkamer, ruime woonk, ruime eetk, ruime keuken, overdekte voor- en achter porch. Eigendomsterrein 1240m2. tel.: 13983.

SIMCA Chrysler 160G SX, automatic-airco, power steering 5 maanden oud fl.15.500. Audi 100 GLS, automatic-airco, bouwjaar 1978, fl.17.500,— Fensohnstraat 15, Schelpwijk tel.: 77802.

WOONHUIS a/d rand v/d stad, mooi uitzicht, k.k. fl.100.000,— op eigendomsgrond tel.: 54693.

PUPPIES, 8 weken oud, moeder halfras airedale-terrier, tel.: 37956.

SUNFISH compleet met zeil, enz. licht beschadigd-slechts fl.500,— tel.: 36280 (k) of 672959 (T).

HANDGEKNOOPT Spaans tapijt 3x5m 1930, brons en kristal hanglamp. Inlichtingen tel.: 35198.

MASSIEF mahonie eetkamerstel, bestaande uit grote tafel, 2 sideboards, zilverkast, 12 stoelen, art deco stijl 1930. Inlichtingen tel.: 35198.

6 PERSOONS-bankstel+salontafel, eettafel+6 stoelen, 2 tapijten, 1 buro, 1 typmachine, technische- en medische encyclopedy, slaapkamerset met ombouw, en diversen. Inf: tel.: 671119 of 671392, tussen 10.15-10.30 en 12.30 en 13.00 uur, of tel.: 23568 tussen 16 en 21 uur.

DATSUN: 1200 Coupé, color: pretu, machweels, radio AM/FM, tape equalizer tel.: 84670.

WEGENS VERTREK: 2 hanglegkasten, airco 14.000 BTU, airco 6500 BTU, Philips tv, stoof, koelkast, wasmachine, Renault 4TL, alles 2 jaar oud. Na 6 uur Maracaweg 2 Sta Rosa, tel.: 671020.

DATSUN 1200 1973 fl.1250,—.

Opel Kadet stationwagen '69 fl.500,— San Souci 46 (Palu Blancu).

VISSERSBOOT 16 voet (Curacaosch model) 2 jaar oud. fl.800,— tel.: 77725.

FREEZER (spinksplinternieuw, twee maanden oud) fl.700,— Inl. Mahokstraat 2, tel.: 35311.

DODGE Polara 1968. Inl. tel.: 11144 of tel.: 44730.

TEDDY luiers z.g.a.n., warmwaterbord, flessenwarmer, tel.: 672785.

CHEVROLET Nova '73 Carapitoweg 64, tel.: 84490.

GARAGE Sale, 23 Februari, tijd: 16.00 tot 18.00 uur, Polluxweg 11.

PEUGEOT 504 gl, bouwjaar 1976, prijs n.o.t.k., Abrahamsz 122, tel.: 672218.

PLANTS new, 10' pool, washing machine, freezer fl.675,—, 6 cf, cassette recorder, beds, toys, proyector. Trompetbloemweg 23.

PEUGEOT 504, bj 71. Inl. tel.: 11970.

1240m2 Eigendomsterrein aan geasfalt. Anasaweg á fl.20,— per m2. Bellen tussen 4.30nm. — 6.30 nm.. Tel.: 76967. Fam. Martina.

WANDMEUBEL, eetkamerset, bijzettafels, bruidjaponnen, tel.: 36643, Orionweg 17.

STOELEN, bureau, zithoek, boekenkasten, hang- legkast, kinderwagen, wasmachine, Fiat 124, E.A. tel.: 43361.

FORD Granada Ess 1978, fully equipped. Inl. tel.: 84503.

STAPELBED nieuw, elec. naaimachine Singer, auto Gallant, automatic, tel.: 76347.

TUR COS di cas, Nestorweg 35A, Patras di Rondeklip.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BUGGY of andere open auto, tel.: 79406.

[illegible] van ± 14 mnd. Tel.: 55646.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

FLAT 3 maanden vooruitbetaling gemeubileerd. Tel.: 78414.

LEEG APPARTEMENT: Tel.: 44090.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONDERWIJZER zoekt woonhuis 2á 3 slaapkamers, tel.: 79596.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

HULP in de huishouding van ma. t/m vr. tussen 7 uur en 1.30 uur. Tel.: 673837.

TA BUSCA pa hasi trabao di cas 2 à 3 vez pa siman, tel.: 77765.

WERKSTER, maandag t/m zaterdag 7.30-4.30. Boven 25 jaar, fl.250,— per maand, telefoon: 24022.

WEGENS vertrek: Chevrolet Malibu '73, ping-pongtafel, aut. wasmachine, stove, airco's, tuinstoelen, 2 zitsbank, bureau, aluminium parasol, veel planten, enz. W. Churchillweg 142 tel.: 81856.

MAZDA 1000 1977, met casset player. Tel.: 82404 na 2 uur.

HONDA Civic 1978, 4 deurs, in goede staat. Ford Gran Torino, bouwj. 1973, full equipped. Kaya Wawaschols 30, tel.: 76574.

FORD Cortina 1978, fin. mogelijk. Lancer 1975, tel.: 76478.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS gezocht voor 3 volwassenen, periode 1: 30 mrt t/m 4 apr; periode 2: 13 apr t/m 19 apr; periode 3: 4 mei t/m 17 mei. Aanbiedingen: Huson, Fransebloemweg 1, (ingang Gladiolenweg).

WERKMEISJE voor 2-3 dagen p. week. Omgeving Steenrijk, tel.: 55646.

TE KOOP AANGEBODE ARUBA

GEM. HUIS, 4 slaapk., 3 badk., 2 woonk., 1 patio. Datustr. 9. Ponton.

OLDSMOBILE Cutlass Supremo 1974, fully equipped. Brebastr. 9. Tel.: 23284—92394.

TOYOTA Corona, station bj. 1975, in goede staat, kleur wit. Sta Cruz 85 na 5 uur. Financiering mogelijk.

FOR SALE; 1972 Pontiac Bonneville 8 cylinder, full equipped, Chevrolet Nova 8 cylinder 1978, Hydra-Matic power steering airco. Flacciusstr. 10. Tel.: 23172.

GEMEUBILEERD appartement. Bucutiweg 7, na 5 uur.

AUTO Chevy Nova '78 in A-1 conditie met airco, power steering, power brakes, AM-FM radio/cassette-player, macwheels, Zennith AM-FM radio-pickup/cartridge+2 speakers, Sanyo video-recorder. Tel.: 28075. Papilon 74.

WEGENS VERTREK: Inboedel te koop. Tamarijn 22 na 8 p.m.

KLEINE baby-bedje en babycarrier. Irenestr. 6, tel.: 21874.

[illegible] fully equipped, in goede staat, Sta Cruz 76-C. G. Croes. Tel.: 23000.

74 HAWK Carlo B/W fl.8000,— dishwasher, freezer, dryer, bike etc. Bungalo 277. Seroe Colorado 9—2960.

J.V.C. Video Player. Bernhardstr. 70, tel.: 46543.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

GROOT stuk terrein met of zonder huis. Scopetstr. 7 Ponton tel.: 21774.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUB. huis van 1 Jun—1 Jan O'stad. evt. met auto. Tel.: 21251.

GEMEUBILEERD appartement voor één persoon. Tel.: 47054.

FURNISHED apartments for rent. Tel.: 21355.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WERKEND meisje, 21jr., zoekt kamer in O'stad (max fl.125,—), tel.: 21340, Imeldahof.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

DIENSTMEISJE 5x per week. Scopetstr. 7. Ponton.

MESTER di un hende pa hasi trabao di cas. 5 mitar dia. Victor. Hugostr. 5.

WANTED— English or Spanish live-in maid. Beginning April. Shiribana 5. Tel.: 22043.

Gevraagd voor leerling V.W.O. 4de klasse
LEERKRACHT
voor bijwerken scheikunde, wiskunde en natuurkunde.
Brieven onder nummer 280 aan het bureau van dit blad, Curaçao.

ATTENTIE
mecaniciëns en hobbyisten
korting van 25%
op automotive tools van de bekende merken S.K. en BAHCO
Profiteer nu van deze unieke aanbieding van
Curacao Hardware
Nieuwe Havenweg

Voor Offshore Maatschappijen
Te koop
REPRESENTATIEVE WONING
in goede buurt.
Indeling o.a. 4 slaapk., 3 badk., kantoor, etc.
Per 15 maart leeg te aanvaarden.
Nadere bijzonderheden tel. 671581 na 20.00 uur.

MAARS CARIBBEAN N.V.
Te Maduro Plaza
voor exclusieve materialen:
- MAARS - kantoor scheidingswanden
- MAARS - metalen plafond ophangsystemen
- MAARS - verlichtingsarmaturen
- MAARS - gipsplaten en vinylwandbekleding

Bel voor verdere informaties
Uw WAND- EN PLAFOND SPECIALIST:
MAARS CARIBBEAN N.V.
tel. 76755 te Maduro Plaza 76900

Voor al Uw cementblokken
allerlei soorten sierblokken, holle blokken,
beton, zand, grint en alle materialen voor Uw metselwerk:
Ready-mix beton voor funderingen,
ringbalk en het storten van vloeren.
De Savaan Betonprodukten n.v.
van 7.30 a.m. tot 4.30 p.m.
en zaterdag van 8.00 tot 12.00 uur
Voor meer informatie tel.: 83016
Vraag naar onze ringbalkblokken.

Te koop: CHEVROLET NOVA
Bouwjaar 1977, 4 deurs, automatic met airco.
Contant of met beperkte financiering.
Tot 18.00 uur tel. 13231 of tel. 11118.
Na 18.00 uur tel. 79086.

Pas ontpakt mooie **Fonduepannen**
la Bienvenue
Sta Rosaweg 113
Tel. 37205

Vers fruit — verse groente
Elke dag Ayaca's.
Open elke dag tot 8.00 uur en vrijdagavond tot 8.30 uur.
Maandagmorgen open.
ANDERSOM
Dr. Capriileweg 10
(naast Centrum)

Pas ontvangen:
Grote sortering BLOUSEN, ROKKEN, PANTALONS en JURKEN
CUPIDO
Plein Zuikertuintje
tel. 36054

Gebruik **FUJI FILM**
Let op het groene doosje!

Te huur
ongem. Huis
f. 850,— p.m.
Vooruitbetaling.
Tel. 673394

For Sale:
Beautiful collection
PERSIAN CARPETS
Phone: 671618

Grooming & Supplies
TRUDY's DOG SHOPPE
Sta. Rosaweg 64
Telefoon 36833
VOEDSEL, VITAMINE, BAKJES etc.
Alles om uw hond prima te verzorgen!

ANTENNES
voor installatie en reparatie van Uw antenne
LEATRON
Tel. 35896
Salinja t/o Henderson

PINE TREE
Fabrika y distribui pa
Caraçao Laboratories Ltd
Landhuis Chobolobo
tel. 36322

WEER VOLOP IN VOORRAAD
PORCH SETS
MET PLASTIC DRAAD
DE MAAYER
MEUBELINDUSTRIE N.V.
P.O. BOX 43 — NETHERLANDS ANTILLES
SERU LORAWEG 1678 — TEL. 36232 - 36703

RUM SAN PABLO
IDEAAL VOOR UW LONGDRINKS

Te koop:
Kwihi tafels
mooi gepolijste bovenvlakken.
Diverse maten.
Bernhardlaan 1, tel. 43870

TE KOOP
HUIS
te George Madurow
INLICHTINGEN: TEL.: 37956



Juda tene Korsou limp
kuminza den bo mes kurá
CURLIM N.V.
por judabo ku e.o.
- limpiamento di kurá
- kapmento di yerba seku
- tiramento di sushi afó

yama pa un cita: telefon 81906-7931

Buitengewone Samenkomsten
met Rev. Danny Griffin
en echtgenote:

Gebed voor iedereen en bediening van Geestesgaven
Bovendien zullen een groep zakenlieden uit de V.S. getuigen:
Wat Jezus voor hen doet.

22 Feb. Vrijdag 7.30 P.M.
23 Feb. Zaterdag 10.00 A.M.
Zaterdag 7.30 P.M.
24 Feb. Zondag 11 uur A.M.
Zondag 7 uur P.M.

Adres: Iglesia Bida Nobo
Rio Canarioweg 28

Uitverkoop
1e verdieping
dames afdeling
- Jurken
- Rokken
- Blouses
- Sweaters
- Pantalons
- [illegible]
- Plastic tafellakens

Halve prijs

DON JULIO
Breedestraat 16 (o)

SETEL N.V.

In verband met uitbreiding van de aktiviteiten van ons opleidingscentrum roept de Directeur van SETEL N.V. sollicitanten op voor de functie van:

PART TIME LEERKRACHT

in de vakken: Algebra, Meetkunde, Rekenen en (Nederlands).

Onze gedachten gaan uit naar een persoon met L.T.S. o M.A.V.O. ervaring.
Van hem/haar wordt verwacht dat hij/zij naast het geven van de lessen aktief meewerkt aan de ontwikkeling en de planning van het leerprogramma.

Kennis van het Papiaments is vereist.

Salariëring nader overeen te komen.

Sollicitaties binnen 14 dagen na verschijnen van deze advertentie te richten aan de Direkteur van SETEL N.V. Postbus 177 Alhier.

Voor nadere inlichtingen kunt U contact opnemen met: De heer I.A. Francisco, Personeelschef.

Direktie SETEL N.V.

AANGEKOMEN
- 12 & 16"
- 3 speed
- 110/127 V

FANS
PHILIPS

...otters a demonstra un fildeo malisimo

...ardenales i Tigres triumfa fasilmente

...ILLEMSTAD — E kampeonato di sòftbòl lokal a bolbe ...inua ayeranochi den stadion di Rif ku dos partido, for di Tigres Aseguros Stricks i Cardenales Kentucky Ziriss a sali ...o. Tabata respektivamente Twins AGC i Rising Trotters ...kendenan mester a baha kabes pa nan kontrinkante ... ku skor di 2-7.

...rdenales den e prome ...do valido pa kategoria ...ino dòbel A, no tabatin ... problema pa nan a ...riba e ekipo di Trotters. ...di den e ining inisial ...es a krusa home-plate ... okashon i tuma e ... Trotters sin embargo a ...na ku un kareda i korta ... di Cardenales na un ... 1-2. Tur kos tabata ...su e partido lo a bai bira ... perta. Pero esaki sin ...rgo no tabata e kaso. ...n di dos i di tres Cardenales ...ota un kareda mas, pa ...se nan sigura e viktoria ku ...mas den di kuater i un den ...inku. E di dos i ultimo ...da pa Trotters a ser anota ... di seis. Un dje faktornan ...ipal pa kual Trotters a ...e e partido, tabata debi na e ...dat sumamente grandi di ...e eror ku nan a komete, for ...a Cardenales na su turno a ...di probecha bon.

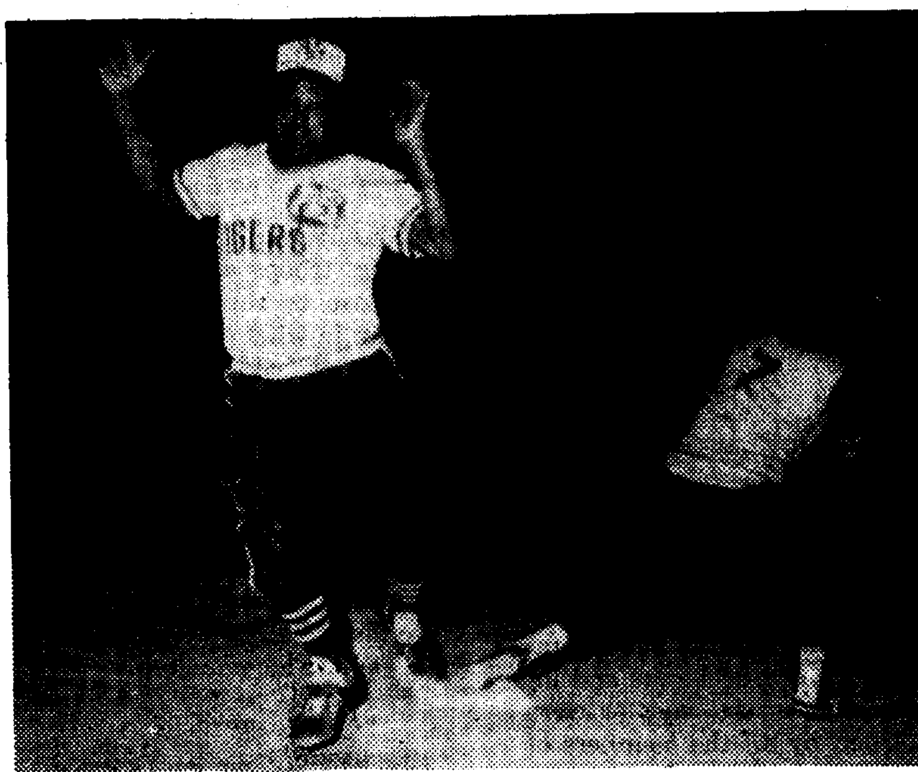
...cher ganador a resulta R. ...sa, perdedor G. Euson. Pa ...denales: 7 kareda; 7 hit i un ...nan miho bateador tabata ...da Rekendie kende a ...ia di 1-1.

...Trotters: 2 kareda; 7 hit i 7 ..., pa nan a destaka na bate ...rand kende a konekta un ... un turno ofisial pa bate.

...n e di dos enkuentro valido ...kategoria maskulino dòbel ...Tigres na su turno a pasa ...tivamente fasil riba Twins. ...nan prinsipal pa Tigres ...ta e prome, di tres i di shete ... kual nan a anota respek...amente dos kareda. Huntu ... ku nan a anota den di ...nku nan a yega n'e total di ...: B... ...ins a ser ... den di dos i di ...e. Mester agrega aserka ku ... di shete e ekipo di Twins ...tin un bon oportunidat pa ...insa ku un "rally" despues ...ku e pitcheo di Tigres a des...rola momentaneamente.

...wins sin embargo no a hasi ...o di e oportunidat ku a ...enta i ku un korementu di ... fatal, nan a yuda Glenn ...lida p'e termina e partido i ... k'e viktoria. Pitcher ...dedor a resulta Wilson ...ispo. Pa Tigres: 7 kareda; 6 ... i sero eror, e dos hungadónan kende a destaka mas na bate tabata Glenn Felida i Ushley Kirindongo kendenan a konekta respektivamente di 3-2 i 4-2. Pa Twins: 2 kareda; 8 hit i 3 eror, e dos hungadónan kende a destaka mas na bate tabata Ronald Thomas i Rudy Anastatsia, ambos a konekta di 4-2.

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku dos partido, ambos valido pa kategoria maskulino dòbel A. Pa 8'or Twins lo bolbe mira akshon kontra di Rising Trotters i mitar di dies Pichingolo lo enfrenta Sta Rosa Nabco den un partido ku ta priminti di bira hopi interesante.



WILLEMSTAD — Wilfred "Fe" Jones ta yega safe na primera despues di a konekta un roletaso duru den direkshon di tersera base. Nelson Elizabeth ta komete un error riba e roletaso, sin embargo tòg nan a logra di forsa Glenn Felida out na segunda.

Morgen eerste gezamenlijke training

Voorbereidingen tweede Schottegatloop van start

WILLEMSTAD — De inschrijvingen voor de tweede Schottegatloop georganiseerd door het Peter Stuyvesant College begint morgen zaterdag tussen half negen en half elf, op voorgenoemde school.

Bij de inschrijving dient men ook het inschrijfgeld te betalen. Hoewel men zich op meer zaterdagochtenden kan inschrijven, hopen de organisatoren dat de meeste lopers zich morgen reeds zullen opgeven.

KEURING

De keuring voor de tweede Schottegatloop is in handen van de Curacaose Artsenvereniging, waarvan dokter P. Jansen als coördinator fungeert. De keuring zal plaatsvinden op 24 mei beginnende vanaf tien over acht, afhankelijk van de deelnemers kan dit ook geschieden op 31 mei tussen acht en tien uur 's morgens.

Van dokter Jansen hebben de organisatoren de mededeling ontvangen, dat de artsen behalve het keuren, ook geregeld adviesen zullen geven die nuttig voor de renners kunnen zijn. Verder is het de bedoeling om nogmaals een voorlichtingsavond te organiseren, waarbij artsen, diëtisten, sporttrainers, joggers, die reeds jaren rennen, en andere specialisten de gestelde vragen zullen trachten te beantwoorden.

PRIJZEN

Er zullen dit jaar weer minstens 28 mooie prijzen te winnen zijn. Verder zal ieder deelnemer, die binnen drie uren de finish haalt, behalve een herinneringsmedaille, ook een speciale tweede PSC-loop T-shirt krijgen.

FUNDRAISING

Morgen zaterdag starten de organisatoren ook met de tweede Schottegatloop prijsvraag. Vorig jaar ging het erom de tijd van de winnaar te raden. Nu moet men raden hoeveel deelnemers binnen het gestelde limiet de finish halen. Eénmaal raden, één piek betalen. Er zal tevens een geldprijs van fl. 250,- beschikbaar gesteld worden. Op het Peter Stuyvesant College kan men op elke zaterdagochtend tussen half negen en half elf terecht voor inschrijving en tevens een kansje wagen met de loterij en voor alle andere informaties. Leerlingen, leerkrachten, ouders en belangstellenden kunnen met de loterij helpen.

Tot slot willen de organisatoren nogmaals iedereen uitnodigen om met het samen oefenen te beginnen. Iedereen is morgen zaterdag, om zeven uur 's morgens welkom ter hoogte van de waterfabriek te Mundo Nobo om gezamenlijk langs de kust te oefenen.

Geen concrete beslissingen van USOC

WASHINGTON — Het is nog allerminst zeker dat het olympisch comité van de Verenigde Staten zich zonder meer neerlegt bij het besluit van de Amerikaanse regering de Zomerspelen van Moskou te boycotten. Robert Kane, de voorzitter van het Amerikaanse olympisch comité, heeft gisteren in een interview verklaard, dat het idioot zou zijn de beslissing als onherroepelijk te beschouwen.

Het USOC kondigde aan een ploeg voor de Zomerspelen te selecteren, al was het alleen maar om de trainingsarbeid van de sportlieden te honoreren.

Een regeringswoordvoerder wilde niet concreet op de uitlatingen van Kane ingaan. Lloyd Cutler, die door president Carter met de boycot is belast, liet weten, dat alle hoop van het USOC vergeefs was. Cutler gaf evenwel toe dat de Amerikaanse regering niet in staat is orders te geven, zoals sommige bestuursleden van het USOC schijnen te willen.

De Amerikaanse regering maakt intussen vrij veel ophef van de steun die de boycot in het buitenland en in de publieke opinie in de Verenigde Staten ondervindt. Cutler bevestigde dat vijftig landen van plan zijn Moskou te mijden. De regering van de Verenigde Staten stelt pogingen in het werk vervangende Spelen te organiseren. Vice-president Walter Mondale zegde gisteren toe binnen twee weken met voorstellen te komen.

...llemse is rekord ...n Santa Fe kwijt

...SANTA FE (...RGENTINIE) — Herman ...emse, vijftien jaar geleden ... van de beste ...rathonzwemmers ter wereld, ...zondag zijn record van de ...strijd in het Argentijnse ...nta Fe kwijtgeraakt. De ...ntijn Claudio Split zwom ...ndag de wedstrijd van 45 ...meter in 5 uur, 59 min. en 45 ... Dat was sneller dan ...emse 15 jaar geleden. De ...xicaan Jorge Villegas ...digde op de tweede plaats.

...PORT ...GENDA

...TBOL

... mask. AA: Twins-Rising ...tters

... mask. AA: Pichingolo-...

...dion Sentro Depertivo ...rsou

...SEO AMATEUR: 20.00 ... kubri Sentro Deportivo ...rsou

...DRES

... Prome buelta final ...peonato di Capablanca Den ...a Plantersrust.

...BARRA

...IBOL

... Buelta final kampeonato ...olar Kancha kubri Sentro ...portivo Korsou.

Managers en Homemakers tennistoernooi

ORANJESTAD — Maandag 3 maart is de laatste inschrijfdag voor deelname aan de tennistoernooien managers en homemakers, voor respectievelijk heren en damesdubbel.

De minimum-leeftijd voor de dames is vastgesteld op 25 jaar en voor de heren op 30 jaar.

De wedstrijden beginnen ongeveer een week na de laatste inschrijfdag in het Marlboro-tennispark, waar alle wedstrijden gespeeld zullen worden.

Het managerstoernooi zal vermoedelijk in de drie klassen A, B en C worden gespeeld.

Het managerscomité bestaat uit de heren Boy Escalona, Dolf Genser, Fred Meenhorst en Gus Genser, en het homemakerscomité uit de dames Jenny Olmtak, Gerry Meenhorst, Micky Darnault en Jos van Duin.

Het inschrijfformulier is zowel bij voornoemde personen als bij de bar van het Marlboro-tennispark verkrijgbaar.

Final vòlibòl eskolar

WILLEMSTAD — Mayan djasabra i djadumingu e enkuentronan valido p'e kampeonato di vòlibòl eskolar, lo tuma luga den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Riba ambos dia menshona e enkuentronan lo kuminsa for di 9'or di mainta.

E diferente skolnan ku a klasifika p'e buelta final ta: Jacques van Ginneken, Jan Ruimersschool, Maria College, Juan Pablo Duarte, Maria Imaculata Lyceum, Peter Stuyvesant College, St Ignatius College i Akademia Pedagogiko. Den tur e ekiponan di e diferente skolnan ariba menshona, tin varios hungadó kende ta milita den e kampeonato regular lokal bou di ouspisio di Cuvobo.

Esaki ta trese kune ku e finalnan lo bira sumamente interesante. Tur hende ta bon bini i prinsipalmente e alumno di e diferente skolnan, pa bin anima nan favorito.

Softball-domino op SCA-veld

PARADERA — Bambuco Softball Club organiseert op zondag een softballtoernooi op het SCA-veld te paradera.

Het schema is als volgt: Postkantoor - Charlies Devils (10 uur); Omega - Montana (12uur); King Casino - Jota Jota (2uur); The pampers - Flatstone (4uur). Om 12 uur wordt nog de veelbelovende dominowedstrijden gespeeld tussen Charles Devils en Paradera Stars.

Tennis international te Denver en Salisbury

DENVER — Gene Mayer, de Amerikaan, die zijn racket met twee handen vasthoudt, heeft gisteren de kwartfinales bereikt van het 125.000 dollartoernooi van Denver. Mayer, die eerste is geplaatst bij het komende internationale toernooi van Rotterdam, versloeg de Tsjech Tomas Smid met 6-3 en 6-2. Het was zijn derde partij in twee dagen, nadat hij te laat was gearriveerd omdat een toernooi in zuid Californie wegens regen was uitgelopen. De overige uitslagen van Denver: Brian Gottfried (Vst) - Johan Kriek (Zaf) 6-3, 6-4; Stan Smith (Vst) - Cary Stansbury (Vst) 6-3, 6-2; Vince Patten (Vst) - Bill Scanlon (Vst) 6-3. 7-5.

SALISBURY — Het was Jimmy Connors gisteren niet aan te zien dat hij last zou hebben van zijn hand. Deze blesseerde hij toen hij een jongen in het gezicht sloeg, die zijn vrouw probeerde te kussen. Hij versloeg in het zesmanstoernooi van Salisbury Ilie Nastase met 6-4 en 6-4. Het was de elfde overwinning van de Amerikaan in de 27 ontmoetingen met de Roemeen.

Connors, die in de eerste ronde van Amritraj verloor, dient nu vandaag van Bjoern Borg te winnen, wil hij een kans behouden op de hoofdprijs van 100.000 dollar. Borg versloeg Eddie Dibbs met 6-3, 6-3. Amritraj ging verder met een zege van 6-3, 6-4 op John Alexander. In de onderlinge confrontatie met Connors heeft Borg een voorsprong opgebouwd van 13-10. De laatste zeven partijen heeft hij alle gewonnen.

Eerste goud voor Engeland

LAKE PLACID — Robin Cousins werd op 17 augustus 1957 in Bristol geboren. De slanke -- hij weegt 67 kilogram en is 1,79 meter lang -- Brit was tiende tijdens de Olympische Spelen van Innsbruck. Cousins, die getraind wordt door de uit Denver afkomstige Carlo en Christa Fassi, werd in 1979 bij de wereldkampioenschappen in Wenen tweede achter de Rus Vladimir Kovalev, vorige maand eiste hij in Gothenburg de Europese titel op. Hij onttroonde de Oostduitser Jan Hoffmann, die in 1974, 1977, 1978 en 1979 Europees kampioen werd. Cousins veroverde de eerste medaille voor Groot Brittannie tijdens de Olympische Winterspelen van Lake Placid.

Zeilwedstrijd van Curaçao naar Bonaire

WILLEMSTAD — Vanwege het grote succes van de "Mini Regatta" van afgelopen jaar, houdt de Curacao Yacht Club haar belofte om van deze race een traditie te maken. Op vrijdag 29 februari 1980 zal er een zeilwedstrijd voor jachten worden georganiseerd van Curacao naar Bonaire, heen en terug.

De start zal plaatsvinden bij de monding van Spaanse Water (Barbara Beach) om precies 4 uur 's middags, zodat alle jachten met daglicht oostpunt zullen passeren. Zeilers hebben geluk dat er 's avonds volle maan is, hetgeen belangrijk kan zijn voor het finishen midden in de nacht te Kralendijk, omdat dan Klein Curacao duidelijk zichtbaar zal zijn.

Op zaterdag één maart zal er 's middags een wedstrijd worden gezeild in de baai van Kralendijk. Voor deze wedstrijd op zaterdag is een speciale beker spontaan ter beschikking gesteld door de heer Nicky Tromp, beijveraar van de sport en de Regatta in het bijzonder van het Bonaireaans toeristenbureau. Zaterdagavond zijn de zeilers de gast van de direktie van Bopec die een uitgebreide maaltijd zullen aanbieden in de nieuwe club-hut van Bonaire Marina. De direktie van Boncar in Kralendijk heeft aangeboden op deze avond de muziek te verzorgen, en wel met een typisch Bonaireaanse tipico.

Op zondag 2 maart wordt de race van Bonaire naar Curacao, waar gefinished zal worden bij de Yacht Club voltooid. De eerste jachten worden omstreeks drie uur verwacht. Als gebruikelijk zullen enkele boten voor de veiligheid van de zeilers de wedstrijden van nabij volgen.

Volgende week woensdag om 6 uur 's avonds is er aan de bar van de Curacao Yacht Club een Captain's Meeting, alwaar wedstrijd bepalingen bekend zullen worden gemaakt en kan worden ingeschreven. Gezien het aantal reacties en de tot nu toe vervulde inschrijvingen belooft deze race zeer succesvol te worden.

Remitido

Homenahe

Inkansabel semper bo a traha
Durante di 10 anja
Pa asina trese na tur oyente
E transmision di Tumba kajente, kajente
Na nos Gran Marcha di 1980
Henter pueblo a keda klaba na 850
Nunca un detaye por fajabo
Hermanito, sinceramente bisa
Semper nos lo apreciabo
Celebracion di carnaval ta trai lomba
Y pa 81 ta riba bo lo nos conta!!!!!

A.H.

Sluiting karnaval Bandabou

WILLEMSTAD — Morgen zaterdag om 3 uur 's middags te Hofi Popo Royer op Barber zal de sluiting van de kinderkarnaval van Bandabou en tevens de prijsuitreiking gehouden worden. Muziek zal verzorgd worden door Sextetо Colombo Antilia en de toegang is geheel gratis.

Op zaterdag 1 maart vindt de sluiting plaats van de grote karnaval van Bandabou en tevens de prijsuitreiking. Dit zal geschieden tijdens een feest dat op genoemde datum gehouden zal worden in Hoffi Popo Royer beginnende vanaf 9 uur 's avonds. Het muziek zal verzorgd worden door Casama en The Magic Fire. Entree: fl.3,— per persoon.

Torneo di vòlibòl "Kopa Ramon Rico"

WILLEMSTAD — Dia 11 di maart pròksimo Curacaose Volleybal Bond (CuVobo) lo selebra su di sinku lustro, 25 aña. En preparashon pa e selebrashon ariba menshona un torneo lo bai ser organisa ku lo bai karga e nomber "Kopa Ramon Rico". Na tal torneo lo partisipa ocho ekipo, prosedente di kategoria superior damas i kabayeros.

Tur esaki ta na honor di e "tata" aktivo di vòlibòl señor Ramon Rico, kende tambe ta kumpli 25 aña ku vòlibòl. Señor Rico ta aktualmente tambe visé-presidente di CuVoBo, miembro di direktiva di NaVoBo i di Amstel Volleymasters.

Huntu ku señoreanan Hagemans, George Morkos i Jos Elmondalek, Ramon Rico tabata e pionero i fundador di tantu NaVoBo komo CuVoBo. E apertura di e kampeonato ariba menshona lo tuma luga djadumingo pròksimo pa 7'or dja'nochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Tur hende ta bon bini.

Goud voor Wenzel

LAKE PLACID — Hanni Wenzel uit Liechtenstein heeft gisteren de gouden medaille behaald op de reuzenslalom voor dames. Ze behield haar voorsprong van de eerste dag in de tweede manche op al haar concurrenten. Irene Epple uit West-Duitsland eindigde als tweede, de Franse Perrine Pelen als derde.

According to Prensa Latina :

Big oil companies did instigate energy panic

CARACAS (PL) — The transnational oil companies which in 1979 obtained enormous windfall profits, are the main instigators of the energy panic and the anti OPEC campaigns. Thornton Bradshaw president of Atlantic Richfield (ARCO) the seventh biggest oil corporation in the US declared this week in Los Angeles: "We anticipate a serious interruption in the flow of oil to the US in 1980".

Bradshaw said that the interruption would come about due to the political instability in the Middle East oil countries the most important of which belong to the Organization of Petroleum Exporting Companies. The US trade act discriminates against the members of OPEC (Saudi Arabia, Algeria, United Arab Emirates, Iran Qatar, Libya, Kuwait) when it comes to tariff preferences.

Even Venezuela, Ecuador, Nigeria, Gabon and Indonesia, which are not Arab countries and which did not take part in the oil embargo to the US in 1973 and 1974 by the Organization of Arab Exporting Countries (OPAEP) are also punished with the highest US tariffs. It was not OPEC but OPAEC that decreed the oil embargo against the US for its support for the Israeli aggression. However the US trade act discriminates against Arab and non-Arab countries alike. In addition OPEC does not sell oil directly to the US or any other government but to transnational corporations such as Arco, which are the ones that decide where they will refine and sell it. Those firms speculate with oil supplies to the US, western Europe, Japan and tens of developing countries.

Specialists have pointed out on a number of occasions that the industry's most profitable sector are transport, refining and sales to consumers, while the high costs of production and prospecting today are covered by the exporting countries.

The nationalizations have meant a step in the right direction but they have not given OPEC-control over the international oil market. Recently published figures indicate that while several OPEC countries already confront balance of payments difficulties, the transnationals report record profits for the sixty year running.

In practice, in recent years the dollars received by the oil countries were plowed by governments such as those of the former shah and the Saudi Arabians, into 'safe' banks and investments in the west or were returned by all the members of OPEC in the form of payments for manufactured goods and foodstuffs which have undergone price increases many times that of oil. Arco, like Exxon, the largest and oldest oil corporation, has split its operations into several concerns that are formally independent. The Arco fleet, the refineries and the gasoline stations, but the three sectors are run from a single center. The Arco fleet buys crude petroleum in an OPEC country at the prices set by the state oil company. No one knows after that what are the prices to the refineries and distributors fo the same corporation.

At times only the CIA knows what the US real oil supply - imported and domestic - is. But the CIA is not forced to publicize the figures: its mission is to aid those corporations at home and abroad. With the complicity of the government, which also gets a slice, Exxon announced for 1979 net profits of four billion 260 million dollars, 55.4 percent more than the 1978 level. Arco obtained a billion 200 million dollars in earnings the year before, 45 percent above 1978. That is the trend of all the reports, while the ordinary North Americans are forced to ration their fuel consumption.

The oil bill has become unbearable for the underdeveloped countries that receive the oil through the intermediary corporations. These countries are the losers of the energy game while the transnationals with their mounting income, expand towards the control of other energy sources, and thus continue to be the undisputed winners.

In Argentine raid among oppositionists

BUENOS AIRES (PL) — The relatives of persons jailed and missing for political reasons said that a recent raid on their organization's offices in Mendoza province was designed to "silence the voices demanding truth and justice".

The raid of the headquarters of the Argentine human rights league in Mendoza, where the relatives commission also operates, took place at the end of January. The authorities claimed to have found explosives and propaganda.

The charges were denied by the league, the permanent assembly for human rights and now by the relatives, who say that they will not allow themselves to be intimidated, notwithstanding frequent acts aimes at having them end their struggle.

They recall that the first on the offices of "relatives and other human rights organizations took place in this capital on the eve of the arrival of the OAS (Organisation of American States) communission that investigated the situation in this country in September 1979

The world in a nutshell

PESHAWAR, PAKISTAN — Soviet troops are moving in force close to the border with Pakistan in what could be a bid to seal it off to Afghan insurgents, according to informed sources. In Washington, US officials said the Soviet military machine had become bogged down in Afghan and the Kremlin might have to send in thousands more troops to consolidate its control once the winter snows have melted.

LONDON — Soviet Defence Minister Dmitry Ustinov accused the United States and China of escalating an undeclared war in Afghanistan and said the Soviet Union was boosting its national defences, Moscow Radio reported. US officials accompanying Secretary of State Cyrus Vance on his West European tour say they believe all major West European countries, including France, will eventually join a boycott of the Moscow Summer Olympics.

BELGRADE — President Tito has appealed from his sickbed to the United States and the Soviet Union to revive East-West detente and secure world peace.

MOSCOW — Soviet Premier Alexei Kosygin has appeared in public for the first time in 18 weeks and accused the West of trying to undermine East-West detente.

WASHINGTON — The White House said it knew of no major snags in efforts to settle the US-Iranian crisis, despite uncertainties caused by the delay in sending a United Nations investigating committee to Teheran.

THE HAGUE — The Dutch government has survived its latest political crisis, but now faces a prospect of confrontation with trade unions over a controversial package of public spending cuts. The centre-right coalition government announced last night it would not step down, despite the threatened resignation of Finance Minister Frans Andriessen in a major row over plans to slash public spending by an extra three billion guilders (1,56 billion dollars) this year.

The Cabinet went ahead with the planned cuts by publishing details, and said no other Minister would join Mr. Andriessen in tendering his resignation. Political sources said Mr. Andriessen felt the cuts were not enough to trim a record budget deficit, which amounted last year to around 12,6 billion guilders. (6,56 billion dlrs).

ANKARA — Turkey says it has prolonged the provisional status of a dozen US military bases, due to expire today, until March 31 to allow more time for a joint agreement on them. In Washington, monetary officials said the International Monetary Fund will grant Turkey 330 million dollars worth of credit in a major Western effort to rescue the key NATO ally from economic collapse.

TOKYO — Japan's Defence Minister accused the Soviet Union of moving nuclear weapons onto the disputed Kurile islands off Northern Japan.

TEHERAN — Violence flared in at least six cities throughout Iran yesterday, killing five people and wounding hundreds. The five died when a bomb exploded in the southwestern port of Khorramshahr, just before a political rally was due to start. Some 39 people were injured in the blast. The bomb went off just before Azam Taleghani, daughter of the former leader of the radical Mujahedin guerrilla movement, was to address the crowd. Her father, radical Shi'ite clergyman Ayatollah Mohmoud Taleghani, who headed the country's largest guerrilla group, died of a heart attack last September. It was not known if the bomb blast was connected with a series of attacks on Mujahedin meetings in at least six cities throughout Iran yesterday where the official PARS news agency said hundreds of people were injured. Groups of Moslem fundamentalists, known as Hesbollahi (members of the party of God), wielding fists, knives, clubs and stones, attacked Mujahedin tallies. Clashes at Teheran University, where some 60.000 Mujahedin were cathered, lasted for three hours. In the southern town of Shiraz over 60 people were detained in hospital after six hours of violence.

NEW YORK — The CBS television network tonight quoted informed sources as saying Israel tested a nuclear bomb in the region of the South Atlantic last September. The Israeli embassy asked to comment, denied the report and a spokesman described it as "utter nonsense". The report, **from the CBS Rome correspon**dent, said the Israeli test was the unexplained explosion off the South African coast detected by a US reconnaissance satellite on September 22.

UNITED NATIONS — Fifty countries pladged 333 million dollars in aid and cash to developing countries under the UN-sponsored World Food Programme yesterday. Two-thirds of the amount was in commodities and the rest in cash. UN Secretary General, Kurt Waldheim, opening a pledging conferente, said the programme needed much larger resources to help poor countries because of inflation.

WASHINGTON — The Ford Motor Company has agreed to disclose information about major repair problems involving six million Ford cars, the US Federal Trade Commission (FTC) announced today. Tracy Westen, deputy director of the FTC Consumer Protection Bureau, said it has been estimated that buyers of the Ford cars were losing more than 10 billion dollars a year in unnecessary repair costs. Under an agreement with the FTC, Ford is to undertake a public information campaign, including newspaper advertisements, direct mail, and showroom displays. It has agreed to pay for repairs.

DAMASCUS — Syria tonight denied Israel charges that is was massing forces in the Golan heights in order to take military action against Israel. Deputy Foreign Minister Abdel-Halim Khaddam said in a message to UN Secretary-General Kurt Waldheim and the president of the UN Security Council that the Syrian government considered the Israeli claims were part of preparations to attack Syria.

DETROIT — Tenth seed Andrea Jaeger scored an upset 6-4, 6-2 win over sixth-seed Sue Barker of Britain in the third-round of 200.000-dollar tennis tournament here tonight. Miss Jaeger, 14 will play third seed and defending champion Wendy Turnbull of Australia in the quarter finals. Miss Turnbull beat Anne Smith 6-2, 6-2. Second seed Billie Lean King also advanced to the quarter-finals with a 6-3, 6-2 win over Christine Joissaint of St. .den.

Grenada prepares anniversary of revulition

KINGSTON (PL) — The popular revolutionary govenment of Grenada stressed the gains achieved by that country since the overthrow of the dictatorship of Eric Gairy in March 1979. A document issued in Saint George's stresses the work undertaken by the Grenadian people beginning 13 March 1979 and informing on the preparations to celebrate the first anniversary of the people's victory.

The communique mentions advances in public health, education, agriculture, industrial ventures and social services.

"Grenada's international image has been bolstered through the consolidation of relations with several progressive countries especially in the Third World", it states.

The main projects undertaken by the Grenada government include construction of a 45 million dollar international airport that is described in the communique as "one of the biggest projects ever undertaken by a small country on its own".

The commemoration of the first anniversary of the victory will be called "festival of the revolution", and will last from March first to 13.

Foreign dignitaries and journalists have been invited to attend in the festivities in whose preparation the people of Grenada are actively engaged.

English Companion

Beetle Bailey ® By Mort Walker

IF YOU'RE GOING INTO TOWN YOU BETTER USE SOME DEODORANT, SARGE

I DON'T USE ANY OF THAT SISSY STUFF

Archie ®

I'M GOING OVER TO THE GYM AND WATCH MY COUSIN HAROLD LIFT WEIGHTS!

HE'S EXPERT IN KARATE, JUDO, AND JUJITSU, TOO!

UNREAL!

IT COMES IN HANDY FOR HIS WORK!

WHERE DOES HE WORK?

FOR THE INTERNAL REVENUE SERVICE!

Walt Disney's DONALD DUCK

PROFESSOR! YOU'VE COME OUT! AFTER A WEEK LOCKED IN YOUR LAB, YOU'VE COME OUT!

THIS MUST MEAN THAT, AT LONG LAST, YOU'VE COME UP WITH THE GREATEST INVENTION THE WORLD HAS EVER KNOWN!

OH ? SO, THAT'S WHY I WAS IN THERE !

HENRY ® By John Liney

Koersen Centrale Bank

US DØLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DØLLAR	1.535	1.555	1.575
PND STERLING	4.02	4.075	4.135
NED GLD	92.05	92.77	93.57
BØLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	107.78	108.50	109.30
FR FRANCS	--.--	43.37	44.07
DUITSE MARK	101.39	102.11	102.91
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.39	2.19	2.25

Statements of US banker blamed in Mexico

MEXICO CITY (PL) — Representatives from five Mexican political parties classified US banker Roger E. Anderson cynical, offensive and vulgar. Anderson, president of the continental bank of Illinois, and of the business consortium of Chicago won those adjectives for his statements delivered here to that effect that "the United States needs Mexican petroleum and can offer the protection of its military power in exchange".

The US banker made his statements here after a conference offered to the American board which groups the US businessmen stationed in Mexico

Representatives Gumersindo Magana, of the Democratic Party and Martin Tavira, of the Socialist People's Party, classified Anderson's words as "threatening".

Gerardo Medina, speaker for the National Action Party said that Anderson's statement were an offense against the feelings of independence and sovereignty of all Mexicans.

Jesus Muril Karam, representative of the Institutional Revolutionary Party (PRI) and Raul Jardon spokesman of the Mexican spokesman of the Mexican communist party, rated Anderson's statements as insolent, cynical and despicable.

FAO-report:

Main challenge to increase production

UNITED NATIONS (PL) — By the year 1990 the world population will increase by some 850 million persons, specifically in the developing countries, excluding China.

That affirmation, included in a report presented to the general secretary Kurt Waldheim by the leaders of the United Nations Food and Agriculture organization (FAO) undersocres that facing this reality "the main challenge whish agriculture must face is to increase production in developing countries by 50 percent during the third decade for development.

To that effect it observes that "if the arable surface are continues growing, the increased production must be based principally on increased productivity, in agriculture as wel as in livestock.

Beurs New York

afcinduetr	39 1/4	intpaper	66
akzona	14 3/4	inttlt	13
alcanalum	53 1/4	japanf	32
allaghpow	14	jmanvilc	30
allchemay	56 3/8	kmrscity	41
allumcoam	64 1/2	kanspow	27
amxinc	54 3/4	kennecott	3 1/
amhess	58 5/3	klm	21
amairlines	10 1/8	kraftco	35
ambrands	62 1/4	krogerc	16
amrocec	33 1/4	lehmanco	10
amcanco	32 1/3	littonin	37
amcynco	33	lockhecd	45
amelecp	16 7/8	ltvcorp	16
amexpr	29 1/3	marshfld	12
amnome	25 5/8	martinm	52
ammotorc	8 1/	maydeps	38
amnatgas	50 1/3	mcalnc	12
amstandi	53 3/4	mcdonn	17
amteltel	48 7/3	merck½c	51
ampexc	28 3/3	metrogm	22
amfinc	13 3/	midiross	54
amcou	28 1/3	minnesotr	44
amstedind	41 3/8	mobiloil	65
amrcosteel	30 1/3	monsanto	19
amstdest	48 5/8	motorola	23
asaltd	53 1/4	nabisco	51
asarcoinc	39 3/8	natcanc	75
achlandoil	103 1/	natcashr	52
atlantrich	50 3/4	natdist	53
bendixcorp	22 7/8	natgyps	21
bethlsteel	61 3/4	natsteel	22
boeing	17 3/	nattoac	30
burlington	72	nigaram	23
burninc	76 1/8	niindus	23
burroughsc	42 1/2	normwest	29
campapac	8 5/3	nrdaihil	4 1/
carlinsk	54 1/2	nillinois	11
catrpiltr	45 1/3	occpetr	42
celanesc	35 7/8	olincorp	31
chasmanh	30 1/4	pacifgas	29
chessiesys	3 7/3	paciflgh	35
chryslerc	20 1/2	panam	31
citicorp	104 3/	pepsico	22
citiess	33 3/8	photpad	20
cocacola	13 1/3	phmorris	19
colgatep	22 1/4	philips	5 3/
colourtilc	43 1/2	phillpet	22
coltindinc	45 1/	polaroid	43
columgas	19 1/3		34
	37 3/4	proctorg	--
commed	20 1/4	publso	54
comment	48 5/8	quakor	22
consnatg	28 1/3	rcacorp	72
contcanco	56 3/4	reliance	16
contoil	13 5/8	repsteel	30
conttelc	59	reynolds	23
controld	64 3/4	rockwell	72
cpcint	43 5/3	royald	23
crownzell	9	safcind	33
culbroc	26 5/8	schaefer	56
curtwrc	34 3/	schlumb	36
curtwrca	41	scaper	65
dartind	36 5/3	shelloil	1/
dowchem	39 7/3	southco	119
dupont	8 3/3	southpa	16
easterna	47 1/2	southra	71
eastkodak	26 3/4	sperryr	11
elpasng	32 3/4	stbrands	41
emarki	64 1/3	stoilcal	62
exxonc	24 7/8	stoilind	54
fairchc	61 1/8	stdrugs	27
florida	31	suncilc	73
fluorc	29	suncoilcp	11
fordmot	36 1/2	syntexc	13
freuhayf	21 3/	tandyc	82
gatxcorp	51 1/	tandycraft	85
gencable	27 1/3	tennecol	38
genelect	49 3/8	texatcelnc	3
genfoodc	6 1/	texasinstr	5 1/4
genmot	26 5/8	texautil	12
genput	93 1/4	toledoed	38
gentelt	22 1/4	transwa	99
gettyoil	20 1/2	twocntrf	15
gilette	12 1/2	unilever	16
goodrich	41 1/2	unioncarb	14
goodyear	18 1/8	unionol	45
grace½c	149 1/	unoilcal	61
greyhnd	50 1/2	unionpac	43
gulfoilca	33 1/2	uniroyal	11
gulfoil	20 1/2	unbrands	59
heinzco	32	untechn	96
hellerl	93 1/2	usstel	4
hiltonh	24 1/2	warnorl	13
honeyw	45 5/8	westbanc	47
illcontr	13 1/3	westunion	20

Beurs Amsterda

ADM BEURS			
7PCINED66	85,00	VOGRINTEN	122
AKZØ	24,60	HAGEMEIJER	33,
HEINBELBEH	60,50	INTERMUL	24,
HEINBIER	66,10	NØNNEDPAP	29,
HØØGØVENS	21,30	NAARDEN	16,
HVA	45,50	ØGEM	13,
PHILIPS	19,60	PAKHØED	52,
UNILEVER	115,70	RIJNSCH	30,
KØNØLIE	166,30	EMS	1,
KLM	67,20	VMF	34,
KNSM	86,20	VNU	83,
VØMMEREN	219,70	WERELHAV	10
SCHEEPVRTU	77,50	WESSANEN	42
ABN	266,00	ANTBRØUW	-
NAT NED	110,90	ANTVERF	172
ALBHEIJN	75,10	ARUBELEC	135
AMRØ	59,60	SURBRØUW	-
BERGØS	43,00	CØNVERTØ	492
VBERKEL	100,10	GØLDMINES	135
BØLS	59,00	IXABELMIJ	125
BREDVERB	212,00	RØBECØ	176
BUEHRMANN	61,20	RØLINCØ	155
BIJENKØRF	58,00	ALCANAL	113
CALVE	161,80	NA7 3/4 71	-
CURHANDMIJ	170,00	NA6 1/2 67	-
ELSEVIER	215,00	NA5 67	-
FØKKER	27,40	NA4 1/2 62	-
VGELDER	16,80	NMB	230
GISTRBRØC	32,30	VANDØRP	179

Arubans pass examinations in Florida

SAINT LEO, FLORIDA - S residents from Aruba we among the two hundred for one students who were to att the Dean's List for the Fall 19 Semster at Saint Leo College Florida.

The names of the achieve are: Lydia M. Boekhoudt a Sandra E. Hassell, both of the freshmen with a concentratio in business management; Lili Leest, a freshman with concentration in psycholog Jeannine T. Rojer, a freshm with a concentration in speci elementary education; Javier Wolter, a freshman with concentration in accounting a Race Tjin-Tham-Sjin, sophomore with a concentratio in accounting as well.

Plans for open heart surgeries in Trinidad

PORT OF SPAIN (CAN SNA — The ministry of hea in Trinidad and Tobago is m ving ahead with plans to h open heart surgeries perform in that country towards the e of this year.

A team of medical person has been elected for training the United States.

An announcement from th ministry of health sai arrangements have also be made to have a hospit equipped to perform open hea surgery operations. Members the team begin their six-mont training programme in th United States towards the en of this month.

k

chrijver van " Dubbelspel " op Curacao

RANK MARTINUS ARION:

Naast politiek behelst literatuur ook vermaak

Opmaak Maruen Baroud .

DOOR WALTER PALM

RANK MARTINUS ARION mag niet klagen over gebrek aan be-stelling voor hem van de publiciteitsmedia: Op de middag van dit rview verscheen er naast een televisieploeg voor een vraaggesprek k een radioverslaggeefster. Tijdens het beantwoorden van de vra-n ontpopte Frank Martinus Arion zich als een vlot spreker, die n moeiteloos over literatuur sprak als over onafhankelijkheid. litiek en literatuur zijn altijd verstrengeld geweest in de boeken n Frank Martinus Arion, de schrijver van "Dubbelspel", "Afscheid n de Koningin", "Stemmen uit Afrika" en het recent verschenen obele Wilden". Ook redigeerde Frank Martinus Arion zo'n tien r geleden het tijdschrift "Ruku".

t interview ging op de eerste plaats over zijn boeken, en met name er "Dubbelspel"; waar men wel nooit over uitgepraat zal raken. ds 1971 woont Frank Martinus Arion niet meer op Curacao. Op tweede plaats vroegen we dan ook aan de auteur hoe hij Curacao anderd vond.

n "Dubbelspel" pleit u voor en cooperatief-socialistische aatschappij op Curacao. Uw oek bevat dus een boodschap oor Curacao, maar men kan ch niet aan de indruk onttrek-en dat uw boek geschreven is oor een Nederlands publiek.

De bedoeling van "Dubbelspel" as kennis-overdracht. Ik wilde en zien dat een Antilliaan een ens is met blijdschap en ver-iet. Bij deze kennis-overdracht ilde ik niet een groep mensen luiten, die niet genoeg van de kale situatie afwisten. Ik heb en voetnoten gebruikt, maar eze verwerkt in de tekst. Dit eemt niet weg dat ik wel begrip an opbrengen voor de irritatie, ie deze "voetnoten" bij de Antilliaanse lezer opwekken.

Ik geloof dat ik zeker geslaagd ben in die kennisoverdracht. Zo belde een militair mij op vanuit Brussel, die mij vroeg om hem te excuseren, omdat hij voorheen niet goed besefte dat Antillianen mensen waren.

"Dubbelspel" is trouwens ook geschreven voor mensen als Stanley Brown, die beweren dat ze veel weten, maar in feite niets van het volk afweten.

"Dubbelspel" bevat een politieke boodschap, maar literatuur is geen rechtstreekse politieke activiteit, het is ook vermaak en het vereist een bepaalde training. Vermaak betekent niet dat het verhaal lachwekkend of oppervlakkig moet zijn. "Dubbelspel" heb ik eerst als kort verhaal opgeschreven, maar ik vond het oppervlakkig.



Het merendeel van de politici is nog steeds opportunistisch.

POLITIEK

"Dubbelspel" verscheen in het heetst van de verkiezingsstrijd in juli 1973. Men beweert nu dat Boeboe Fiel een N.V.P. representant is, Manchi een D.P. lid en Janchi Pau een M.A.N.-aanhanger is. Is dat correct?

Ja. Alleen bestond er indertijd nog geen M.A.N., maar achteraf bezien zou Janchi Pau inderdaad tot de M.A.N behoord hebben.

Een punt van kritiek op "Dubbelspel" is dat uw figuren teveel ideeën, te weinig mensen zijn. Boeboe Fiel en Manchi zijn dom, hebben geen wilskracht, zijn lui en zijn individualistisch. Janchi Pau daarentegen is een soort super-man.
Wat vindt u daarvan?

Daar ben ik het niet mee eens. Toen ik klaar was met "Dubbelspel" kon ik mij het beste identificeren met Boeboe Fiel (Hij lacht geamuseerd). Iemand vertelde mij dat ik de sex-passages van Boeboe Fiel speciaal in het boek gezet had, zodat het beter zou verkopen. Ik antwoordde hem dat het sexuele leven van Boeboe Fiel nog erg was ingetoomd.

De echte held van "Dubbelspel" is Solema. Door de liefde van Janchi Pau voor Solema komt hij in aanraking met een idealistische gedachtenwereld. Solema geeft Janchi Pau een ideologie. Toen ik "Dubbelspel" schreef bestond er nog geen Solema, geen U.M.A Nu zijn er een heleboel Solema's.

Om bij ideeën te blijven, de criticus van "De Groene" heeft geponeerd, dat u in uw roman "Nobele Wilden" alleen maar ideeën spuit, maar geen ideeën ontwikkelt.

Er is een politiek van literatuur. De critici in Nederland vallen uiteen in kliekjes, die allemaal een eigen ideologie hanteren.
De criticus van "De Groene" heeft een bepaald romanconcept. Men mag geen verhaal schrijven, geen passie betonen. Het moet koud zijn, je moet alleen ideeën ontwikkelen. Hoe vlotter tegenwoordig je boek leest, hoe meer je becritiseerd wordt.

Naar aanleiding van de recensies van "Dubbelspel" heb ik eens de heren recensisten uitgenodigd voor een gesprek om te zien hoe ze tot hun mening gekomen waren. Een recensist vond "Dubbelspel" een "schitterende mislukking", omdat hij het dominospel een elitaire zaak vond!
In Nederland heeft de bekende schrijver Jeroen Brouwers de critici er onlangs flink van langs gegeven.



Begrip voor irritatie Antilliaanse lezer.

Wat was de bedoeling van "Nobele Wilden"?

"Nobele Wilden" heeft wel vijftien motieven. Ik heb er vijftien jaar aan gewerkt.
Een van de belangrijkste motieven is het faillissement van jeugdbewegingen omdat men de leden niet screent. Het elan van de jeugdbewegingen wordt gedoofd als de leden weer toetreden tot het "establishment".
Soms worden ze gedwongen terug te keren tot het "establishment", zoals het meisje dat een bananenplantage op Martinique erft.
Een ander belangrijk motief is de exploitatie door de metropool van het platteland: de Basken, de Catharen, de onderdrukking van taalkundige minderheden als het Retho-Romaans in Zwitserland, de taal van de troubadoers in Zuid-Frankrijk en het Creools op Martinique.
Het is niet een kwestie van blank en zwart zoals we vroeger dachten, maar van rijk en arm. Het lot van de "verworpenen der aarde" is overal op de wereld hetzelfde.

STEMMEN WINNEN

In "Ruku" schreef u zo'n tien jaar geleden: "Hoe kunnen wij een politiek blad zijn, als er geen politiek is!". Bent u nog steeds dezelfde mening toegedaan?

Ja. Het merendeel van de politici is nog steeds opportunistisch. Het gaat om stemmen winnen. Nu zijn er een heleboel politieke partijen, die "socialistisch" in hun vaandel hebben, maar pas tien jaar geleden zijn wij begonnen om heel voorzichtig te discussiëren over socialisme. Men heeft hier nooit een ideologie ontwikkeld. Aan kadervorming heeft men nooit gedaan. De ideologie van de N.V.P. ten tijde van Doktoor was "Orden, disciplina i descensia".

Ook schreef u indertijd in "Ruku" dat "Wanneer het ooit zover zou komen, dat de kunsten zouden ophouden te bestaan, dan zouden daarvoor op de Antillen waarschijnlijk niet veel tranen gelaten worden. Het ingeworteld materialisme en de daarmee gepaard gaande burgelijkheid is een bijna inhaerent bezit van de Antillen".
Vindt u dat nog steeds zo?

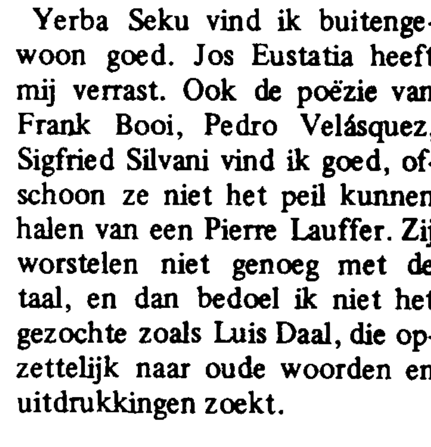
Nee. Vroeger, dus zo'n tien jaar geleden, was het ondenkbaar dat iemand die archeologie bedreef, twee kamertjes, ook al waren ze nog zo piepklein, tot zijn beschikking had. En dat is nu wel het geval.
Een zeer positieve ontwikkeling is de enorme waardering voor het papiaments.
Men schrijft meer in het papiaments en men maakt spontaan gebruik van deze taal.
Wat ik nog steeds als negatief ervaar is het feit dat men ervan uitgaat dat men alleen cultuur bedrijft als de buik vol is. Cultuur is de motor voor de vooruitgang. Het is een reflectie op het dagelijks leven. Zonder zang, muziek en t.v. zou men niet kunnen leven.
Het is dan ook pertinent onjuist dat men aan onze universiteit geen plaats heeft ingeruimd voor cultuur.

DE BEDOELING VAN 'DUBBELSPEL' WAS KENNISOVERDRACHT

CULTUUR IS DE MOTOR VOOR DE VOORUITGANG

Een zeer positieve ontwikkeling is de enorme waardering voor het Papiaments.





NIEUWE GENERATIE

Wat vindt u van de nieuwe generatie schrijvers?

Yerba Seku vind ik buitengewoon goed. Jos Eustatia heeft mij verrast. Ook de poëzie van Frank Booi, Pedro Velásquez, Sigfried Silvani vind ik goed, ofschoon ze niet het peil kunnen halen van een Pierre Lauffer. Zij worstelen niet genoeg met de taal, en dan bedoel ik niet het gezochte zoals Luis Daal, die opzettelijk naar oude woorden en uitdrukkingen zoekt.

Henry Habibe vind ik ook goed schrijven en ook Carel de Haseth, maar Carel haalt niet het peil van een Chal Corsen.
Mijn favoriete auteur blijft Cola Debrot. Hij heeft een grondige kennis van ons volk. Hij is ook de meest Caraïbische van onze auteurs.

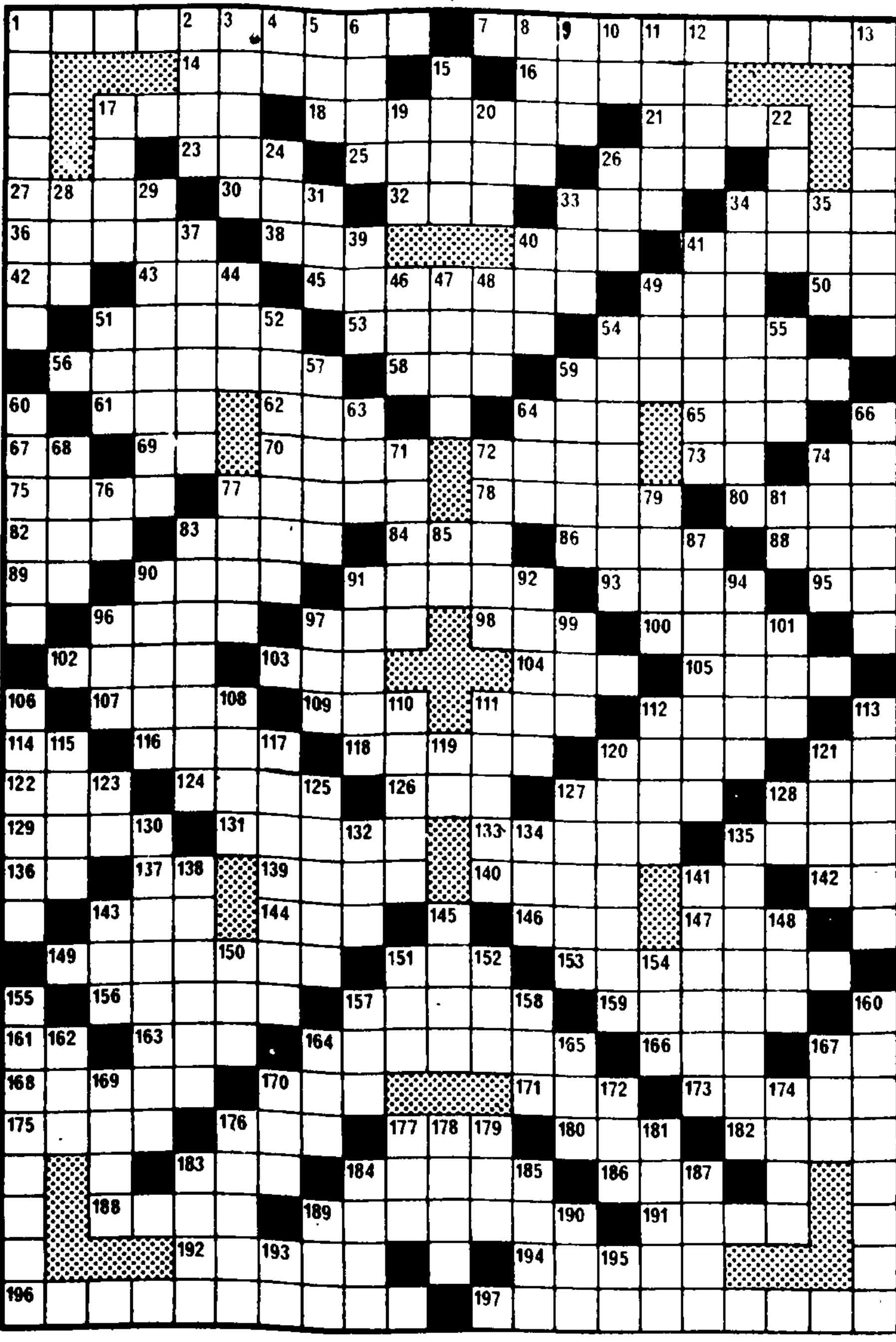
Frank wat zijn nu je toekomstplannen?

Ik ben nu bezig met een jeugdboek over een tocht op een rivier. Verder ben ik bezig met "Dichtersverdriet", dat zijn dialogen van een dichter met verschillende sociale klassen, en ook "Schrijversverdriet".
Ook heb ik laatst wat gedichten gepubliceerd in "Avenue" en ik ben ook bezig met een nieuwe roman.

Amigoe kruiswoord puzzel

ORIZONTAAL: 1. lengtemaat; 7. het vergaan van een chip; 14. boomvrucht; 16. fkeer; 17. behoeftige; 18. oom; 21. erkentelijk; 23. rond om boerderij; 25. aartterm; 26. plechtige elofte; 27. zwemvogel; 30. ngelse titel; 32. bergweide; 33. reet; 34 gast; 36. kostbare tof; 38. toiletartikel; 40. Nerlandse rivier; 41. gezwel; 42. chter; 43. deel van het jaar; 45. ogal; 49. steensoort; 50. muzieknoot; 51. extra op de rijs; 53. Europees land; 54. elfstandige kleine troepeneenid; 56. openbaar ambtenaar; 8. modegek; 59. trouweloosid; 61. koordans; 62. er; 65. vierhandig zoogdier; 7. vreemde munt; 69. Verenige Staten; 70. plant; 72. leger - enigte; 73. de oudste; 74. houdsmaat; 75. draaikolk; 77. emming; 78. teder; 80. verakkingsartikel; 82. onderweeld; 83. hefwerktuig; 84. arkenshok; 86. uniek; 88. aardje; 89. oude lengtemaat; 0. plaats in Gelderland; 91. ebaar; 93. kleur; 95. muziekoot; 96. ree; 97. deel van de ag; 98. telwoord; 100. deel van e melk; 102. vulkanisch geeente; 103. zijrivier van de Donau; 104. trek, lust; 107. innenste van been; 109. plaats n N-Brabant; 111. keukengeei; 112. ongaarne; 114. rammofoonplaat; 116. tocht, it; 118. home - honk-aanwezig ijn; 120. wervelwind; 121. peroonlijk voornaamwoord; 122. reemde munt; 124. rustteken n de psalmen; 126. vordering; 127. hoogte; 128. via; 129. deel an een vrachtschip; 131. geesijke; 133. molentrechter; 135. choonmaakgerei; 136. voor de uist; 137. waterstand; 139. ijt; 140. vroeger, indertijd; 141. onzes inziens (afk.); 142. meetbaar getal; 143. vroegere Spaanse koningin; 144. anspreektitel (afk.); 146. voorel; 147. bezit van een boer; 149. Uw belang bevorderen; 151. bouwgrond; 153. oververing; 156. plaats in Noord-Holland; 157. zeer gunstige toetand; 159. plaats in Belgie; 161. muzieknoot; 163. gebogen en; 164. kasteel - fort; 166. et andere woorden (afk.); 167. milielid; 168. plaats in Noord-Brabant; 170. model; 171. betaalplaats; 173. persoonsnaam; 175. officieel stuk; 176. waterkering; 177. deel van het oor; 180. kever; 182. heilige; 183. zwarte steensoort; 184. land in Azie; 186. omslag; 188. meer in Rusland; 189. strook langs rijweg; 191. goed, prima; 192 laan; 194. bijbels figuur; 196. waarborggeld; 197. ligplaats van vaartuigen.

VERTICAAL: 1. alkaloide uit thee, koffie enz; 2. honingbij; 3. scherp van smaak; 4. maanstand; 5. afslagplaats bij golf; 6. plaats in Gelderland; 8. leidinggevend persoon; 9. kip; 10. persoonlijk voornaamwoord; 11. universiteitsbode; 12. deel van een plant; 13. plakkerig; 15. groente; 17. rivier in Italie; 19. spoedig; 20. belemmering; 22. gebogen; 24. brandje; 26. boom; 28. bijbels figuur; 29. dierentemmer; 31. knaagdier; 33. vreemd-raar; 34. roofdier; 35. plakmiddel; 37. electrisch toestel dat als tussenstation dienst doet voor het inschakelen van een plaatselijke stroom; 39. omslag; 40. streep; 41. zitje van een café; 44. Europeaan; 46. handwarmer; 47. vuur; 48. Europeaan; 49. oude lap; 51. deel van het hoofd; 52. Afrikaans dier; 54. onderzoek; 55. vruchtennat; 57. ontvangkamer; 59. geluk; 60. provinciale hoofdplaats; 63. afgemat; 64. kippenloop; 66. kledingstuk; 68. gemalen graan; 71. uitbouw; 72. warmte; 74. veengrond; 76. oude lengtemaat; 77. heilige; 79. vloeibare mest; 81. in orde; 83. leerkracht; 85. trekdier; 87. aardkundige; 90. wal; 91. onverplichte goedheid; 92. deel van Frankrijk; 94. gids; 96. vleesgerecht; 97. Verenigde Naties; 99. Europeaan; 101. honingdrank; 106. schermwapen; 108. roofvogel; 110. hoofd van een Bedoeienstam; 111. circusbaan; 112. regel-richtsnoer; 113. volksvermaak; 115. koffiedik; 117. groentetuin; 119. bolgewas; 120. boomachtige struik; 121. voertuig; 123. voedsel; 125. boom; 127. besef,notie; 128. bijvoorbeeld; 130. zolderkamertje (Fr.); 132. slaapplaats; 134. snelle loop; 135. opvatting; 138. Vaderland (lat.); 141. verbrandingsrest; 143. edel; 145. kippenziekte; 148. plaats in Gelderland; 150. spinneweb; 151. priem; 152. steen; 154. kleverige vloeistof; 155. zeevogel; 157. schel; 158. deel van een fuik; 160. kledingstuk; 162. woonschip; 164. beroep; 165. opening; 167. schrijfgerei; 169. vulkaan; 170. teek; 172. optelling; 174. nevel; 176. specerij-kruiderij; 177. groot en zwaar; 178. aanwezig bij het bedoelde; 179. watering; 181. korting; 183. vogel; 184. deel van de hals; 185. zangstuk; 187. tegenspoed; 189. pijn; 190. onbepaalde volmacht (lat. afk.); 193. laatstgenoemde; 195 uitroep van verwondering.



Winnares van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 15 februari 1980:

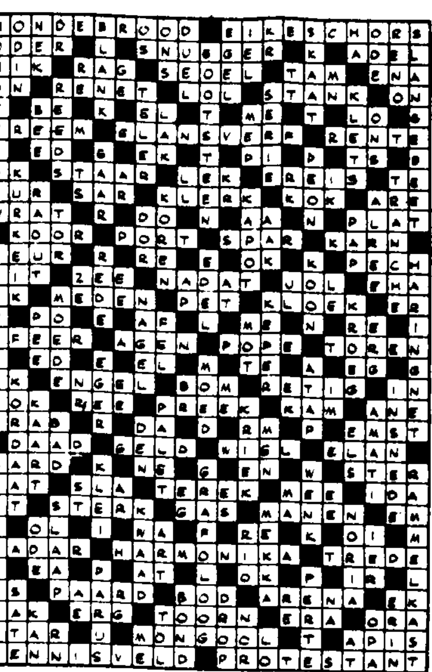
J. GOVERS, La Sallestraat 17, Oranjestad, Aruba.

Hij/zij kan zijn/haar prijs (fl. 25,–) ophalen bij de Redaktie van Amigoe, Nassaustraat 110, Aruba.

Oplossingen van deze week dienen vóór 28 februari 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 27 februari 1980 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110. Bonaire - NOTIBON, Terra Cora z/n en op St. Maarten - Yolanda Croes.



Kinderverhalen in het papiaments

DAKUE DI KWENTA

Waard een traditie te worden

In het kader van het jaar van het kind schreef de U.M.A. (Union di muhé Antiano) een prijsvraag uit; de deelnemers en deelneemsters moesten een verhaal in het papiaments inzenden dat geschikt was om aan kinderen te worden voorgelezen. Er werd een jury ingesteld, waarvan de leden afkomstig waren van de drie Benedenwindse eilanden. Ditzelfde is het geval met de redaktiecommissie.

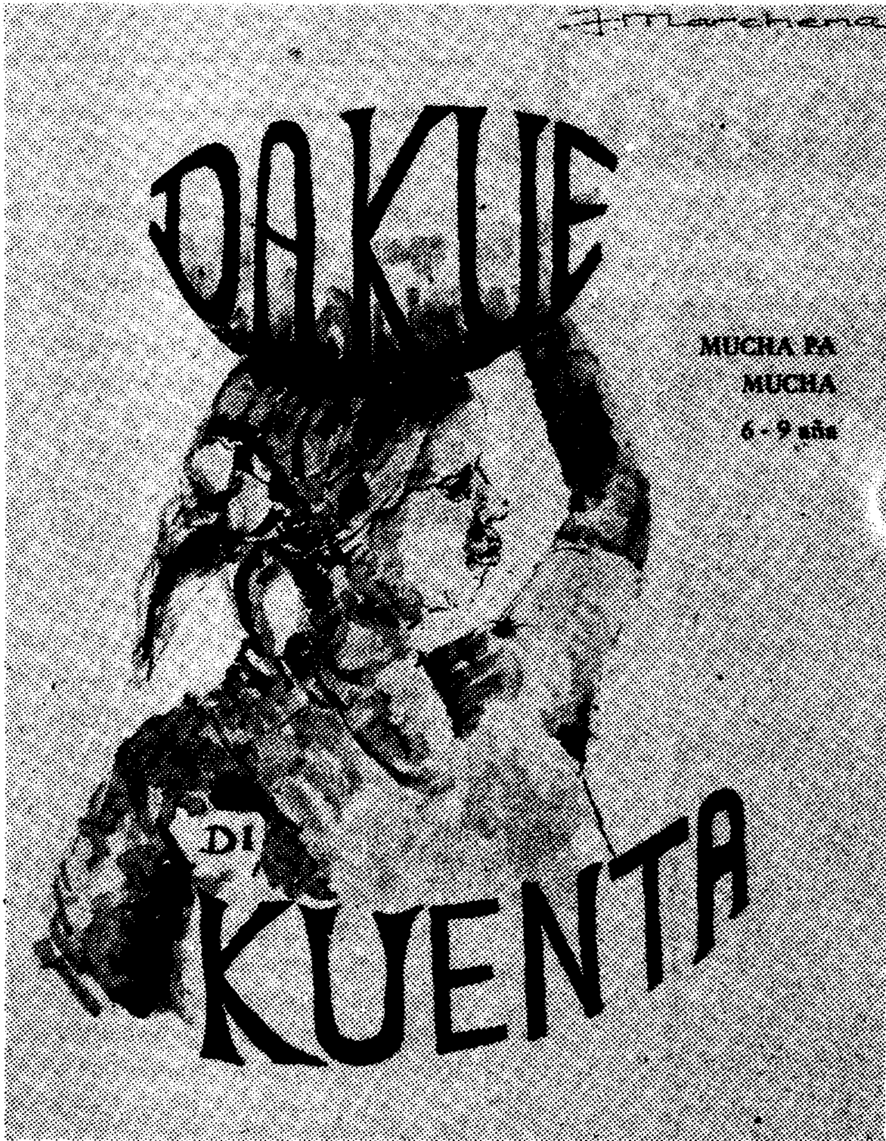
De bedoeling was "enerzijds" het kind lektuur in de eigen taal aan te bieden en anderzijds de schrijfcultuur te stimuleren". (secretaris R.F. Snow).
Eind vorig jaar werden de uitgekozen verhalen door de Fundashon pa Kumunikashon Grafiko, in nauwe samenwerking met de U.M.A. uitgegeven bij de Drukkerij "Curacaose Courant", onder de naam "DAKUE DI KWENTA". Dakue was de mand waarin de mensen die in de koenoekoe werkten, de vruchten van hun arbeid na de oogst naar de schuur droegen. Men kan deze mand zien als symbool van overvloed aan voedsel, van vreugde, tevredenheid en dankbaarheid.

VIER DEELTJES

Alle hulde en dankbaarheid moet er ook zijn vanwege het volk voor allen die ervoor gezorgd hebben dat wij nu kunnen genieten van deze culturele oogst: vier leuk uitziende boekjes met lekker grote letters, van een aantrekkelijk formaat, twee geschreven door volwassenen voor kinderen van respectievelijk zes tot negen en negen tot twaalf jaar. De twee andere deeltjes bevatten verhaaltjes die door kinderen gemaakt zijn. Voorin in elk deeltje staat een gedicht van Roel Jungslager: "Dunami un buki".

WAARDERING

Over het algemeen zijn de verhalen zelf interessant, niet in de laatste plaats omdat ze zich afspelen in voor ons Antillianen herkenbare ruimten: de koenoekoe, de mondi, de zee.
De dieren die erin voorkomen zijn een levende realiteit; de chuchubi, de totéki, Shon Trupial etc. De verhalen zijn over het algemeen niet te lang en lenen zich goed om voorgelezen te worden, vooral die voor de kleintjes. Helaas lijden sommige aan een oppervlakkige psychologie, waarbij de karakters zich niet volgens hun aard blijven gedragen; ze zijn niet consistent.
We moeten de intellectuele vermogens van kinderen niet onderschatten; al zijn ze klein, meestal hebben ze een scherpe kijk op dit soort zaken!



Waardevol monument van Antilliaanse gemeenschap voor jeugd.

Wat mij ook stoorde in sommige vertellingen was de neiging tot moraliseren. Wij ouderen willen de kinderen graag "iets meegeven voor het leven". Maar dit mag niet ontaarden in bijvoorbeeld zoetsappige verhaaltjes over kindertjes die lief zijn voor oude opoe's.
Maar toegegeven: het is zeer moeilijk om steeds de juiste toon te treffen, vooral als men schrijft voor kinderen beneden de negen jaar.

STIJL

De stijl is in de meeste stukken acceptabel, ofschoon soms te vlak, te gewoon. Ik ben van mening dat als we onze kinderen het beste willen bieden, we niet tevreden mogen zijn met ze alleen lektuur voor te houden, maar ook teksten met meer literaire kwaliteiten. Zo zouden dan voorspelbare beschrijvingen zo mogelijk vermeden moeten worden (als iemand bijv. het bos ingaat hoeven de bloemen niet onmiddellijk te beginnen met geuren en de troepiaal met zingen).
Er moet ook veel met humor gewerkt worden; het meest wezenlijke kenmerk van een kind is het spel, en wil men hem in zijn ziel treffen, dan mag men de speelsheid niet vergeten!.
De dialogen moeten ook pittig zijn. Een dialoog brengt de personages dichter bij de lezer. Als een verhaalfiguur spannende, interessante handelingen verricht maar zich in de dialoog op een saaie, ongespannen manier uitdrukt, zal deze nadere kennismaking voor de lezer tegenvallen. De figuren komen dan niet "echt" tot leven.

HARD WERKEN

Kinderen hebben evenveel recht op kwaliteit als volwassenen. Goede kinderverhalen schrijven is geen eenvoudige zaak. Wel geloof ik zeker, dat het geen bezigheid is die voorbehouden is aan gearriveerde kunstenaars, intellectuelen e.d. Iedereen met ambitie, een zekere aanleg en inspiratie kan zich eraan wagen. De rest komt dan gewoon neer op hard werken, veel schrijven, oefenen.
In dit licht bezien vind ik het ook niet nodig dat verhalen van kinderen worden opgenomen, al zijn deze nog zo charmant. Immers, een kind kan, uitzonderingen daargelaten, nooit het niveau van een volwassene bereiken. Als we de jeugd een voorbeeld willen geven, moet het een voorbeeld zijn waar ze tegenop kan kijken.
Het is ontegenzeggelijk waar, dat er een motiverende werking voor de jongeren kan uitgaan van het lezen van produkten van leeftijdgenoten, maar er zijn veel wezenlijker manieren om dit doel te bereiken, m.n. binnen het onderwijs.

HAAST

Daarom moet er haast worden gemaakt met het weer gezond maken van ons doodzieke onderwijs.
Zo moet er onderhand ernst worden gemaakt van de invoering van het Papiaments in de basisscholen, onderwijsvernieuwing, beroepsmotivatie van onze leerkrachten etc. Maar nu komen we op het terrein van de politieke beslissingen, en daar kan de U.M.A. niet veel aandoen - of wel?
Ondanks de kritische opmerkingen die ik hierboven geplaatst heb, blijft "Dakue di kwenta" voor mij overeind staan als een waardevol monument van onze antilliaanse gemeenschap voor haar jeugd. Dat er enkele schoonheidsfoutjes aan kleven is jammer, maar niet fataal.
We kunnen slechts hopen dat de initiatiefneemsters met dit werk door zullen gaan; er moet elk jaar een nieuwe serie uitkomen!
Dan is ieder jaar weer een JAAR VAN HET KIND.
Dakue di kwenta is in de boekhandel verkrijgbaar. De twee deeltjes voor de kleintjes kosten vijf gulden per deel, de boekjes voor de oudere kinderen kosten ieder f. 5,75 (toch wel een beetje duur! Moet dat nou per sé...). De illustraties zijn van Elis Juliana en Wilson Garcia.

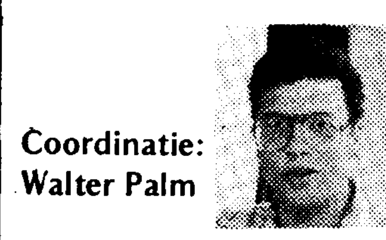
JULES MARCHENA

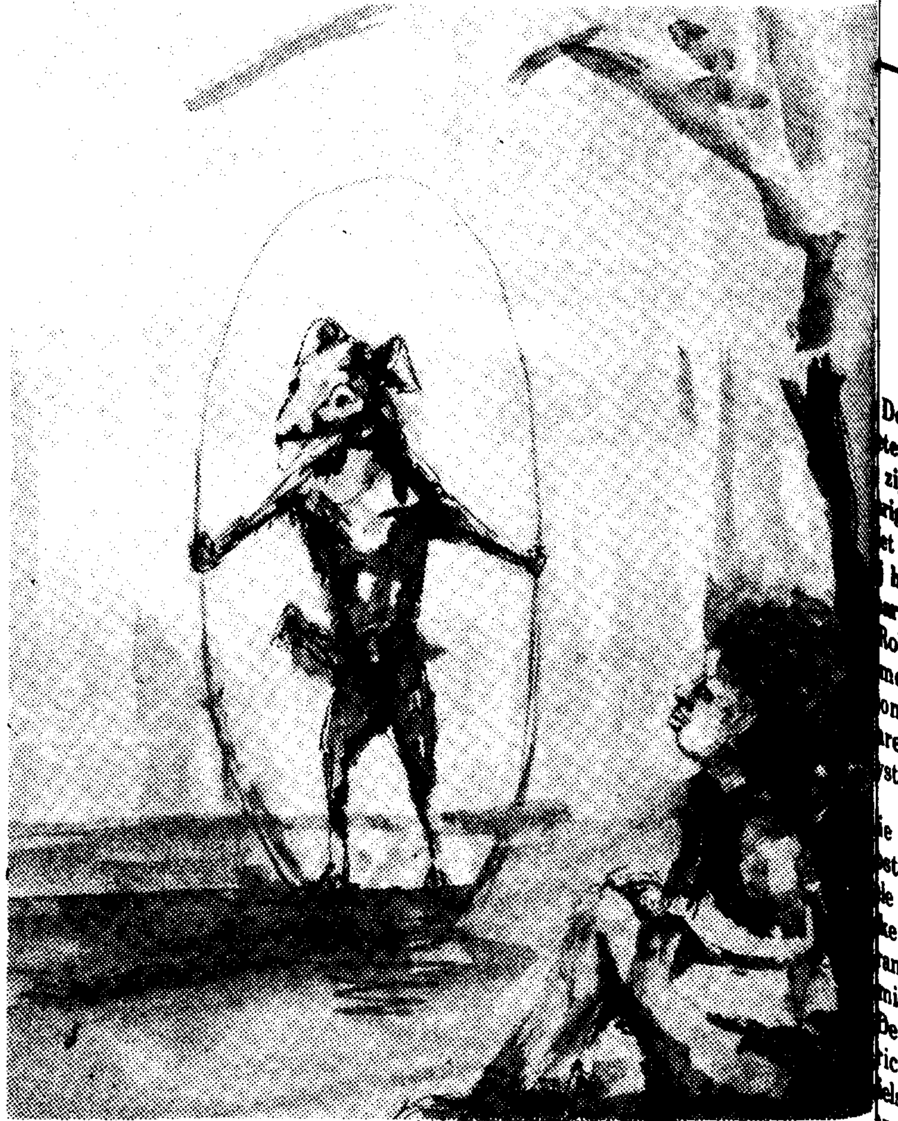
"Dakue di kwenta"
Uitgegeven door de Fundashon pa Kumunikashon Grafiko in nauwe samenwerking met Union di muhé Antiano (U.M.A.)
Drukkerij "De Curacaosche Courant" N.V.

Un renchi biahadó.

Vandaag is de boekenpagina geheel gewijd aan kinder- en jeugdboeken.
Op de eerste plaats wordt er aandacht besteed aan "Dakue di kwenta": vier boekjes met kinderverhalen in het papiaments. De verhalen in deze boekjes zijn bekroond bij de prijsvraag die de U.M.A. verleden jaar heeft uitgeschreven voor kinderverhalen in het papiaments. Voorts wordt het tweede jeugdboek van Roel Jungslager besproken. Eerder werd op de Boekenpagina van dezelfde auteur het jeugdboek "De avonturen van Henco" en de gedichtenbundel "De keten gebroken" gerecenseerd.
Tenslotte wordt er even stil gestaan bij enkele boeken die een griffel kregen.

Coordinatie:
Walter Palm




Un kachó ku por a bula kabuya.

De zilveren en gouden griffels

Elk jaar opnieuw worden in Nederland de Gouden en Zilveren Griffels toegekend aan de beste kinder- en jeugdboeken. Ook in 1979 is dat gebeurd. Er is dit keer wel wat kritiek geweest op de griffeljury. Sommige critici vinden dat steeds dezelfde mensen een prijs krijgen.
Een andere groep, de werkgroep "Kinder- en jeugdlectuur", is niet eens met de normen die de jury gehanteerd heeft. Zij vinden dat het niet alleen belangrijk is dat het kinderboek spannend of mooi is, maar dat ook bijvoorbeeld de meisjes in de boeken niet al te meisjesachtig zijn en de jongens niet al te stoerachtig zijn. Ook vinden ze belangrijk dat de boeken niet alleen over rijkeluiskinderen gaat, maar dat er ook gewone, arme mensen in voorkomen.

Guus Kuijer, die de Gouden Griffel kreeg voor het boek "Krassen in het tafelblad", is geen onbekende in Griffel-land. Reeds eerder heeft hij een Gouden en een Zilveren Griffel gewonnen.
Guus Kuijer's "Krassen in het tafelblad" is een pracht-boek. Op briljante wijze maakt Guus Kuijer gebruik van simpele woorden om een heel complex probleem te beschrijven.
Het complex probleem is Madelief's grootmoeder. Het moet een naar mens geweest zijn. Madelief heeft haar nauwelijks gekend, want haar moeder en haar grootmoeder hadden ruzie. Als Madelief bij haar grootvader gaat logeren begint zij steeds meer begrip te krijgen voor het gedrag van haar pas overleden grootmoeder. Langzamerhand begint zij dan ook meer waardering voor haar te krijgen.
Een briljant boek.

Guus Kuijer: "Krassen in het tafelblad"
Uitgeverij Querido

"Het huis van Roos en Lap", bekroond met de Zilveren Griffel, is een vlot geschreven kinderboek van de ook niet zo onbekende schrijvér Alet Schouten.
Het boek gaat over de twee poezen Roos en Lap, die samen met hun Baas, zijn Vrouw en Letje, in een oud huis wonen. Het verhaal komt pas goed op gang met de komst van Magere, later Dikke genoemd. Dikke is een kater, een zwerfkat, die ondanks alle goede zorgen, maar niet kan wennen aan het "geregelde" leven.
In de tijd van lichte lentenachten verandert Dikke in een wilde nachtprins, die bij toverslag verdwijnt als zowel Roos en Lap moeten werpen.
Poezen blijven gelukkig poezen in dit geestig boek.
Voor kinderen vanaf negen jaar.

Alet Schouten: "Het huis van Roos en Lap"
Uitgeverij Van Holkema en Warendorf

Voor kinderen van zes tot negen jaar is er het boek van Dolf Verroen: "De kat in de gordijnen". Het boek bestaat uit 36 korte verhalen, die op hun beurt weer zijn opgebouwd uit hele korte zinnen. Een ideaal boek dus voor kinderen die net zelf hebben leren lezen.
De verhalen gaan behalve over alledaagse gebeurtenissen als verjaardagsfeesten of een enge spin, ook over een exgedetineerde, een hindoestaans meisje dat gediscrimineerd wordt en gescheiden ouders.
Een levensecht boek!

Dolf Verroen: "De kat in de gordijnen"
Uitgeverij Leopold

Mijn favoriet in deze serie boeken is "Het wonderlijk verhaal van Hendrik Meier" van Roald Dahl. Met dit boek sleept Roald Dahl voor de derde keer een Zilveren Griffel in de wacht. In 1972 kreeg hij de Zilveren Griffel voor "De fantastische Meneer Vos" en in 1977 kreeg hij dezelfde prijs voor "Daantje, de wereldkampioen".
"Het wonderlijk verhaal van Hendrik Meier" bestaat uit zeven verhalen die stuk voor stuk fascinerend zijn, intrigerend door de magisch-surrealistische verteltrant van Roald Dahl.
Naast de Zilveren Griffel kreeg dit boek ook de Gouden Penseel voor de schitterende illustraties van Tom Eyzenbach. Veel lof ook voor Harriet Freezer, die de vloeiende vertaling verzorgde van dit boeiend boek.
Van harte aanbevolen voor de groep vanaf 13 jaar en ouder.

Roald Dahl: "Het wonderlijk verhaal van Hendrik Meier"
(Oorspronkelijke titel: "The wonderful story of Henry Sugar")
Vertaald door Harriet Freezer
Uitgeverij Fontein

WALTER PALM

Leerzaam maar niet spannend

Tweede jeugdboek van Roel Jungslager

Aan welke eisen moet een goed jeugdboek voldoen? Behalve de uiterlijke vormgeving die om een duidelijk lettertype, een overzichtelijke bladspiegel, bij de tekst passende illustraties en een stevige band vraagt, is er het inhoudelijke aspect waarover Miep Diekmann eens aan Frank Martinus Arion schreef: Je moet voor het kind een juiste voorlichting over de maatschappij waarin hij leeft inbouwen in een verhaal met een maximum aan spanning en ontspanning.

De jeugd zal het vooral met dit tweede eens zijn en ze heeft volkomen gelijk, want lezen doe je in de eerste plaats als plezierige ontspanning.
Maar ouders en opvoeders willen het eerste het liefst benadrukken; zo sterk zelfs, dat velen, sinds er 'griffels' worden uitgedeeld de kast van hun kinderen uitsluitend met dergelijke bekroonde boeken willen vullen. Laatst las ik dat ouders in de boekhandel vragen naar jeugdboeken met een gouden of desnoods een zilveren griffel, en deze boeken zonder meer kopen, terwijl ze naar alle andere, niet bekroonde niet eens willen kijken. Het zal vaak zo zijn dat hun kinderen naar deze voor hen gekochte boeken ook niet omzien en ze in hun goed gevulde boekenkast laten staan, omdat ze niet aansluiten bij de 'maatschappij waarin hij leeft' en die anders is dan de ideeen die de ouders daarover hebben.
Het is bekend dat de waardering van boeken door jury's van kinderen en volwassenen nogal eens stevig uiteenloopt.
In de literatuur gaat het om de verpakking van de inhoud. Zonder een aantrekkelijke verpakking komt een eventuele 'boodschap' toch niet over, omdat het boek dan niet met de volle inzet gelezen wordt. Kinderen willen boeken verslinden en ze willen meegesleept worden in de spanning van het verhaal en alleen zo bereikt een schrijver, dat ze de 'leerzame pil', verborgen in het lekkere verguldsel, mee inslikken. Niet dat de inhoud onbelangrijk zou zijn; integendeel, omdat kinderen als het verhaal hen boeit, lezen zonder kritisch afstand te nemen. Daarom spreekt Miep Diekmann ook over een juiste voorlichting. Als aan die voorwaarde voldaan is, komt daarna alles op de vormgeving aan, want die maakt een verhaal tot een goed of een slecht boek.

Aan deze problematiek moest ik denken, toen ik het tweede boekje van Roel Jungslager: **Uni; Het gidsje van Haiti** las. Het ziet er gezellig uit met een mooie voorplaat, goede illustraties en een veel betere bladspiegel dan **De avonturen van Henco.** Het is geschikt voor de hoogste klassen van de lagere school. In 19 hoofdstukjes weet Jungslager heel wat over Haiti te vertellen en hij doet dat in een redelijk vlotte stijl. Maar toch heb ik kritiek, want in dit verhaal voeren de 'onderwijzer' en de 'schrijver' in Roel Jungslager strijd met elkaar, en wint het nut het van het vermaak.

De voortgang van het verhaal wordt te vaak opgeofferd aan allerlei bijzonderheden, die geacht worden leerzaam te zijn voor de lezers.
Een Haitiaans jongetje, Uni, leidt Amerikaanse toeristen door de stad om wat geld voor eten te verdienen. Schoolgaan is er voor hem niet bij, omdat zijn ouders arm zijn. In deze opzet is het grote gevaar van het moraliseren al helemaal gegeven: we worden geleid langs allerlei leerzame bijzonderheden, als standbeelden, een souvenirfabriek, de markt, enz. en overal weidt de schrijver uit met wetenswaardigheden, zonder dat die opgenomen zijn in een spannende intrige. Dergelijke 'reisgidsenliteratuur' mist een centrale handeling die naar zorgvuldig opgebouwde climax leidt en zo spanning oproept.

Via een oude man horen we over de geschiedenis van Haiti en via een gedachten-flash-back van Uni, de 'petite histoire' van één Haitiaanse familie. Zoals de ouders van Uni zullen er vele zijn: door de aanhoudende droogte is het leven op het platteland zo armoedig geworden, dat de mensen hun geluk in de stad beproeven, wat mislukt. Aan het eind gaat de familie weer terug naar hun grond achter de bergen.

Zo worden de problematiek van de urbanisatie en de rijkdom van de toeristen tegenover de armoede van de inwoners aan de orde gesteld. Dit is de 'voorlichting over de maatschappij' die Roel Jungslager geeft, maar hij is er niet in geslaagd die in te bouwen 'in een verhaal met een maximum aan spanning en ontspanning'. Volgende keer zou hij moeten proberen gewoon een spannend boek te schrijven, om via die oefening in vormgeving daarna minder nadrukkelijk pedagogisch aanwezig te zijn.

WIM RUTGERS

Roel Jungslager: Uni; Het gidsje van Haiti
Geïllustreerd door Wop Sijtsma
Drukkerij "De Curacaosche Courant" N.V.
Uitgever Grafimu N.V., Curacao.

ROBIN ZANDER

Nieuw idool tienermeisjes

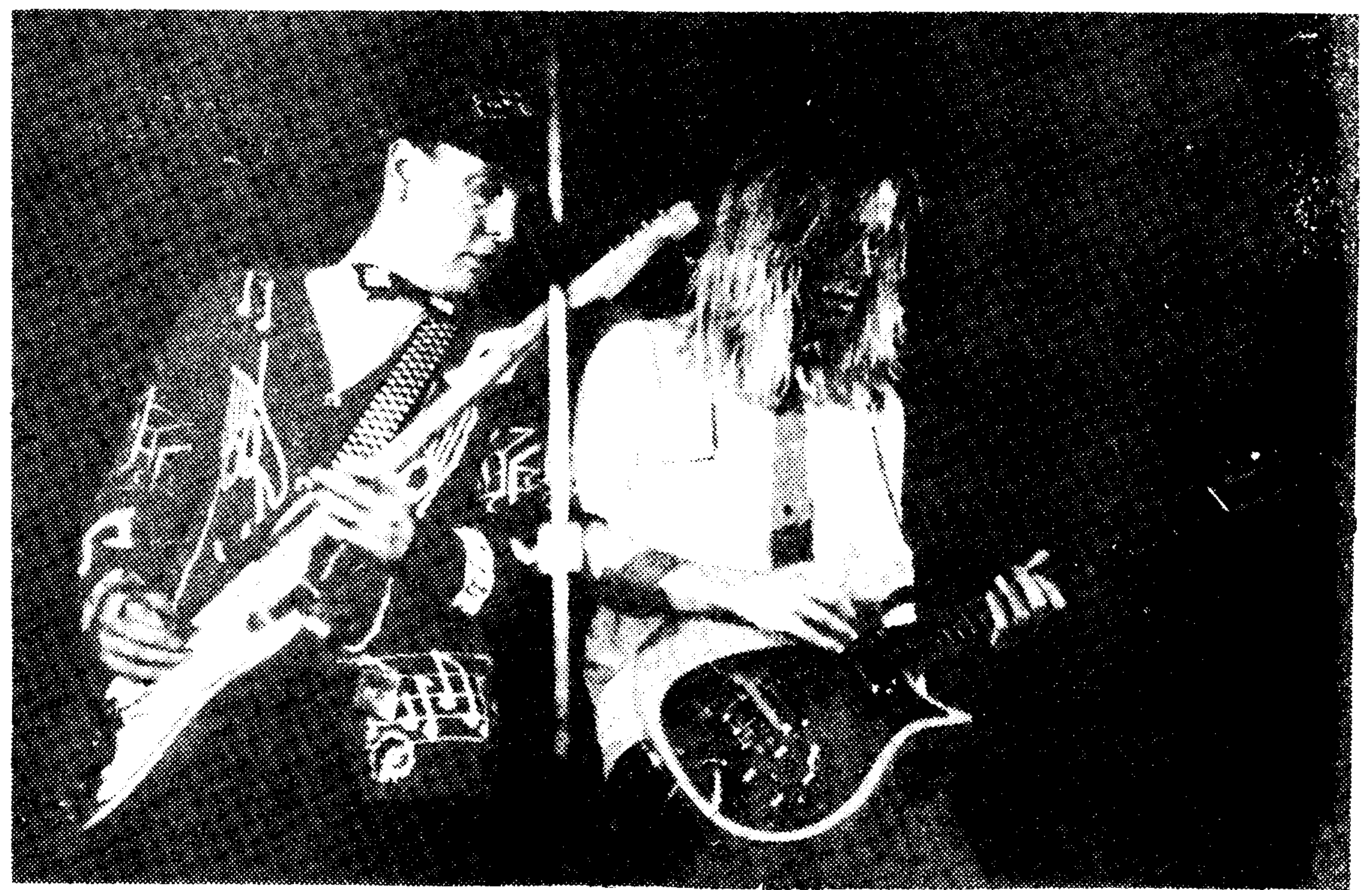
De wereld heeft een nieuwe ...ter Frampton: Robin Zander ...zijn naam, de blonde, lang...rige zanger van Cheap Trick. ...t zijn gevoelige stem zong ...hun I want you to want me ...ar de top van de hitparade.
...obin Zander, daar trekken in ...merika en Engeland ...omenteel tienermeisjes de ...aren uit hun hoofd. De ...ysterie kent er geen grenzen.

...ie jongen afkomstig uit ...oston (V.S.) vertoont in zijn ...le manier van optreden duide...lke overeenkomsten met Peter ...rampton, wiens populariteit ...middels behoorlijk getaand is. De leider-oprichter van Cheap ...rick is trouwens Rick ...ielsen. De Hendrik Haver...amp van Amerika zou je 'm ...unnen noemen. Hij komt op ...et podium ook wat "dorps...ekkerig" over. Maar Rickie is ...en opperbeste gitarist, die ...achtige lyrische uit...allen ten beste geeft. In z'n ...uis heeft ie liefst 35 ver...chillende gitaren opgeslagen.
Nielsen kwam samen met de ...assist van Cheap Trick, Tom ...etersson, een aantal jaren geleden naar Europa. Rick, geboren in Chicago , was zijn rondzwervingen op het Amerikaanse platteland een beetje zat en zocht zijn muzikale heil aan de andere kant van de oceaan. "Ik ben blij, dat ik dat gedaan heb", zegt Nielsen, "want daardoor ben ik een hele serie muzikale stijlen meester geworden. Ik zit nu niet meer zo vastgebakken aan die typisch Amerikaanse manier van muziek maken".
Jaren gingen er voorbij dat Cheap Trick overal in Europa optrad. Niemand kon toen bevroeden, dat deze groep ooit nogeens zo populair zou worden als op dit moment het geval is.

"COMEDY"

Robin Zander, de zanger, en drummer Bun E. Carlos werden in Zuid-Frankrijk opgepikt en aan de groep toegevoegd. De laatste komt oorspronkelijk van Venezuela. De groep heeft al heel wat elpees afgeleverd, en hun I want you to want me staat op hun laatste live-album, opgenomen in Japan. Cheap Trick is een groep die rock 'n roll combineert met "comedy" op het podium; een erg muzikale band is het bovenal. Rick Nielsen: "We zijn geen super sterren, dat willen we ook niet worden. Goeie muziek maken is ons enige streven".
Over zijn verzamelwoede van gitaren: "Ik heb ze van alle delen van de wereld gehaald. Ze zijn voor mij als stukken antiek. Ik vind het nog steeds leuk om er weer nieuwe exemplaren bij te krijgen".




"Goeie muziek maken enige streven"

Robin Zander : nieuwe Peter Frampton

ASHFORD AND SIMPSON

Een zeer succesvol huwelijk

NAMEN DIE OP het ogenblik niet meer weg te denken zijn uit de internationale disco wereld zijn die van Nick Ashford en Valerie Simpson. Zij worden het meest succesvolle huwelijk in de huidige "Black music" genoemd. De meesten zullen het duo A&S wel kennen als de vertolkers van de hit "Found a cure" op de l.p. Stay free, die hoog steeg op hitlijsten over de gehele wereld. Deze zeer succesvolle "hardcore" disco l.p. staat zeker niet alleen in wat A&S de laatste tijd aan succes behaald hebben. Na een samenwerking van 15 jaar lijken ze nu een creatieve top te hebben bereikt.
In 1979 hebben A&S het succesvolle album "The Boss" voor Diane Ross geschreven en "produced." Andere recente successen waren de hits "I'm every woman" van Chaka Kahn en "Stuff like that" op het platinum album van Quincey Jones "Sounds, and stuff like that". Valerie Simpson is niet de enige in haar familie wie het goed gaat in de showbiz. Haar broer Ray heeft Victor Willis als "leadsinger" van de Village People vervangen.

Voordat A&S met elkaar trouwde hadden ze al tien jaar samengewerkt, waarvan de eerste acht jaar enkel en alleen als zakenpartners. De ontmoeting tussen A&S vond plaats in een kerkje in Harlem, New York, waar Valerie Simpson in het koor zong. Nick Ashford, een Jazz danser Michigan kwam naar New York zonder een cent op zak en ging naar de kerk in de hoop uitgenodigd te worden bij iemand thuis voor een maaltijd. Toen hij in het koor ging zingen ontmoette hij Valerie Simpson. Ze gingen samen voor hun plezier popliedjes maken, maar werden gauw serieus toen ze een paar songs voor vijfenzeventig dollar konden verkopen. Na een mislukte single gingen ze songs schrijven voor Scepter Records. Toen een lied van hun een hit werd kregen ze een contract bij Motown als muziekschrijvers. Daar waren ze vrij succesvol, ze hadden verschillende hits. Ashford and Simpson kijken echter met gemengde gevoelens terug naar hun Motown jaren. Ze voelden zich beperkt door hun schrijverscontract en Motown werkte een eventueel optreden tegen. Uiteindelijk werd Simpson in de gelegenheid gesteld twee solo albums te maken die echter geen van beide succes hadden.



Het voordeel van hun Motown jaren was echter dat ze echte professionals werden in schrijven en "producing". Bij Motown werd onder hoge druk gewerkt en men moest vaak concurreren met andere schrijvers. In 1973 verlieten A&S Motown voor een zeer lucratief contract met Warner Bross waar ze wel de kans kregen op te treden. De vijfde l.p. die ze voor deze maatschappij maakte, "Send it" , behaalde goud.
MUZIEK In het begin van hun contract met Warner Bross was hun muziek voor het grootste deel Gospell. Hun eerste echt succesvolle l.p. was gedeeltelijk gediscoficeerd. Het daarop volgende album, "Is it still good to you" was al veel meer disco en was, mischien daarom, nog succesvoller. Dit discoficeren heeft zich doorgezet in hun laatste l.p. "Stay free" die voor het grootste deel uit zuivere disco bestaat. A&S zeggen de inhoud van hun songs belangrijker te vinden dan de vorm. Dit klinkt vreemd in verband met het feit dat ze Disco maken, een muzieksoort die over het algemeen alleen vorm is.

HUWELIJK

Tussen de bedrijven door schijnt het met het huwelijk van Ashford en Simpson ook goed te gaan. Ze hebben een 4 jaar oude dochter Nicole. A&S verdelen hun tijd tussen hun appartement in New York en een landgoed in het conservatieve Westport, Connecticut, (waar Ashford al verschillende malen door de politie is opgepakt aangezien men niet kon geloven dat hij daar woonde), Het huwelijk tussen Ashford en Simpson is een zogenaamde "open marriage" dat als een balans fungeert tussen vrijheidsdrang en de behoefte aan geborgenheid.


Coordinatie
L. Rigaud en V. Koeyers

TOP HITS

Lied	Groep/ Zanger(es)	Laatste lijst-notering	Weken op toplijst
1. On the radio	Donna Summer	3	4
2. Babe	Styx	11	3
3. Do that to me one more time	Captain & Tenille	6	2
4. Rapper's Delight	Sugar Hill Gang	1	5
5. Ta mi kick	Doble R. S.S.S.	13	3
6. It's my house	Diana Ross	35	2
7. No more tears	Donna Summer/ Barbara Streisand	4	6
8. Vertigo/Relight my fire	Dan Hartman	–	1
9. Do you love what you feel	Rufus & Chaka	15	3
10. Wear it out	Stargard	22	3
11. Forever mine	O'Jays	26	2
12. Send one your love	Stevie Wonder	17	4
13. Christmas Rappin'	Curtis Blow	–	1
14. You got me working	Michael Jackson	19	6
15. When I wanted you	Barry Manilow	32	2
16. Kiss me in the rain	Barbara Streisand	10	4
17. Do you wanna make love	Millie Jackson & Isaac Hayes	6	2
18. Rock with you	Michael Jackson	2	2
19. Still	Commodores	8	7
20. Let go	France Joli	14	3
21. Can't stop dancing	Sylvester	–	1
22. Ships	Barry Manilow	12	3
23. Are you ready	Terri de Sarrio & KC.	–	1
24. Deputy of love	Don Armando's 2nd Avenue Rhumba Band	–	1
25. Ladies night	Kool & The Gang	5	6
26. Glide	Musique	30	2
27. I just wanna wanna	Linda Clifford	18	3
28. Love pains	Yvonne Elliman	34	2
29. Escape (Piña Collada song)	Rupert Holmes	36	2
30. Rotation	Herb Alpert	21	3
31. Good friend	Mary McGregor	9	8
32. Star	Earth, Wind & Fire	29	3
33. I'm caught up	Inner Life	–	1
34. Paloma	La Perfecta	–	1
35. Papy ata bo mamy	ENOS	–	1
36. You know that I love you	Santana	28	3
37. Ayo Marisse	Doble R. S.S.S.	–	1
38. Mentira	B.E.S.S.	–	1
39. Deja – vu	Dionne Warwick	37	4
40. Broken hearted me	Anne Murray	20	8

poperwtjes

.......DE ROLLING STONES hebben in Parijs hun opnames beeindigd voor 'n nieuwe studio-lp. Volgens insiders doet de muziek op deze lp, die zeer binnenkort: verschijnt, sterk denken aan de lp "Exile on mainstreet".....
.....IN AMERIKA zijn de jaarlijkse grammy awards weer uitgereikt. Tot beste single van het jaar werd gekozen "after the love has gone" van Earth, Wind and Fire. Top-lp was "Bad girls" van Donna Summer, gevolgd door "Breakfast in America" van Supertramp. En de meest veelbelovende nieuwe artiesten heetten de "Blues Brothers" en de "Dire Straits".....
.....GREG ALLMAN, de zanger en keyboardsbespeler van de Allman Brothers Band, is in Florida getrouwd met Julie Bindas. Allman, die tot voor kort zijn leven deelde met de zangeres Cher, is 32 jaar.....

.....DE ENGELSE ZANGERES MARIANNE FAITHFULL werkt aan 'n comeback. Ze is terug met een nieuwe lp getiteld "Broken English". In 1965 had Marianne Faithfull een hit met de Stones-compositie "As tears go by"...
.....DE LEADZANGER VAN DE RIVINGSTONS, Carl White, is op 48-jarige leeftijd overleden. White werd wereldbekend met zijn hit "Papa-oem-mow-mow"...
....BRIAN FERRY EN ANDY MCKAY, beiden muzikanten van de groep Roxy Music, zijn elkaars tegenpartij in een kort geding. Dit geding is aangespannen naar aanleiding van de Roxy Music-single "Angel eyes". Ferry eist de alléénrechten voor copywright, op, terwijl McKay beweert dat hij "Angel eyes" samen met Ferry schreef.....
.....CLIFF RICHARD, één van de duurzaamste Britse popartiesten, heeft een onderscheiding ontvangen in de Orde van het Britse Rijk. De nu 39-jarige Cliff scoorde zijn eerste hit 21 jaar geleden met "Move it". Nadien verschenen er nog 50 singles van hem in de Engelse top-20.....
.....DE AMERIKAANSE SPEKTAKELGROEP KISS heeft een film gemaakt, getiteld "Attack of the Phantoms". Deze muzikale griezelfilm speelt zich af in een groot amusementspark. De produktie is in handen van Hanna and Barbera, bekend van onder andere de "Fintstones".....
......DE BRITSE ZANGER CAT STEVENS is getrouwd met een Turks meisje. Stevens, die zich de laatste tijd, als bekeerd Mohammedaan, "Yusef Islam" laat noemen, leerde zijn vrouw kennen in een moskee......
......IN ZIJN WONING TE LONDEN is op 26-jarige leeftijd overleden de Schotse gitarist Jimmy McCulloch. McCulloch speelde onder andere mee in de groep "Thunderclap Newman" en in "Wings". Hij overleed aan morfinevergiftiging........

HOT DISCO HITS

1. I wanna be your lover	Prince
2. Can't stop dancing	Sylvester
3. Vertigo/Relight my fire	Dan Hartman
4. You know how to love me	Phyllis Hyman
5. On the radio	Donna Summer
6. Night dancer	Jean Shy
7. Love Injection	Trussell
8. Are you ready	Teri de Sario & KC.
9. Smack dab in the middle	Janice McLean
10. Glide	Musique
11. Christmas Rappin'	Curtis Blow
12. Do you love what you feel	Rufus & Chaka
13. Festival	Evita
14. Let go	France Joli
15. It's my house	Dianna Ross.

SONGTEKST

Kiss me in the rain

I remember sitting on the front steps
Feeling the softness of a warm summer rain
I see the reflections of my mind
Of the sadness or the pain
Visions of yesterday
How fast they slip away.
And though my dreams have come and gone
With one wish I can say.

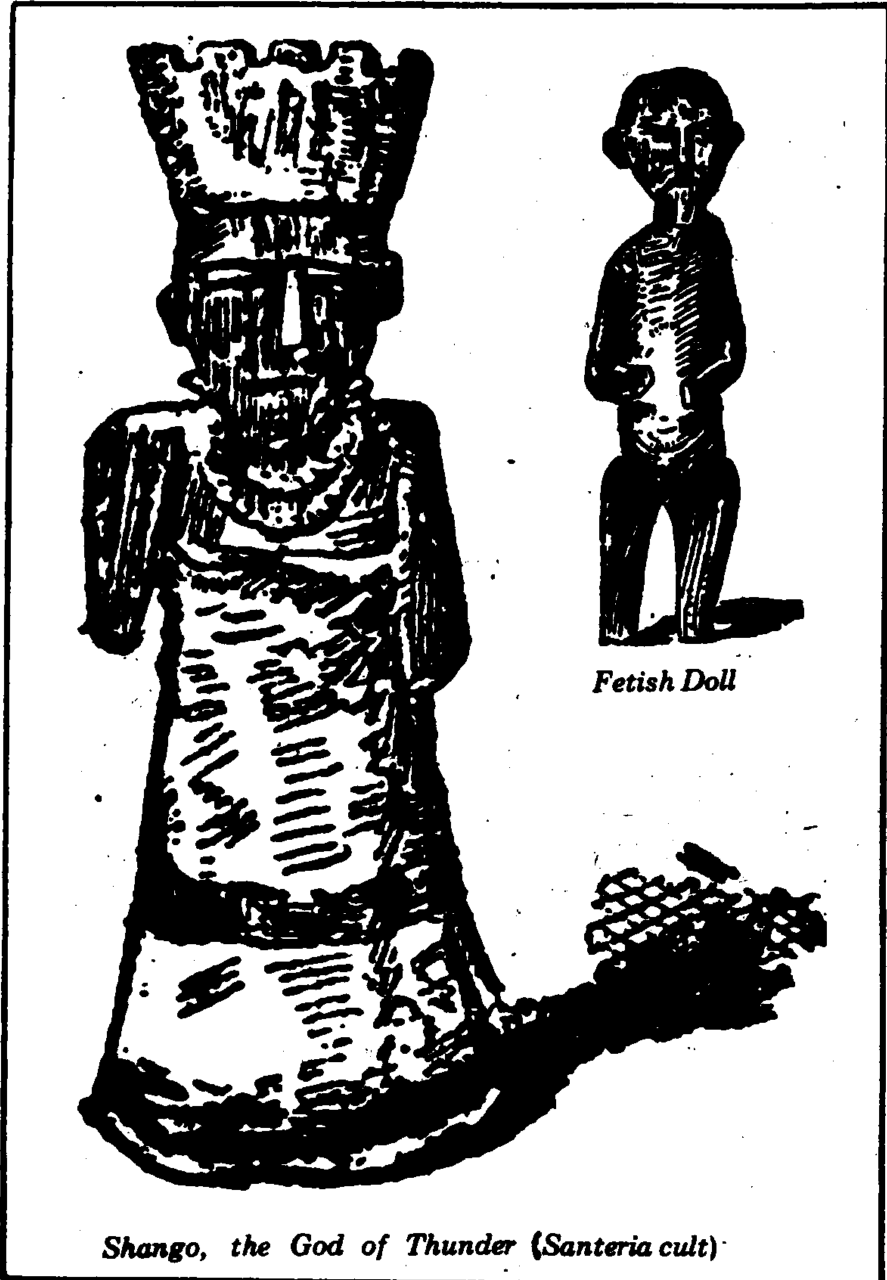
Kiss me in the rain
Make me feel like a child again
Bring back all those memories
Kiss me in the rain
Make me feel like a child again
With the feeling that I get
I don't even mind if we get wet.

And if I drift outside myself
Please don't turn away
I'm searchin' for the innosence
I've lost along the way
Come join me in my fantasies
Step out of space and time
there's only one thing left to do
So if you wouldn't mind

Kiss me in the rain
Make me feel like a child again
Bring back all those memories
Kiss me in the rain
Make me feel like a child again
With the feeling that I get
I don't even mind if I get wet } *2 x*

Come on kiss me in the rain
I want to kiss me in the rain
With the feeling that I get
I don't even mind if I get wet.

Barbara Streisand



Fetish Doll

Shango, the God of Thunder (*Santeria cult*)

— *The black heritage of a sister isle* —

The soul of Africa glows on in Cuban life

BY BERNADETTE BAROUD

IT REALLY DOES NOT TAKE an overstrung imagination to be crept over by the impression that for a lot of people Cuba is at best a pretty dirty word. May this hold especially with regard to those who live in the Caribbean? It ain't improbable! Even the poor in the street, living themselves on the fringes of pitiless societies, are looking upon Cuba as a gigantic jail, a kind of gloomy place where the inhabitants must feel like resident in Hades' underworld. Unemployed or working themselves to the bone for a song, and not unfrequently homeless or hungry, yet these Caribbean paupers are sure that Cuban life is equal to: no food, no fun, no liberty! It's obvious of course that this dreary image of Cuba hasn't just dropped from the skies. As with most images it has been created deliberately - a process in which the so-called western press for certain has played a leading part. Boulevard magazines seem to be keen on exhausting themselves in flaming descriptions of Fidel Castro's preference for blondes and his nasty habit to discard the ladies after taken advantage of them for one night.The more serious media mostly try another tack. They more or less suggest that Cuba is a sort of shark that always lies in wait, eager for swallowing defenceless little fishes. On the whole it's not very astounding that the greater part of the Caribbean people doesn't feel the slightest affinity with their brothers and sisters in Cuba. They consider countries like England or the Netherlands as being less remote and more like theirs than that 'gruesome' society for the coast of Florida. Yet Cuba is first and foremost a Caribbean isle with a history similar to that of the other Caribbean isles and a population with the same origin: Mother Africa. All over the Caribbean the people's life still holds snatches of Africa. Patterns can be found in folklore and music, in language and food. In this respect Cuba is definitely not an exception. Why the hell it should? It even ain't impossible that in Cuba this African inheritance is getting more attention than on several other Caribbean isles. Probably a Cuban child indeed has to study the theories of Engels, Marx and Lenin. But besides it learns at least a thing or two about his ancestors as well: how cruel and big the injustice of slavery was, how proud and courageous the slave-revolts, the names and actions of admirable black heroes from the Caribbean past, men like Bayano and Gallo, Accompong and Tula. For certain to prefer to epics on those who colonized the region! Maybe a look into its African soul will show that Cuba has a lot in common with the rest of the Caribbean and that it's not so 'different' as too often is thought.



Devil figure in Nanigo cult in Cuba

The African soul lives on in many aspects of Cuban society — in its music, its folklore, its food and its language and above all in its religion, strange as the latter may sound to prejudiced ears.

In comparison with other countries in the Caribbean and Latin-America, Cuba has retained a lot of its African roots; a honour it shares with Brazil. Perhaps a reason for this survival can be found in the circumstance that in both countries slavery endured for a longer time than in other areas of African America.

In the early 16th century the first African slaves arrived in Cuba, people with a background of great self-respect and confidence, by a set of villains degraded to the level of non-human things. Officially the slave trade was abolished in 1820, but as with most of the other Spanish colonies in the Caribbean, several thousands of slaves continued to be brought in during the next fifty years.

To discover the precise ethnic origins of the slaves who have been carried to Cuba, is rather difficult. It's probably most safe to say that they were coming from an area stretching "from Senegal in the north to Congo and Angola in the south". However, thinking in terms of cultural survival, it's somewhat easier to come to a classification. Though they were numerically not the strongest group, yet the *Yoruba* seem to have left most traces in the Cuban life — in Trinidad and in Brazil they also turned out to be the most influential group. The *Yoruba* in Cuba are referred to as *'Lucumí'*. The next in terms of importance were the *Congo* and the *Carabali* — these latter came from Calabar, Nigeria, and would also include the *Ibo, Efik* and *Ibibio*. Some attribute greater importance to the *Congo*, others to the *Carabali*. Other groups of slaves included the *Arara*, the *Ganga*, the *Mandinga*, the *Mira* and the *Macua*.

THE BROTHERHOOD AMONG THE CARIBBEAN PEOPLE LIES IN THE SUFFERING OF THE AFRICAN SLAVES

LANGUAGE

All these groups of Africans brought with them their own languages and dialects. Of course, African languages are no longer used in every day conversation in Cuba today. But clearly they left their mark on Cuban Spanish the same way as they did on the French of for instance Haiti and on the English that's being spoken on the Caribbean isles which were groaning under the flag of Great-Britain (it's obvious that languages as the Papiamentu of the Leeward Islands of the Netherlands Antilles and Sranan Tongo, the speech of Surinam's creoles, also do contain African elements).

It's interesting to draw a modest parallel between some words occurring in Cuban Spanish and their counterparts in for example Jamaican Creole.

In both languages the word *fufu* occurs — *fufu* stands for: the favourite food of West Africans consisting of yam or cassava or coco boiled and pounded; the same word with also the same meaning still can be found in West African languages as *Ewe, Twi* and *Ga*.

Another word that's being used in Cuban Spanish as well as in Jamaican Creole is *funche*, being cassava mush. And for *nyam* in Jamaican Creole Cuban Spanish has *name*, being pronounced as 'nyame' — both words have the same meaning: yam. The initial sound of *name* pronounced 'ny' is an African sound inherited by the Cuban Spanish (and by Jamaican Creole). In Castilian Spanish 'ny' does not exist in initial position; on the other hand the sound 'ny' occurs initially quite frequently in many West African languages.

There are a few other (less widely used) words in Cuban Spanish that can be shown to be derived from an African source, *cachimbo* for example, a term which means 'pipe' (the counterpart in Jamaican Creole is *cachimba*).

However on the whole the use of African languages in Cuban society nowadays is more or less restricted to religious ceremonials (chiefly of the *Santeria* [illegible] in this [illegible] languages are of particular importance: *Yoruba* and Efik from Nigeria and *Fon* from Dahomey.

MUSIC

The entheusiasm of black people all over the world for music is a more concrete reality than many may be aware. With the African slaves came their drums, their songs, and the religious rites which were associated with these.

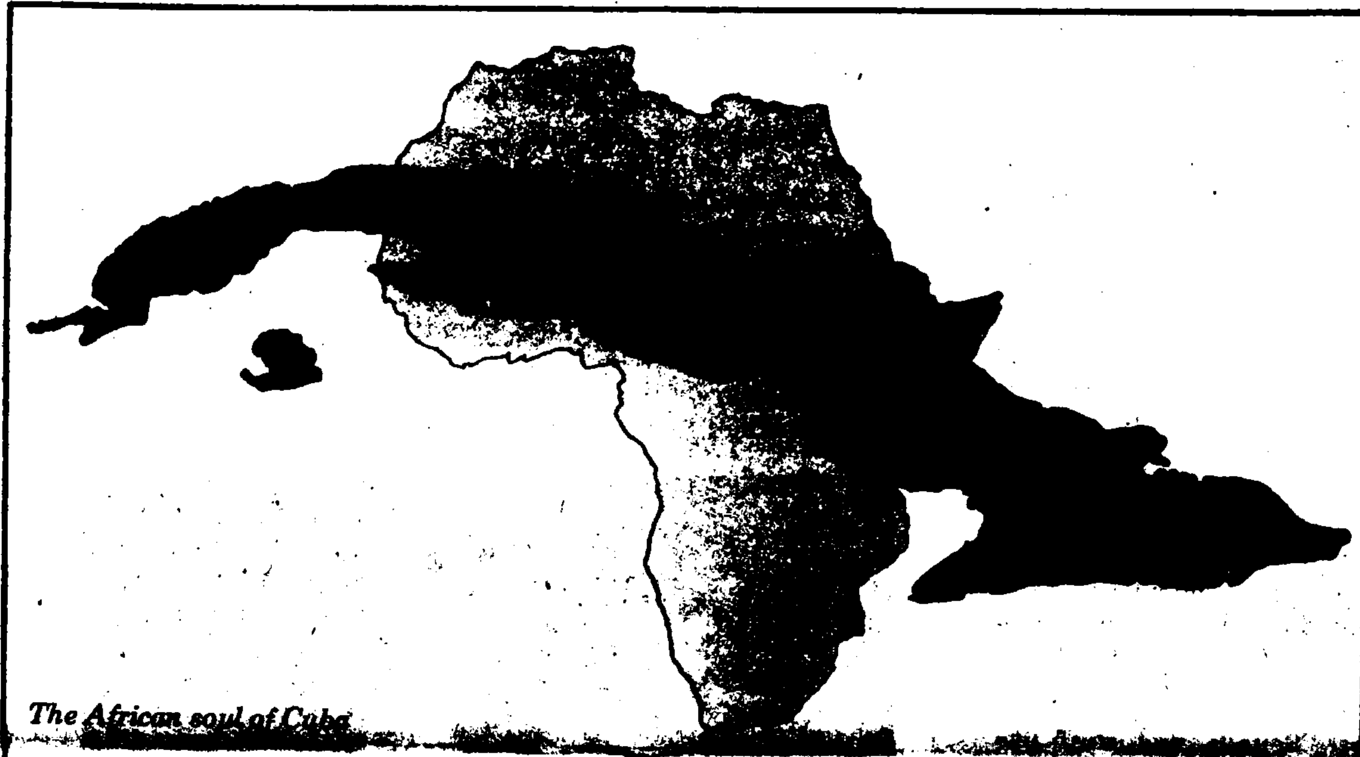
Much of Cuba's music derives from 'the love affair of African drums and Spanish guitar'. *Congo, rumbo, mambo* and *pachanga* all represent the blend of Spanish bolero with African hip-shaw.

In the early years of slavery, there have been dances for varied social activities: for hunting, fishing, sexual matters and for fertility. But these dances have all tended to disappear or be absorbed. Today it's mainly the sacred and religious rhythms and songs that have survived — 'Religion cling to their archaic melodies as to their ancient language'.

RELIGION

It's in the area of religion that the African soul is all pervasive in Cuban society. One of the reasons for this lies in the relative ease with which African religious rites with their retinue of gods, blended with those of the Roman Catholic religion with its similar repertoire of saints and its Trinity.

In Cuba has come into being a subtle fusion of Roman Catholocism and African cult worship. The Afro-Cuban, in spite of his superficial conversion to catholicism, is basically a fetichist, and fetichism is still very much a part of African religious philosophy. In the original belief of the African all the forces of nature possessed vital power and were transformed into anthropomorphic beings; these forces could be manipulated to perform evil or good. The person with the power to tap these forces was the *fetichero* (or 'witch doctor', 'obeah-man' or 'priest' as he is called in different societies).



The African soul of Cuba

Forces were manipulated by the fetichero by means of fetishes. A fetish could be just about anything. It could be a wooden doll, human hair and bones, remains of an animal, roots of a particular tree, seeds, horns or earth from the grave of some noble ancestor. To the Afro-Cuban the catholic use of crosses, and prayers posted behind doors was just a catholic manifestation of their own African beliefs.

SANTERIA

Of all the African religions transplanted in Cuba it was the religion of the *Yoruba* that excercised the greatest influence (as in Brazil and Trinidad). This religion in Cuba is called *Santeria* (in Brazil: *Candomblé, Chango* or *Batuque*; in Trinidad: *Shango*). In fact the Africans regarded catholocism as the Spanish version of their own *Santeria*, the cult of *orishas* or dead great men.

To the Cuban *Yoruba*, Christ appeared as *Obatalá*, the God of Creation, whose image is often that of the crucified Christ. But some adepts still retain the original idol which represented *Obatalá* as a wooden doll, dressed like a woman. *Chango* (or *Shango*), the *Yoruba* God of Thunder, in Cuba became identified with Santa Barbara, also a patron of thunder and lightning. The *Yoruba* God of War *Ogun* was identified with John the Baptist, and *Oshun* was the very important 'Virgin de la Caridad del Cobre', the patron saint of Cuba.

MAYOMBE

Another cult of Africa origin, occurring in Cuba, was the *Mayombe* cult (*Mayombe* means 'evil spirit' in Bantu); this cult is of Congolese origin.



Altar Brujo — the Afro-Cuban weaved catholic elements into his own religion

In 'The autobiography of a Runaway Slave' by Esteban Montejo, the slave Montejo gives a description of the practice of this cult on the Flor de Sagua plantation in Cuba. Among other things he tells how the adepts of the cult "made *enkangues*, which were charms of earth from the cemetery; the earth was made into little heaps in four corners representing the points of the universe. Inside the pot they put a plant called star-shake, together with corn straw to protect the men. When a master punished a slave, the others would collect a little earth and put it in the pot. With the help of this earth they could make the master fall sick or bring some harm upon his family. For so long as the earth was inside the pot the master was imprisoned there and the Devil himself couldn't get him out.

This was how the Congolese revenged themselves upon their master".

NANIGO

Perhaps the most original of all the African cults which had been carried to Cuba, was that of the *Nanigo* or *Abakua*, whereby *Nanigo* usually refers to the participants and *Abakua* to the society itself.

This cult is said to have originated among the people who lived along the estuary of the Cross River on the Niger Delta: the *Efor, Efik* and *Caraball*. It was a secret society with magico-religious rites. Part of the Cuban religious rite was the re-enactment of a legend which formed the basis of *Abakua*. In this rite the participants assumed the roles of the protagonists in the legend. Their regalia consisted of elaborately decorated flags, among other objects of veneration. Women and homosexuals were strictly forbidden to take part in any of this rite.

It's not clear whether this cult exists today in all its precise details, but there is documentation of its existence as late as in 1900.

SISTER ISLE

Not merely in the Caribbean region but in the entire western world Cuba seems to be a thorn in the flesh of the established order. One single visit to Cuba can break a career; clinging to the same ideology as that of Fidel Castro not seldom is equal to a social suicide. Cuba is the bugaboo and the fear for this communist devil is being stirred up day by day by western leaders and news media. Fine-spun stories on Cuba refugees get to the front-page with ease, while the cruelties of several Latin-American regimes not unfrequently are being covered with the cloak of (economic) charity.

The ideal political system simply doesn't exist. Merely the word system precludes this already. The Cuban system has its faults like every system has.

But especially here in the Caribbean people ought to know that there are many tints between black and white. Thinking in terms of rigid contrasts is as stupid as it is



Fetish Dolls

angerous. Why it has to enied so fanatically that C has its good sides as well almost looks fishy as if th [illegible] have evil intentions themselv

The brotherhood among Caribbean people lies in suffering and the humiliati the African slaves; this si rity is deeper rooted than re and 'superficial' polit differences. Cuba impos can be more alien or frighte than a distant country in instance western Europe, C always has been and nowad still is part of the Caribb thus a sister isle — it's u everyone in person to decid what sense!

CUBA HAS RETAINED MANY AFRICAN ROOTS

Crossword

For those who like to solve puzzles some mental gymnastics. The prize for the winner will be twenty-five guilders (fl 25,-). Entries must be sent before March 5 to: Redactie Amigoe, Scherpenheuvel z/n or POB 577. Entrants from Aruba can send their answers to: Redactie Amigoe, Nassaustraat 110, Aruba; those from Bonaire to: [illegible] Notibon, Terra Corra z/n. Entries from St Maarten can be presented to: Yolanda Croes. Good luck!

ACROSS: 1. Spar; 5. Simian; 8. Poison; 12. Exclamation; 13. Operate; 14. Celebes ox; 15. Pertinent; 17. Soaks flax; 18. Stannum; 19. Large artery; 21. Demean; 24. Party; 25. Author Vidal; 26. Softened; 30. Miscellany; 31. Mechanical advantage; 32. Eggs: comb. form; 33. Liberated; 35. Fencing sword; 36. Minute arachnid; 37. Wide awake; 38. English dramatis 41. Employ; 42. River in Ge many; 43. To banish; 48. Ame can politician; 49. Epoch; 5 Wading bird; 51. Nautical word 52. Dad's haven; 53. Seanc sounds.

DOWN

1. Deface; 2. English rura festival; 3. Girl of song; 4. Af can fly; 5. Isles off Irelan 6. Form of humor; 7. Involv 8. Sterile; 9. Dill plant; 10. P of N.B.; 11. Alleviate; 1 Compete; 20. Strong blow; 2 Product of seaweed; 22. Ulm for one; 23. Inland sea; 24. Mo ning reception; 26. Renovate 27. European shark; 28. Alway 29. Reduce calories; 31. A mal's home; 34. Come into vie 35. Writ of execution; 37. A enzyme; 38. Chinese wax; 3 Baal, for one; 40. Hawaiia goose; 41. –Bator 44. Before 4 Sleeveless garment 4 Gratuity; 47. Letter;

